ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2020/1428 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Οκτωβρίου 2020

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης [1] (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 7,

Αφού ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

(1) Στις 14 Φεβρουαρίου 2020 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: Κίνα ή οικεία χώρα), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού.

(2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 3 Ιανουαρίου 2020 (στο εξής: καταγγελία) από την ένωση European Aluminium (στο εξής: καταγγέλλουσα). Η καταγγέλλουσα αντιπροσωπεύει πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής προϊόντων εξώθησης αλουμινίου. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ύπαρξης πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας.

(3) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή έκρινε ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την κίνηση της διαδικασίας έρευνας.

1.2. Καταγραφή

(4) Κατόπιν αίτησης της καταγγέλλουσας που συνοδεύονται από τα απαιτούμενα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή, με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1215 της Επιτροπής [2], επέβαλε την καταγραφή των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

(5) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας [3], η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να επικοινωνήσουν μαζί της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την καταγγέλλουσα, τους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τις εθνικές ενώσεις αλουμινίου στην Ένωση, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, τις αρχές της Κίνας, τους γνωστούς εισαγωγείς, τους γνωστούς εμπόρους και χρήστες σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

(6) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

1.4. Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας

(7) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από δύο εισαγωγείς (Airoldi και Kastens & Knauer) σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή εξέτασε όλες τις παρατηρήσεις και απάντησε σχετικά στις ενότητες που ακολουθούν.

1.5. Δειγματοληψία

(8) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

[1] ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.
[2] Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1215 της Επιτροπής, της 21ης Αυγούστου 2020, για την υποχρέωση καταγραφής των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 275 της 24.8.2020, σ. 16).
[3] ΕΕ C 51 της 14.2.2020, σ. 26.

1.5.1. *Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών*

(9) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα με βάση την υψηλότερη αντιπροσωπευτική ποσότητα της παραγωγής και των πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης που θα μπορούσε να αποτελέσει αντικείμενο της έρευνας εντός του διαθέσιμου χρόνου. Το δείγμα αυτό αποτελούνταν από τους τέσσερις μεγαλύτερους παραγωγούς της Ένωσης όσον αφορά την παραγωγή και τις πωλήσεις. Στο δείγμα που επιλέχθηκε περιλαμβάνονταν προϊόντα παραγωγής και πωλήσεων από ένα ευρύ φάσμα προϊόντων, στα οποία συμπεριλαμβάνονταν τέσσερις βασικοί τύποι προϊόντων [ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή (έστω και κοίλα), σωλήνες κάθε είδους) και αντιπροσώπευαν μόλις λιγότερο από το 10 % της παραγωγής και των πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα.

(10) Η European Aluminium υποστήριξε ότι, εάν το δείγμα λάμβανε ως βάση τους μεγαλύτερους παραγωγούς, μπορεί να μην εντοπιζόταν η πλήρης έκταση της ζημίας. Οι ισχυρισμοί της βασίστηκαν στο γεγονός ότι οι μικρότεροι παραγωγοί αντιπροσώπευαν τη μεγαλύτερη ποσότητα της παραγωγής και των πωλήσεων και ότι οι εν λόγω εταιρείες δεν επωφελούνταν από οικονομίες κλίμακας όπως οι μεγαλύτεροι παραγωγοί. Η European Aluminium πρότεινε να συμπεριληφθούν στο δείγμα δύο ακόμη εταιρείες και ισχυρίστηκε ότι με τον τρόπο αυτό επρόκειτο να καλυφθούν καλύτερα οι αγορές των τελικών χρηστών.

(11) Η Επιτροπή αξιολόγησε τους ισχυρισμούς και αποφάσισε να διατηρήσει το αρχικό δείγμα της. Παρά το ότι μερικές εταιρείες, οι οποίες πληρούσαν τα νομικά κριτήρια ώστε να θεωρηθούν ΜΜΕ, παρείχαν δειγματοληπτικές πληροφορίες, αντιπροσώπευαν μόνο ένα μικρό ποσοστό της παραγωγής και των πωλήσεων στην Ένωση. Οι μικρότεροι παραγωγοί που ανέφερε η European Aluminium ήταν στην πραγματικότητα υπερβολικά μεγάλοι για να χαρακτηριστούν ως ΜΜΕ. Έτσι, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν υπήρχαν αντικειμενικοί λόγοι για τους οποίους θα έπρεπε να αναθεωρήσει το δείγμα ή να συμπεριλάβει τις δύο εταιρείες που πρότεινε η European Aluminium.

(12) Συνεπώς, η Επιτροπή έκρινε ότι το δείγμα ήταν αντιπροσωπευτικό του κλάδου παραγωγής της Ένωσης με βάση τις πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες στον φάκελο της υπόθεσης.

1.5.2. *Δειγματοληψία εισαγωγέων*

(13) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τα στοιχεία που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

(14) Έξι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς έδωσαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο εισαγωγών βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου πωλήσεων των υπό έρευνα προϊόντων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας κατά την περίοδο της έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των ενδιαφερόμενων γνωστών εισαγωγέων όσον αφορά την επιλογή του δείγματος. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με το θέμα αυτό.

(15) Ένας εισαγωγέας (Airoldi Metalli S.p.A.) ισχυρίστηκε ότι οι κύριοι εισαγωγείς, ιδίως από τη Γερμανία, δεν λάμβαναν μέρος στην έρευνα. Αυτό σήμαινε ότι η ανάλυση της αγοράς που διενήργησε η Επιτροπή όσον αφορά τόσο τη ζημία όσο και το ντάμπινγκ δεν αντιστοιχούσε στην οικονομική πραγματικότητα του κλάδου παραγωγής.

(16) Όλοι οι εισαγωγείς ενημερώθηκαν σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας με την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και τους δόθηκε η ευκαιρία να συνεργαστούν και να συμμετάσχουν στο δείγμα. Επιπλέον, παρά το ότι η συνεργασία των εισαγωγέων ήταν περιορισμένη, από τη Γερμανία υπήρξε συνεργασία, συμπεριλαμβανομένου ενός από τους εισαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.

(17) Συνεπώς, η Επιτροπή έκρινε ότι το δείγμα ήταν αντιπροσωπευτικό με βάση τις πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες στον φάκελο της υπόθεσης.

1.5.3. *Δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων από την Κίνα*

(18) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.

(19) Τριάντα επτά παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα παρείχαν τα στοιχεία που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας. Δύο από τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς προσκόμισαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν μετά την παρέλευση της ταχθείσας προθεσμίας. Οι απαντήσεις τους ελήφθησαν υπόψη, αλλά δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα σε μεταγενέστερο στάδιο, καθώς δεν ήταν μεταξύ των μεγαλύτερων όσον αφορά τον όγκο των εξαγωγών. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα τριών συνεργασθέντων ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου, ο οποίος αντιπροσωπεύει 28,1 % των συνολικών εξαγωγών.

(20) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη όλων των γνωστών παραγωγών-εξαγωγέων προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, καθώς και τις αρχές της Κίνας σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση σχετικά με την προκαταρκτική επιλογή της.

1.6. **Ατομική εξέταση**

(21) Είκοσι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα δήλωσαν την πρόθεσή τους να ζητήσουν ατομική εξέταση δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, μόνο δύο παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν συμπληρωμένα ερωτηματολόγια εντός της καθορισμένης προθεσμίας. Στο παρόν στάδιο, δεδομένων των χρονικών περιορισμών, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εξετάσει τα εν λόγω αιτήματα. Κατά συνέπεια, θα αποφασίσει αν θα χορηγήσει ατομική εξέταση στο οριστικό στάδιο της έρευνας.

1.7. **Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο**

(22) Η Επιτροπή ζήτησε από τα ακόλουθα μέρη να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο ([4]):

Παραγωγοί της Ένωσης

— Constellium Decin s.r.o., Decin, Τσεχία

— Hydro Extrusion Hungary k.f.t, Székesfehérvár, Ουγγαρία

— Impol d.o.o., Slovenska Bistrica, Σλοβενία

— ST Extruded Products GmbH, Vogt, Γερμανία

Ένωση των ενωσιακών παραγωγών

— European Aluminium, Βρυξέλλες, Βέλγιο

Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς

— Airoldi Metalli S.p.A.

— mejo Metall Josten GmbH & Co.

Παραγωγοί-εξαγωγείς

— όμιλος Liaoning Zhongwang, που απαρτίζεται από δύο παραγωγούς-εξαγωγείς: i) Liaoning Zhongwang Group Co., Ltd.· και ii) Yingkou Zhongwang Aluminium Business Co., Ltd·

— όμιλος Haomei, που απαρτίζεται από δύο παραγωγούς-εξαγωγείς: i) Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd.· και ii) Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd· όπως επίσης

— ο όμιλος Press Metal, που απαρτίζεται από δύο παραγωγούς-εξαγωγείς: i) Press Metal International Ltd. και ii) Press Metal International Technology Ltd.

(23) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις στα ερωτηματολόγια από τους τέσσερις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, την ένωση παραγωγών της Ένωσης, τους δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς του δείγματος, έναν χρήστη (Alstom Holdings) και δύο ομίλους των παραγωγών-εξαγωγέων: τον όμιλο Haomei και τον όμιλο Press Metal.

(24) Ο όμιλος Liaoning Zhongwang δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Υπό το πρίσμα των παραπάνω, την 1η Απριλίου 2020, η Επιτροπή ενημέρωσε τον όμιλο Liaoning Zhongwang ότι σκόπευε να εφαρμόσει σε αυτόν τη διάταξη του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Στην επιστολή της η Επιτροπή ζήτησε από τον όμιλο Liaoning Zhongwang να υποβάλει τις παρατηρήσεις του επί της εφαρμογής του άρθρου 18 το αργότερο έως τις 13 Απριλίου 2020. Ο όμιλος Liaoning Zhongwang δεν απάντησε. Το δείγμα μειώθηκε σε δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων που αντιπροσωπεύουν το 20,9 % των συνολικών εξαγωγών.

1.8. **Επισκέψεις επαλήθευσης**

(25) Εξαιτίας της πανδημίας της νόσου COVID-19 και των μέτρων περιορισμού της κυκλοφορίας που έλαβαν τα διάφορα κράτη μέλη, καθώς και σειρά τρίτων χωρών, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να διενεργήσει επισκέψεις επαλήθευσης σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού στο προσωρινό στάδιο.

(26) Η Επιτροπή διασταύρωσε εξ αποστάσεως όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες ώστε να προβεί σε προσωρινούς προσδιορισμούς. Η Επιτροπή διενήργησε διασταυρούμενους ελέγχους εξ αποστάσεως στις/στα ακόλουθες/-α εταιρείες/μέρη:

([4]) Τα αντίστοιχα ερωτηματολόγια, καθώς και το ερωτηματολόγιο για τους χρήστες, ήταν διαθέσιμα στο διαδίκτυο την ημέρα έναρξης της διαδικασίας στη διεύθυνση https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2449.

Ένωση των ενωσιακών παραγωγών:

— European Aluminium, Βρυξέλλες, Βέλγιο

Ενωσιακοί παραγωγοί:

— Constellium Decin s.r.o., Decin, Τσεχία

— Hydro Extrusion Hungary k.f.t, Székesfehérvár, Ουγγαρία

— Impol d.o.o., Slovenska Bistrica, Σλοβενία

— ST Extruded Products GmbH, Vogt, Γερμανία

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα:

— όμιλος Haomei, όπως επίσης

— όμιλος «Press Metal»

1.9. **Ισχυρισμός σχετικά με την αναστολή της έρευνας**

(27) Επικαλούμενη την πανδημία, η Airoldi ζήτησε να ανασταλεί η έρευνα, έως ότου βελτιωθεί η κατάσταση, καθώς τα μέτρα περιορισμού είχαν δυσμενείς συνέπειες ως προς την άσκηση των δικαιωμάτων υπεράσπισής της (για παράδειγμα, επειδή δεν ήταν σε θέση να έχουν πρόσβαση στα δικά τους αρχεία ή δεν δυνατόν να πραγματοποιήσουν ακροάσεις με την Επιτροπή).

(28) Αυτή η αίτηση δεν έγινε αποδεκτή. Συγκεκριμένα, ο βασικός κανονισμός δεν περιέχει νομική βάση που να επιτρέπει στην Επιτροπή την αναστολή της έρευνας. Η Επιτροπή υπόκειται όντως σε δεσμευτικές προθεσμίες για την ολοκλήρωση της έρευνας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν διαθέτη τη διακριτική εξουσία να λάβει μια τέτοια απόφαση. Η Επιτροπή, αναγνωρίζοντας τις σοβαρές δυσκολίες που αντιμετώπιζαν ορισμένες συνεργαζόμενες εταιρείες, εξέδωσε ανακοίνωση σχετικά με τις συνέπειες της πανδημίας. Με την ανακοίνωση αυτή δίνεται όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ευελιξία στις παρατάσεις των προθεσμιών, ενώ λαμβάνονται υπόψη οι νομικοί περιορισμοί και η ανάγκη συμμόρφωσης με τις ισχύουσες προθεσμίες. Επιπλέον, όπως περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο, η Επιτροπή διασταύρωσε εξ αποστάσεως τις πληροφορίες που παρείχαν τα μέρη ή πραγματοποίησε με ικανοποιητικό τρόπο τις ακροάσεις με τα συνεργαζόμενα μέρη με βιντεοδιάσκεψη. Με τα μέτρα αυτά εξασφαλίστηκε ότι τα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της Airoldi, ήταν σε θέση να ασκήσουν πλήρως το δικαίωμα υπεράσπισής τους και να συμμετάσχουν στην έρευνα.

1.10. **Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος**

(29) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από 1η Ιανουαρίου 2019 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019 (στο εξής: περίοδος έρευνας ή ΠΕ). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2016 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

1.11. **Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού**

(30) Με βάση τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας, τα οποία φαίνεται να καταδεικνύουν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινήσει την έρευνα με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

(31) Κατά συνέπεια, προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας να παράσχουν τις πληροφορίες που ζητούνται στο παράρτημα III της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή προϊόντων εξώθησης αλουμινίου. Τριάντα πέντε Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν τις σχετικές πληροφορίες.

(32) Η Επιτροπή, για να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για την έρευνά της σχετικά με τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, απέστειλε επίσης ερωτηματολόγιο στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση). Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο εν λόγω ερωτηματολόγιο. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι θα χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα.

(33) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε επίσης όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς διατύπωσαν παρατηρήσεις σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων. Οι παρατηρήσεις αυτές εξετάζονται στη συνέχεια, στις αιτιολογικές σκέψεις 74 έως 89.

(34) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, ενδέχεται να χρειαστεί να επιλέξει κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή δείκτες αναφοράς.

(35) Στις 16 Μαρτίου 2020 η Επιτροπή δημοσίευσε ένα πρώτο σημείωμα για τον φάκελο όσον αφορά τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας (στο εξής: σημείωμα της 16ης Μαρτίου 2020), με το οποίο ζήτησε τις απόψεις των ενδιαφερόμενων μερών όσον αφορά τις σχετικές πηγές που μπορεί να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α) στοιχείο ε) δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή παρέσχε κατάλογο με όλους τους συντελεστές παραγωγής, όπως τα υλικά, την ενέργεια και την εργασία, που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επιπλέον, με βάση τα κριτήρια για την επιλογή τιμών ή δεικτών αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, η Επιτροπή προσδιόρισε, σ' αυτό το στάδιο, τις ακόλουθες χώρες ως πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες: Βραζιλία, Κολομβία, Ισημερινός, Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν, Καζακστάν, Μαλαισία, Μαυρίκιος, Μεξικό, Μαυροβούνιο, Ρωσική Ομοσπονδία, Σερβία, Σρι Λάνκα, Ταϊλάνδη και Τουρκία.

(36) Η Επιτροπή έδωσε τη δυνατότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από δύο Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, την καταγγέλλουσα και από έναν εισαγωγέα. Η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις.

(37) Η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις που έλαβε σχετικά με το σημείωμα της 16ης Μαρτίου 2020 σε δεύτερο σημείωμα, της 25ης Ιουνίου 2020, σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας (στο εξής: σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020). Η Επιτροπή κατάρτισε επίσης προσωρινό κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, στο παρόν στάδιο, η Τουρκία ήταν η καταλληλότερη αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και έλαβε παρατηρήσεις από την καταγγέλλουσα, έναν όμιλο παραγωγών-εξαγωγέων και έναν εισαγωγέα. Οι παρατηρήσεις αυτές εξετάζονται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 169 έως 173.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

(38) Το προϊόν που αποτελεί το αντικείμενο της έρευνας είναι ράβδοι, είδη καθορισμένης μορφής (έστω και κοίλα), σωλήνες κάθε είδους· μη συναρμολογημένα· έστω και προετοιμασμένα για χρησιμοποίηση σε κατασκευές (π.χ. κομμένα σε ορισμένο μήκος, διάτρητα, κυρτωμένα, λοξοκομμένα, σπειροτομημένα)· κατασκευασμένα από αλουμίνιο, έστω και κραματοποιημένο, που περιέχουν όχι περισσότερο από 99,3 % αλουμίνιο.

(39) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, καταγωγής Κίνας, κατατάσσεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81, 7608 20 89 και ex 7610 90 90 (κωδικοί TARIC 7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80, 7610 90 90 10) (στο εξής: υπό εξέταση προϊόν). Οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ και TARIC παρέχονται για πληροφοριακούς και μόνο λόγους και δεν συνεπάγονται καμία δέσμευση όσον αφορά την ταξινόμηση του προϊόντος.

(40) Το υπό εξέταση προϊόν αναφέρεται συνήθως ως «προϊόντα εξώθησης αλουμινίου», καθώς έλκει την ονομασία του από τη συνηθέστερη διαδικασία κατασκευής του, έστω και αν η παραγωγή του είναι επίσης δυνατή με άλλες διαδικασίες παραγωγής, όπως η έλαση, η σφυρηλάτηση ή η χύτευση.

(41) Τα ακόλουθα προϊόντα δεν καλύπτονται από την παρούσα έρευνα:

1) προϊόντα που συνδέονται (π.χ. με συγκόλληση ή συνδετήρες) για να σχηματίσουν κατασκευαστικές υποενότητες·

2) συγκολλημένοι σωλήνες κάθε είδους·

3) προϊόντα σε κιτ με τα αναγκαία μέρη για τη συναρμολόγηση έτοιμου προϊόντος χωρίς περαιτέρω τελείωμα ή κατασκευή των μερών (στο εξής: κιτ έτοιμων εμπορευμάτων).

(42) Το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιείται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών. Οι κύριες εφαρμογές τελικής χρήσης περιλαμβάνουν:

1) Κτίρια και κατασκευές: παράθυρα, πόρτες, κιγκλιδώματα, πέτασμα υψηλών κτιρίων, κατασκευή αυτοκινητοδρόμων και γεφυρών, μέλη σκελετού, άλλες κατασκευές·

2) Μεταφορές: αυτοκινητοβιομηχανία, (αυτοκίνητα, λεωφορεία, φορτηγά, ρυμουλκούμενα/φορτηγά/οχήματα εμπορευματοκιβωτίων), βαριά, ελαφρά σιδηροδρομικά και άλλα οχήματα μαζικής μεταφοράς, ψυχαγωγικά οχήματα, αεροσκάφη, διαστημικά και θαλάσσια σκάφη· και

3) τεχνικά προϊόντα: καταναλωτικά και εμπορικά προϊόντα, όπως κλιματιστικά, ηλεκτρικές συσκευές, έπιπλα, είδη φωτισμού, αθλητικός εξοπλισμός, ατομικά σκάφη· ηλεκτρογεννήτριες, απαγωγείς θερμότητας, ομοαξονικά καλώδια, ζυγοί τροφοδοσίας· μηχανήματα και εξοπλισμός, προθήκες επίδειξης φαγητών, μηχανήματα ψύξης, ιατροτεχνολογικά προϊόντα, διατάξεις προθηκών, εργαστηριακός εξοπλισμός και συσκευές.

2.2. **Ομοειδές προϊόν**

(43) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:

1) το υπό εξέταση προϊόν,

2) το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της οικείας χώρας· και

3) το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(44) Στο παρόν στάδιο η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(45) Η ενωσιακή αγορά για το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας συνίσταται σε ράβδους, σωλήνες, είδη με καθορισμένη μορφή ή κοίλα από διάφορα κράματα αργιλίου. Τα προϊόντα αυτά έχουν διάφορες διαστάσεις και ορισμένα προϊόντα που έχουν υποστεί τελείωμα με διάφορες μεθόδους, όπως διέλκυση, κοπή, μορφοποίηση κ.λπ. Τα προϊόντα αυτά πωλούνται όλα σε διαφορετικούς κλάδους χρήσης. Οι εν λόγω κλάδοι χρήσης είναι τα κτίρια και οι κατασκευές (περίπου 50 %), οι μεταφορές (περίπου 30 %), ο τεχνικός κλάδος (περίπου 12 %) και τα καταναλωτικά προϊόντα (περίπου 8 %). Τα προϊόντα είτε πωλούνται απευθείας στους κλάδους τελικής χρήσης ή μέσω διανομέων.

(46) Οι εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα αποτελούνται επίσης από τους ίδιους βασικούς τύπους προϊόντος, κατασκευάστηκαν από παρόμοια ποικιλία κραμάτων αργιλίου και χαρακτηρίζονται από παρόμοιες διαστάσεις και τύπους τελειώματος. Οι συγκρίσεις στις τιμές ανάμεσα στους τύπους των προϊόντων που εισάγονται και στους τύπους που πωλούνται από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος έδειξαν ότι πάνω από το 95 % των εισαγόμενων τύπων προϊόντος αντιστοιχούσαν απευθείας στις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Κατά συνέπεια, ήταν πρόδηλο ότι ο ανταγωνισμός μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν πολύ υψηλός.

(47) Ένα μεγάλο μέρος των πωλήσεων, τόσο των εισαγόμενων όσο και του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, πραγματοποιούνταν με βάση τις συγκεκριμένες προδιαγραφές των πελατών. Ωστόσο, παρά το ότι τα προϊόντα αυτά μπορούν να θεωρηθούν ως εξειδικευμένα, όλα χαρακτηρίζονταν από τα ίδια βασικά, φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και θα πρέπει να θεωρηθούν ως ένα προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας.

2.3. **Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος**

2.3.1. *Ισχυρισμοί ότι ο ορισμός του πεδίου κάλυψης του προϊόντος δεν είναι επαρκώς σαφής*

(48) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας δεν ορίστηκε σαφώς στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας έρευνας. Διατύπωσαν τα ακόλουθα επιχειρήματα:

1) ο ορισμός του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας δεν θα πρέπει να βασίζεται στις μεθόδους παραγωγής·

2) η εικαζόμενη επέκταση του ορισμού του προϊόντος με τους όρους «κατασκευασμένα από αλουμίνιο» δεν ήταν σωστή·

3) αμφισβητήθηκε η έννοια των κωδικών ΣΟ «παρέχονται για πληροφοριακούς και μόνο λόγους».

(49) Ο ορισμός του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας έγινε με βάση φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά. Στον ορισμό αναφέρεται σαφώς ότι όλες οι ράβδοι, σωλήνες και αγωγοί με καθορισμένη μορφή που περιέχουν όχι περισσότερο από 99,3 % αλουμίνιο εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας.

(50) Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι, σε αντίθεση με την άποψη ορισμένων από τα ενδιαφερόμενα μέρη, ο ορισμός του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας δεν βασίστηκε στις μεθόδους παραγωγής. Παρά το ότι η εξώθηση είναι πράγματι η συνηθέστερη μέθοδος παραγωγής, τα προϊόντα που πληρούν τα φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά στον ορισμό του προϊόντος εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας ανεξάρτητα από τη μέθοδο παραγωγής τους.

(51) Όσον αφορά την εικαζόμενη επέκταση του ορισμού του προϊόντος με τους όρους «κατασκευασμένα από αλουμίνιο», αυτή οφείλεται σε ελλιπή ανάγνωση του εν λόγω ορισμού. Οι σχετικοί όροι έχουν ως εξής: «από αλουμίνιο, έστω και κραματοποιημένο». Διασαφηνίζεται απλώς η προϋπόθεση «που περιέχει όχι περισσότερο από 99,3 % αλουμίνιο», δηλ. καλύπτονται τα προϊόντα τόσο από αμιγές αλουμίνιο όσο και από κράματα αλουμινίου, υπό τον όρο ότι περιέχουν όχι περισσότερο από 99,3 % αλουμίνιο.

(52) Όσον αφορά το γεγονός ότι οι κωδικοί ΣΟ παρέχονται για πληροφοριακούς και μόνο λόγους στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι η προσθήκη ενός τέτοιου αόριστου ορισμού στην προσωρινή ή στην τελική μορφή του κανονισμού για την επιβολή δασμών συνιστούσε παραβίαση των γενικών αρχών του δικαίου της ΕΕ. Σύμφωνα με το μέρος που διατύπωσε τον εν λόγω ισχυρισμό, η ερμηνεία των κωδικών ΣΟ δεν είναι δεσμευτική και μια τέτοια γενική παραπομπή θίγει την ασφάλεια δικαίου όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Όσον αφορά το θέμα αυτό, η Επιτροπή επισημαίνει ότι στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας προστέθηκε η αναφορά «για πληροφοριακούς και μόνο λόγους» για να εξασφαλιστεί ότι το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας ορίζεται σύμφωνα με τον ορισμό του προϊόντος που περιέχεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, σε αντίθεση με τον ορισμό που περιλαμβάνεται στους κωδικούς ΣΟ. Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού η Επιτροπή δημιούργησε ορισμένους κωδικούς TARIC όταν κίνησε τη διαδικασία για την παρούσα έρευνα, για τους οποίους οι σχετικοί κωδικοί ΣΟ είχαν ευρύτερο πεδίο από το υπό εξέταση προϊόν. Οι εν λόγω κωδικοί TARIC, οι οποίοι παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 39, προσδιορίζουν το υπό εξέταση προϊόν στο διατακτικό του παρόντος προσωρινού κανονισμού.

2.3.2. *Αιτήσεις εξαίρεσης προϊόντος*

(53) Ο εισαγωγέας Airoldi ισχυρίστηκε ότι τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου που κατασκευάζονται από σκληρά κράματα, ιδίως τα μη συνήθη σκληρά κράματα, θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, καθώς η παραγωγή της ΕΕ ήταν κατά πολύ μικρότερη από την πραγματική ζήτηση για τα προϊόντα αυτά στην ΕΕ.

(54) Ως προς το θέμα αυτό, η έρευνα έδειξε ότι τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου από σκληρά κράματα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με άλλα προϊόντα που καλύπτονται από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Η Airoldi δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι υπάρχει έλλειψη προσφοράς γι' αυτόν τον τύπο προϊόντος. Η Επιτροπή διαπίστωσε όμως ότι κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των δύο από τους παραγωγούς του δείγματος, πραγματοποίησε σημαντικές επενδύσεις σε νέες πρέσες σκληρών κραμάτων και, κατά συνέπεια, ήταν σε θέση να παράγει ένα μεγάλο φάσμα προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των σκληρών κραμάτων.

(55) Ο παραγωγός-εξαγωγέας Fuyao Glass ισχυρίστηκε ότι η έρευνα θα πρέπει να εστιάσει κυρίως στα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου που χρησιμοποιούνται σε κτίρια και κατασκευές ή «για να χρησιμοποιηθούν σε κατασκευές» και ότι τα προϊόντα που παράγονται και εξάγονται από την εν λόγω επιχείρηση, όπως τα παρελκόμενα που προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία, θα πρέπει να εξαιρεθούν.

(56) Η Fuyao Glass ισχυρίστηκε επίσης ότι για να ληφθούν υπόψη διακριτά γνωρίσματα όσον αφορά τα φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά, τη διαδικασία κατασκευής, την ποιότητα, τα συστήματα διανομής, την απουσία υποκαταστασιμότητας και τη διαφορετική αντίληψη των καταναλωτών, καθώς και τη διαφορά κόστους παραγωγής και τιμολόγησης μεταξύ προϊόντων πολύ διαφορετικής τελικής χρήσης, από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας έρευνας θα έπρεπε να εξαιρεθούν τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου που παράγει για διακοσμητική χρήση στην αυτοκινητοβιομηχανία.

(57) Για να στηρίξει τον ισχυρισμό της, η Fuyao Glass προέβαλε ορισμένες τεχνικές διαφορές μεταξύ των προϊόντων παραγωγής και εξαγωγής της και των προϊόντων που χρησιμοποιούνται στον τομέα των κτιρίων και κατασκευών, όπως ο τύπος κράματος αλουμινίου που χρησιμοποιείται, ορισμένα ειδικά στάδια παραγωγής, η κωδικοποίηση για την αναγνώρισή τους, η γήρανση, η επιθεώρηση σχετικά με την εμφάνισή τους η συσκευασία τους. Η ίδια επιχείρηση ισχυρίστηκε επίσης ότι η ομοιογένεια ή η ομοιότητα αποτελούν ένα στοιχείο που θα έπρεπε να λαμβάνεται υπόψη στον ορισμό του προϊόντος.

(58) Σε απάντηση στους ισχυρισμούς αυτούς, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η Fuyao Glass δεν εξήγησε γιατί η έρευνα θα πρέπει να εστιαστεί στα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου που χρησιμοποιούνται στον τομέα των κτιρίων και των κατασκευών ή στα προϊόντα που «για χρήση σε κατασκευές» μόνο, και όχι στα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου που χρησιμοποιούνται και σε άλλους τομείς. Τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου χρησιμοποιούνται σε πολλούς τομείς, συμπεριλαμβανομένης της αυτοκινητοβιομηχανίας, και έχουν όλα τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά. Παρά τις ορισμένες διαφορές που όντως υπάρχουν μεταξύ των διαφόρων προϊόντων εξώθησης αλουμινίου ως προς τη μορφή και τις ιδιότητές τους, είναι σημαντικό να σημειώσουμε ότι τα εν λόγω είδη έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά, όπως το ότι κατασκευάζονται από αλουμίνιο και χρησιμοποιούνται ως εισροές (δηλ. είναι ενδιάμεσα προϊόντα) στην παραγωγή ακόλουθων προϊόντων. Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνεται ότι οι διάφοροι τύποι ανήκουν στο υπό εξέταση προϊόν, όπως περιγράφεται στον ορισμό του προϊόντος.

(59) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς (Jilin Qixing, Shandong Nollvetec Lightweight Equipment) και ο χρήστης Alstom και η ένωσή του UNIFE ισχυρίστηκαν ότι τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου για τον κλάδο των σιδηροδρομικών μεταφορών θα πρέπει να εξαιρεθούν από την έρευνα. Τα κύρια επιχειρήματά τους ήταν ότι ο συγκεκριμένος κλάδος ήταν ένας μικρός τομέας πελατών για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ότι ο χρήστης θα έπρεπε να αντιμετωπίσει δυσανάλογες επιπτώσεις και ότι οι εισαγωγές από την Κίνα παρείχαν εξειδικευμένες λύσεις. Επίσης, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι για τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου στον τομέα αυτό ίσχυαν διαφορετικά πρότυπα και τεχνικά χαρακτηριστικά που τα διαφοροποιούσαν από τους άλλους τομείς.

(60) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης αμφισβήτησε την ορθότητα του εν λόγω αιτήματος εξαίρεσης με το επιχειρήματα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχει την ικανότητα να κατασκευάζει προϊόντα για τον κλάδο των σιδηροδρομικών μεταφορών. Επίσης, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δήλωσε ότι το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας ορίζεται ευρέως και ότι τα φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά του εν λόγω κλάδου παραγωγής περιλαμβάνονται στον συγκεκριμένο ορισμό.

(61) Η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα εξαίρεσης διότι δεν υποβλήθηκαν πειστικά αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου για τον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών έχουν διαφορετικά βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά. Στην πραγματικότητα, όλοι οι τομείς χρήσης και πολλοί μεμονωμένοι χρήστες διαθέτουν ειδικά πρότυπα και τεχνικές απαιτήσεις, γεγονός που σημαίνει ότι ο κλάδος των σιδηροδρομικών μεταφορών είναι απλώς ένας άλλος τομέας χρήσης και όχι ένας τομέας με λόγους εξαίρεσης από τα μέτρα. Παρομοίως, δεν έγιναν αποδεκτά ούτε και άλλα αιτήματα λόγω τεχνικών προτύπων με τα οποία πρέπει να συμμορφώνονται τα εισαγόμενα προϊόντα ή ειδικές τελικές χρήσεις των προϊόντων, διότι η συμμόρφωση με ένα συγκεκριμένο πρότυπο δεν αποτελεί από μόνη της αιτία εξαίρεσης από τον ορισμό του προϊόντος, εάν το προϊόν εμπίπτει στον σχετικό ορισμό. Είναι αναπόφευκτο η δραστηριότητα της εξώθησης αλουμινίου, η οποία επικεντρώνεται όλο και περισσότερο σε εξειδικευμένα προϊόντα, να παρουσιάζει ειδικές απαιτήσεις και πρότυπα· ωστόσο, αυτό δεν σημαίνει ότι τα προϊόντα έχουν διαφορετικά βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά.

(62) Επιπλέον, μια σειρά από ενωσιακούς παραγωγούς είναι σε θέση να προμηθεύουν τον τομέα αυτό με προϊόντα που ικανοποιούν τις περισσότερες απαιτήσεις τους. Αυτό επιβεβαιώθηκε, για παράδειγμα, για τα μεγάλα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου για σιδηροδρομικά βαγόνια, για τα οποία ο τομέας των σιδηροδρομικών μεταφορών δήλωσε ότι τρεις παραγωγοί στην Κίνα και ένας στην Ένωση ήταν σε θέση να ικανοποιούν τις ανάγκες του.

(63) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν λόγοι να εξαιρεθεί ο σιδηροδρομικός τομέας (ή μέρος αυτού) από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας.

(64) Διάφορα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με τα προϊόντα που κατασκευάζουν ή εισάγουν ζητώντας διευκρινίσεις σχετικά με το αν περιλαμβάνονται στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης διατύπωσε παρατηρήσεις σχετικά με τα εν λόγω αιτήματα σε σημείωμα που περιλαμβάνεται στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, σε τελική ανάλυση, οι εθνικές τελωνειακές αρχές είναι αρμόδιες για τις σχετικές αποφάσεις κατά την εισαγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στο θέμα αυτό όσον αφορά την πιθανή εναλλακτική περιγραφή του υπό εξέταση προϊόντος.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. **Εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού**

(65) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 24 παραπάνω, ο όμιλος Liaoning Zhongwang δεν συνεργάστηκε με την έρευνα. Επίσης, δεν υπέβαλε καμία παρατήρηση στην επιστολή με την οποία ενημερώθηκε ότι η Επιτροπή σκόπευε να εφαρμόσει τη διάταξη του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.

(66) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 32, η έρευνα κινήθηκε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή απέστειλε στην κινεζική κυβέρνηση δύο ερωτηματολόγια σχετικά με την ύπαρξη στρέβλωσης ([5]) κατά την έναρξη της έρευνας. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε. Η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση με ρηματική διακοίνωση της 25ης Μαρτίου 2020 ότι σκόπευε να εφαρμόσει τη διάταξη του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού σχετικά και την κάλεσε να υποβάλει τις παρατηρήσεις της σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 18. Η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις.

3.2. **Κανονική αξία**

(67) Κατά το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν, στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».

(68) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «σε περίπτωση που διαπιστωθεί […] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς», και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη».

([5]) «Ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 προς την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» και «Ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 προς την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας»

(69) Όπως εξηγείται περαιτέρω παρακάτω, στην παρούσα έρευνα η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας από πλευράς της κινεζικής κυβέρνησης, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.2.1. *Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων*

3.2.1.1. Εισαγωγή

(70) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι «σημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσοτέρων εκ των ακόλουθων στοιχείων:

— η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,

— η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,

— οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,

— η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με το πτωχευτικό, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο,

— οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,

— η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος».

(71) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, ο ενδεικτικός κατάλογος στοιχείων της προηγούμενης διάταξης. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη ο δυνητικός αντίκτυπος ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία αυτά στις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Πράγματι, δεδομένου ότι ο εν λόγω κατάλογος δεν είναι σωρευτικός, δεν χρειάζεται να ληφθούν υπόψη όλα τα στοιχεία για τη διαπίστωση σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, για να αποδειχθεί η ύπαρξη ενός ή περισσότερων στοιχείων του καταλόγου μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι ίδιες πραγματικές περιστάσεις. Εντούτοις, κάθε συμπέρασμα για την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρέπει να εξάγεται βάσει όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων. Η συνολική εκτίμηση της ύπαρξης στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα εξαγωγής, ιδίως όταν τα θεμελιώδη στοιχεία της οικονομικής και διοικητικής διάρθρωσης της χώρας εξαγωγής παρέχουν στην κυβέρνηση ουσιαστικές εξουσίες παρέμβασης στην οικονομία κατά τρόπο ώστε οι τιμές και το κόστος να μην είναι αποτέλεσμα της ελεύθερης ανάπτυξης των δυνάμεων της αγοράς.

(72) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α εδάφιο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «όταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα».

(73) Με βάση τη διάταξη αυτή, η Επιτροπή δημοσίευσε έκθεση χώρας για Κίνα (στο εξής: έκθεση) ([6]), στην οποία αποδεικνύεται η ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε πολλούς βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως η γη, η ενέργεια, το κεφάλαιο, οι πρώτες ύλες και η εργασία), καθώς και σε συγκεκριμένους τομείς (όπως ο χάλυβας και οι χημικές ουσίες). Η έκθεση συμπεριλήφθηκε στον φάκελο της έρευνας κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας. Η καταγγελία περιείχε επίσης ορισμένα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία που συμπληρώνουν την έκθεση. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στον φάκελο της έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας.

([6]) Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the PRC for the purposes of the trade defence investigations», SWD(2017) 483 final/2 της 20ής Δεκεμβρίου 2017 (στο εξής: έκθεση).

(74) Η καταγγελία περιείχε πληροφορίες σχετικά με πρόσθετες μελέτες και εκθέσεις που αναλύουν την κατάσταση του κλάδου παραγωγής αλουμινίου στην Κίνα. Μια πρώτη πηγή ήταν η έκθεση σχετικά με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα, την οποία εξέδωσε το Εμπορικό Επιμελητήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κίνα (στο εξής: έκθεση του Εμπορικού Επιμελητηρίου της ΕΕ). Η έκθεση αυτή χρησιμοποιήθηκε για να αποδειχθεί η ύπαρξη πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην Κίνα. Δεύτερον, η καταγγέλλουσα απαρίθμησε το έγγραφο του ΟΟΣΑ με τίτλο «Μέτρηση των στρεβλώσεων στις διεθνείς αγορές — Η αλυσίδα αξίας του αλουμινίου» (στο εξής: μελέτη του ΟΟΣΑ) ([7]), στην οποία αναλύεται επισταμένα το θέμα των χρηματοοικονομικών επιδοτήσεων που χορηγούνται στις εταιρίες της βιομηχανίας αλουμινίου, καθώς και το γεγονός ότι οι εξαγωγικοί φόροι στην παραγωγή πρωτογενούς αλουμινίου και οι ατελείς επιστροφές ΦΠΑ στις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων αλουμινίου αποθαρρύνουν τις εξαγωγές πρωτογενούς αλουμίνιου και ενθάρρυναν την παραγωγή και τις εξαγωγές ημικατεργασμένων και κατεργασμένων ειδών αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου. Τέλος, η καταγγέλλουσα επεσήμανε ότι σε πρόσφατη έρευνα επανεξέτασης σχετικά με δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ([8]) η Επιτροπή επιβεβαίωσε την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και διαπίστωσε ότι ο συστημικός χαρακτήρας του συμπεράσματος αυτού δεν περιοριζόταν στο υπό εξέταση προϊόν στη συγκεκριμένη έρευνα, και ότι δεν υπήρχε λόγος να αποκλίνει από αυτή τη μεθοδολογία.

(75) Όπως υποδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 66, η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να στηρίζουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της έρευνας κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης, καθώς και των πρόσθετων αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν από την καταγγέλλουσα, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.

(76) Παρατηρήσεις ως προς το θέμα αυτό υπέβαλαν δύο παραγωγοί-εξαγωγείς, GuangDong HaoMei New Materials Co., Ltd, και GuangDong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd (Haomei και King Metal). Πρώτον, τα ενδιαφερόμενα αυτά μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι επιδοτήσεις που λάμβαναν αφορούσαν ελάχιστα ποσά και επικεντρώνονταν στις αναβαθμίσεις τεχνολογίας και ΤΠ. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν επίσης ότι οι ενισχύσεις που λάμβαναν ήταν συγκρίσιμες με τις ενισχύσεις που χορηγούνταν στην ΕΕ σε επιχειρήσεις υψηλής τεχνολογίας για την επίτευξη στόχων δημόσιου συμφέροντος, όπως η αναβάθμιση του τεχνολογικού μετασχηματισμού και η ψηφιοποίηση, παραθέτοντας σειρά ευρωπαϊκών νομοθετικών πράξεων για οικονομικές ενισχύσεις σε επιχειρήσεις.

(77) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, προκειμένου να διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, αναλύθηκε η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσοτέρων από τα στοιχεία στρέβλωσης που απαριθμούνται στην εν λόγω διάταξη ως προς τις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής. Η διάρθρωση του κόστους και οι μηχανισμοί διαμόρφωσης των τιμών σε άλλες αγορές, συμπεριλαμβανομένων των θεμάτων που αφορούν τη χρηματοδοτική στήριξη, όπως η στήριξη που παρέχεται στην ΕΕ, δεν λαμβάνονται υπόψη στο πλαίσιο αυτό. Επιπλέον, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι σημαντικές στρεβλώσεις στην Κίνα αξιολογήθηκαν σε επίπεδο χώρας. Κατά συνέπεια, ακόμη και αν στην πραγματικότητα οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν έλαβαν σημαντικές κρατικές ενισχύσεις, και οι δύο εταιρείες ήταν επιλέξιμες για χρηματοδοτική στήριξη, όπως περιγράφεται στο σημείο 3.2.1.8 σε συνδυασμό με το σημείο 3.2.1.5 παρακάτω. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, όπως εξηγείται στο σημείο 3.2.1.4, και οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς υπόκειντο, όπως όλες οι εταιρείες στον τομέα του αλουμινίου, στα έγγραφα προγραμματισμού και καθοδήγησης του κινεζικού κράτους και είχαν πρόσβαση σε χρηματοδότηση, μέσω του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως περιγράφεται στο σημείο 3.2.1.8. Από την άποψη αυτή, οι τράπεζες και άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ακολουθώντας τις οδηγίες της κινεζικής κυβέρνησης, διευκολύνουν την πρόσβαση των συντελεστών της αγοράς σε χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών προϊόντων αλουμινίου, δημιουργώντας έτσι ένα δίχτυ χρηματοοικονομικής ασφάλειας για τις εν λόγω επιχειρήσεις και παρέχοντάς τους πρόσθετο πλεονέκτημα σε σχέση με τις ανταγωνίστριές τους εκτός Κίνας.

(78) Δεύτερον, οι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η καταγγέλλουσα έκανε μια γενική αναφορά σε σημαντικές στρεβλώσεις που έχουν επιπτώσεις στις τιμές και το κόστος, αλλά τα στοιχεία που επικαλέστηκε δεν είχαν συγκεκριμένη εφαρμογή στους ίδιους. Ο παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, για να προσδιοριστεί η κανονική αξία, η Επιτροπή μπορεί να επιλέξει να χρησιμοποιήσει το εγχώριο κόστος αλλά μόνο στον βαθμό που διαπιστώνεται σαφώς, με βάση ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία, ότι αυτό δεν είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων και ότι η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να γίνει χωριστά για κάθε εξαγωγέα και παραγωγό. Οι Haomei και King Metal ισχυρίστηκαν ότι τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις που περιέχονταν στην καταγγελία, με βάση τις διάφορες εκθέσεις, αφορούσαν γενικά την κινεζική οικονομία και τον κινεζικό κλάδο αλουμινίου και δεν ίσχυαν αυτομάτως για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς.

([7]) ΟΟΣΑ (2019), «Μέτρηση των στρεβλώσεων στις διεθνείς αγορές: η αξιακή αλυσίδα του αλουμινίου», OECD Trade Policy Papers, Αριθ. 218, OECD Publishing, Paris, https://doi.org/10.1787/c82911ab-en (ημερομηνία τελευταίας προβολής. 3/9/2020).

([8]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/915 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 146 της 5.6.2019, σ. 63)

(79) Η Επιτροπή επισημαίνει σχετικά με το επιχείρημα αυτό ότι η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων που οδηγούν στην εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού καθορίζεται σε επίπεδο χώρας. Εάν διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων, τότε οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α εφαρμόζονται σε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα. Σε κάθε περίπτωση, η ίδια διάταξη του βασικού κανονισμού παρέχει στους παραγωγούς-εξαγωγείς τη δυνατότητα να αποδείξουν ότι το δικό τους εγχώριο κόστος δεν επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις, και στην περίπτωση αυτή το συγκεκριμένο εγχώριο κόστος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Ωστόσο, δεν διαπιστώθηκε σαφώς ότι το εγχώριο κόστος δεν αποτελεί προϊόν στρεβλώσεων με βάση ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία, ούτε καν στο πλαίσιο εφαρμογής της διάταξης για τα ενδιαφερόμενα μέρη στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ). Ειδικότερα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν υπέβαλαν ούτε ακριβή ούτε κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία για να αποδείξουν ότι οι τιμές και το κόστος τους δεν αποτελεί προϊόν στρεβλώσεων. Με βάση τα πορίσματα της έρευνας που αναφέρονται στο σημείο 3.2.1.10 και ελλείψει αποδεικτικών στοιχείων ότι τα πορίσματα αυτά δεν ισχύουν για το εγχώριο κόστος των εν λόγω παραγωγών-εξαγωγέων, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(80) Τρίτον, οι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι τόσο η έκθεση της Επιτροπής όσο και η έκθεση του Εμπορικού Επιμελητηρίου της ΕΕ σχετικά με τον φάκελο είναι πολύ γενικές, καθώς ασχολούνται με προβλήματα στη βιομηχανία αλουμινίου που δεν ισχύουν ειδικά για τις Haomei και King Metal. Παρομοίως, η μελέτη του ΟΟΣΑ επικεντρώθηκε στους μεγαλύτερους παραγωγούς και, παρά το γεγονός ότι αποτελούν τους κύριους αποδέκτες των κρατικών επιδοτήσεων στην Κίνα, αναγνωρίζει ότι άλλοι παραγωγοί, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών ημικατεργασμένων προϊόντων, δεν επωφελούνται από τις εκτεταμένες κρατικές επιδοτήσεις. Επιπλέον, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς δεν λαμβάνουν υπερβολικά ποσά κρατικών επιδοτήσεων, όπως εξηγείται λεπτομερώς στις παρατηρήσεις τους στις οποίες αναφέρονται όλες οι κρατικές ενισχύσεις που έλαβαν η Haomei και η King Metal. Κατά συνέπεια, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς δεν υπόκεινται στις κρατικές ενισχύσεις στον ίδιο βαθμό με τους μεγαλύτερους παραγωγούς και, κατά συνέπεια, οι τιμές τους δεν αποτελούν προϊόν στρεβλώσεων.

(81) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων διαπιστώνεται για το σύνολο της χώρας εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β). Κατά συνέπεια, οι τρεις εκθέσεις που χρησιμοποιήθηκαν για να αποδειχθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β). Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α), η χρήση του εγχώριου κόστους επιτρέπεται εάν αποδεικνύεται σαφώς ότι αυτό δεν αποτελεί αποτέλεσμα στρεβλώσεων στο επίπεδο των μεμονωμένων παραγωγών-εξαγωγέων. Το γεγονός ότι οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς δεν επωφελήθηκαν από επιδοτήσεις στον ίδιο βαθμό με άλλους, μεγαλύτερους, παραγωγούς δεν έχει σημασία εν προκειμένω, όπως εξηγείται περαιτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 76 έως 77.

(82) Επιπλέον, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι οι τιμές ενέργειας και το μισθολογικό κόστος τους δεν ήταν αποτέλεσμα στρεβλώσεων και ότι δεν υπήρχαν στοιχεία που να στηρίζουν τον ισχυρισμό τους ότι οι δύο αυτοί συντελεστές παραγωγής ήταν προϊόν σημαντικών στρεβλώσεων.

(83) Όπως ήδη εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 77, η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων που μπορούν να οδηγήσουν στην εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού διαπιστώνεται σε επίπεδο χώρας και οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α επιτρέπουν στους παραγωγούς-εξαγωγείς να αποδείξουν ότι το δικό τους εγχώριο κόστος δεν επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις, περίπτωση στην οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Ωστόσο, εν προκειμένω δεν διαπιστώθηκε σαφώς ότι το εγχώριο κόστος της ενέργειας ή το εγχώριο μισθολογικό κόστος δεν αποτελεί προϊόν στρεβλώσεων με βάση ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία, ούτε καν στο πλαίσιο εφαρμογής της διάταξης για τα ενδιαφερόμενα μέρη στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ). Κανένας παραγωγός-εξαγωγέας δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία που να τεκμηριώνουν ότι το κόστος της ενέργειας και του εργατικού δυναμικού δεν ήταν στρεβλωμένο. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός τους απορρίφθηκε.

(84) Όσον αφορά τις επιστροφές ΦΠΑ της Κίνας στις εξαγωγές ορισμένων προϊόντων αλουμινίου, η Haomei και King Metal υποστήριξαν ότι δεν επωφελήθηκαν από επιστροφές ΦΠΑ σε σχέση με ράβδους και ότι επωφελήθηκαν μόνο από φορολογική ελάφρυνση ύψους 10 % επί του φόρου εισοδήματος εταιρειών.

(85) Πρώτον, οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν αποκάλυψαν περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με το κατά πόσον επωφελούνταν από επιστροφή του ΦΠΑ για άλλα προϊόντα που εξήγαγαν, πέραν των πληροφοριών για ράβδους. Δεύτερον, όπως διαπίστωσε η Επιτροπή στην έκθεσή της, η πολιτική της Κίνας για τις επιστροφές ΦΠΑ έχει ιδιαίτερη σημασία ως απόδειξη της ύπαρξης στρεβλώσεων στο κόστος των εισροών (δηλ. του πρωτογενούς αλουμινίου) που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Το γεγονός ότι οι εξαγωγές ορισμένων προϊόντων αλουμινίου από τις Haomei και King Metal δεν υπόκεινταν σε επιστροφές ΦΠΑ δεν αλλάζει το γεγονός ότι οι τιμές των πρώτων υλών που χρησιμοποίησαν στη διαδικασία παραγωγής ήταν στρεβλωμένες λόγω της πολιτικής απαλλαγής από τον ΦΠΑ σε επίπεδο χώρας. Οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς δεν προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία περί του αντιθέτου. Συνεπώς, ο ισχυρισμός τους απορρίφθηκε.

(86) Επιπλέον, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι το εμπορικό δίκαιο και τα καταστατικά των εταιρειών δεν αναφέρουν πουθενά τον ρόλο της επιτροπής του κόμματος και ότι υπόκεινται στην εφαρμογή του πτωχευτικού, εταιρικού και εμπράγματου δικαίου. Ισχυρίστηκαν ότι διενεργούνται τακτικά οικονομικοί έλεγχοι από ορκωτούς λογιστές και ότι οι προϋπολογισμοί τους ήταν διαφανείς και ανακοινώνονταν στο κοινό.

(87) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι σύμφωνα με το καταστατικό του ΚΚΚ, όλες οι κινεζικές εταιρείες υποχρεούνται να συγκροτούν κομματικούς πυρήνες, όπως εξηγείται λεπτομερειακά στην αιτιολογική σκέψη 105. Κατά συνέπεια, το γεγονός ότι δεν υπήρχαν ειδικές διατάξεις στα καταστατικά αμφότερων των παραγωγών-εξαγωγέων δεν αλλάζει το γεγονός ότι το ΚΚΚ επηρέαζε τις επιχειρηματικές αποφάσεις στο μεγαλύτερο μέρος του επιχειρηματικού ιστού της Κίνας, μέσω της παρουσίας του κράτους στους κομματικούς πυρήνες ([9]). Αυτό συνέβαλε στη συνολική επιρροή και τον έλεγχο του ΚΚΚ στο σύνολο της κινεζικής οικονομίας. Ως εκ τούτου, η κρατική παρέμβαση επηρεάζει όχι μόνο τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς αλλά και τους παραγωγούς πρώτων υλών και εισροών που χρησιμοποιούν οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς (συμπεριλαμβανομένων των Haomei και King Metal), με αποτέλεσμα τη στρέβλωση των τιμών στις εν λόγω εισροές. Δεν υπάρχουν στοιχεία στον φάκελο που να αντικρούουν το γεγονός αυτό. Δεύτερον, η Επιτροπή διαπίστωσε στο σημείο 3.2.1.6 στρεβλώσεις στο επίπεδο της χώρας όσον αφορά την εφαρμογή του πτωχευτικού, εταιρικού και εμπράγματου δικαίου, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση. Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι στρεβλώσεις που υφίστανται στο επίπεδο χώρας δεν ισχύουν για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς. Ως εκ τούτου, και οι δύο αυτοί ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(88) Ένας άλλος παραγωγός-εξαγωγέας, και συγκεκριμένα ο όμιλος Press Metal Group, υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων αντιδρώντας στο σημείωμα της 16ης Μαρτίου 2020. Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν θα πρέπει να κινήσει τη διαδικασία βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού προτού καθορίσει αν όντως υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις. Κατά συνέπεια, σύμφωνα με τον εν λόγω εξαγωγέα, η Επιτροπή δεν θα πρέπει να αναλαμβάνει βήματα, όπως είναι η αποστολή ερωτηματολογίων βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α και η έναρξη αναζήτησης αντιπροσωπευτικής χώρας, έως ότου διαπιστωθεί η σαφής ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων.

(89) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι παρά το ότι ο καθορισμός της ουσιαστικής ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων και η επακόλουθη χρήση της μεθοδολογίας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πραγματοποιείται μόνο κατά την εξαγωγή προσωρινών και/ή οριστικών συμπερασμάτων, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) προβλέπει την υποχρέωση συλλογής των στοιχείων που απαιτούνται για την εφαρμογή της εν λόγω μεθοδολογίας, όταν κινείται η έρευνα στη βάση αυτή. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή έκρινε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η καταγγέλλουσα για τις σημαντικές στρεβλώσεις ήταν επαρκή ώστε να κινήσει την έρευνα στη βάση αυτή. Η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας σαφώς προσδιόρισε το γεγονός αυτό στο σημείο 3 σύμφωνα με την υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προχώρησε στα αναγκαία μέτρα κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού. Η διαδικασία αυτή περιλαμβάνει την αποστολή ερωτηματολογίων, καθώς και την αναζήτηση πιθανών κατάλληλων αντιπροσωπευτικών χωρών. Επιπλέον, το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) δεύτερο εδάφιο επιβάλλει την περαιτέρω υποχρέωση στην Επιτροπή να ενημερώσει τα μέρη αμέσως μετά την έναρξη της διαδικασίας για τις σχετικές πηγές τις οποίες προτίθεται να χρησιμοποιήσει για τον σκοπό αυτό. Αυτή είναι η νομική βάση για τις πληροφορίες που ζητήθηκαν στα ερωτηματολόγια σχετικά με τα σημεία για τους συντελεστές παραγωγής, όπως αναφέρεται διεξοδικά στις αιτιολογικές σκέψεις 35 έως 37. Με βάση όλα τα παραπάνω στοιχεία, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτό.

(90) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή το έπραξε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση, η οποία βασίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η σχετική ανάλυση κάλυψε την εξέταση των ουσιαστικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της Κίνας εν γένει αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος.

3.2.1.2. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα

(91) Το οικονομικό σύστημα της Κίνας βασίζεται στην έννοια της «*σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς*». Η συγκεκριμένη έννοια κατοχυρώνεται στο κινεζικό Σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της Κίνας. Η βασική αρχή είναι η «*σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, ήτοι η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους*». Η κρατική οικονομία θεωρείται η «*κινητήρια δύναμη της εθνικής οικονομίας*» και το κράτος έχει την εντολή «*να εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξή της*» ([10]). Συνεπώς, η συνολική διάρθρωση της κινεζικής οικονομίας όχι μόνο επιτρέπει σημαντικές κυβερνητικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά εξουσιοδοτεί ρητά παρεμβάσεις αυτού του είδους. Η έννοια της υπεροχής της δημόσιας ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις κεντρικές νομοθετικές πράξεις. Το κινεζικό εμπράγματο δίκαιο αποτελεί εξαιρετικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναθέτει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος, στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία κατέχει κυρίαρχο ρόλο. Άλλες μορφές ιδιοκτησίας είναι αποδεκτές και η νομοθεσία επιτρέπει να αναπτύσσονται παράλληλα με την κρατική ιδιοκτησία ([11]).

(92) Επιπλέον, βάσει του κινεζικού δικαίου, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ). Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), διαμορφώνοντας ένα εποικοδόμημα στο οποίο οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αλληλένδετοι. Ύστερα από την τροποποίηση του κινεζικού συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο ηγετικός ρόλος

([9]) Βλ. https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU, ημερομηνία προβολής: 11 Ιουλίου 2019
([10]) Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 6-7.
([11]) Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 10.

του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο στη διατύπωση του άρθρου 1 του συντάγματος. Μετά την ήδη προϋπάρχουσα πρώτη περίοδο της διάταξης: «*Το σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το βασικό σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας*» προστέθηκε μια νέα δεύτερη φράση που αναφέρει: «*[τ]ο κυρίαρχο γνώρισμα του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά είναι η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας*» ([12]). Το γεγονός αυτό καταδεικνύει τον αναμφισβήτητο και ολοένα αυξανόμενο έλεγχο του ΚΚΚ επί του οικονομικού συστήματος της ΛΔΚ. Αυτή η ηγεσία και ο έλεγχος είναι εγγενείς στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνουν κατά πολύ την κατάσταση που είναι συνηθισμένη σε άλλες χώρες, στις οποίες οι κυβερνήσεις ασκούν γενικό μακροοικονομικό έλεγχο εντός των ορίων του οποίου αλληλεπιδρούν οι δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.

(93) Το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που θέτει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά ([13]). Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού προγραμματισμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και το επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος.

(94) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το σύνολο των εν λόγω σχεδίων καλύπτει ένα περιεκτικό και περίπλοκο σύστημα τομέων και διατομεακών πολιτικών και είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Τα σχέδια που υλοποιούνται σε επαρχιακό επίπεδο είναι λεπτομερή, ενώ τα εθνικά σχέδια θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα σχέδια καθορίζουν επίσης τα μέσα στήριξης των σχετικών κλάδων/τομέων, καθώς και τα χρονοδιαγράμματα εντός των οποίων πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα σχέδια εξακολουθούν να περιέχουν συγκεκριμένους στόχους αποτελεσμάτων, ενώ αυτό αποτελούσε σύνηθες χαρακτηριστικό των προηγούμενων κύκλων προγραμματισμού. Σύμφωνα με αυτά τα σχέδια, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα διακρίνονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.). Οι οικονομικοί φορείς, ιδιωτικοί και κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες σύμφωνα με τις πραγματικότητες που επιβάλλει το σύστημα σχεδιασμού. Αυτό δεν οφείλεται μόνο στον δεσμευτικό χαρακτήρα των σχεδίων αλλά και στο γεγονός ότι οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης τηρούν το σύστημα των σχεδίων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις αρμοδιότητες που τους έχουν ανατεθεί, παρακινώντας έτσι τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα σχέδια (βλ. επίσης τμήμα 3.2.1.5 κατωτέρω) ([14]).

(95) Δεύτερον, στο επίπεδο της κατανομής των οικονομικών πόρων, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της Κίνας κυριαρχούν οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Οι εν λόγω τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους που θέτει η κυβέρνηση στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής αντί να αξιολογούν πρωτίστως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου (βλ. επίσης τμήμα 3.2.1.8 κατωτέρω) ([15]). Το ίδιο ισχύει και για τις άλλες συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι χρηματιστηριακές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών κεφαλαίων κ.λπ. Επίσης, αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα, πλην του τραπεζικού τομέα, συστήνονται, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένος στη μεγιστοποίηση της αποδοτικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά προς την κατεύθυνση της διασφάλισης του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ ([16]).

(96) Τρίτον, στο επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν διάφορες μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες περί δημοσίων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη στόχων πολιτικής διαφορετικών από την οικονομική αποδοτικότητα, πράγμα που υπονομεύει στον τομέα αυτόν την εφαρμογή αρχών που βασίζονται στην αγορά. Η ισχύουσα νομοθεσία προβλέπει συγκεκριμένα ότι οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να διεξάγονται προκειμένου να διευκολύνεται η επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί από τις κρατικές πολιτικές. Ωστόσο, η φύση των συγκεκριμένων στόχων παραμένει απροσδιόριστη, αφήνοντας έτσι ευρύ περιθώριο εκτίμησης στους φορείς λήψης αποφάσεων ([17]). Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή στον προορισμό και το μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων καθώς και τα διάφορα κίνητρα, περιορισμοί και απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο για την υποστήριξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε βασικούς τομείς ή η ενίσχυση της εγχώριας βιομηχανίας ([18]).

(97) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα, τα οποία προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Τέτοιες σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στον ελεύθερο ανταγωνισμό των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη διαστρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ([19]).

([12]) Βλέπε τη διεύθυνση: http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (τελευταία προβολή στις 8 Σεπτεμβρίου 2020).
([13]) Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 20-21.
([14]) Έκθεση – κεφάλαιο 3, σ. 41, 73-74.
([15]) Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 120-121.
([16]) Έκθεση – κεφάλαιο 6. σ. 122-135.
([17]) Έκθεση – κεφάλαιο 7, σ. 167-168.
([18]) Έκθεση – κεφάλαιο 8, σ. 169-170, 200-201.
([19]) Έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 15-16, Έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 50, σ. 84, Έκθεση — κεφάλαιο 5, σ. 108-9.

3.2.1.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,

(98) Στην Κίνα οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και/ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αντιπροσωπεύουν σημαντικό τμήμα της οικονομίας.

(99) Η κινεζική κυβέρνηση και το ΚΚΚ διατηρούν δομές που εξασφαλίζουν τη συνεχή επιρροή τους στις επιχειρήσεις και ιδίως στις κρατικές επιχειρήσεις. Το κράτος (και, από πολλές απόψεις, και το ΚΚΚ) όχι μόνο διαμορφώνει ενεργά και επιβλέπει την εφαρμογή των γενικών οικονομικών πολιτικών από μεμονωμένες κρατικές επιχειρήσεις, αλλά κάνει επίσης χρήση των δικαιωμάτων του να συμμετέχει στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων από τις κρατικές επιχειρήσεις. Αυτό γίνεται συνήθως μέσω της εναλλαγής στελεχών μεταξύ κρατικών αρχών και κρατικών επιχειρήσεων, μέσω της παρουσίας μελών του κόμματος στα εκτελεστικά όργανα των κρατικών επιχειρήσεων και της ύπαρξης κομματικών πυρήνων στις επιχειρήσεις (βλ. επίσης τμήμα 3.2.1.4), καθώς και μέσω της διαμόρφωσης της εταιρικής δομής του τομέα των κρατικών επιχειρήσεων ([20]). Σε αντάλλαγμα, οι κρατικές επιχειρήσεις απολαύουν ιδιαίτερης θέσης στην κινεζική οικονομία, η οποία συνεπάγεται ορισμένα οικονομικά οφέλη, ιδίως την προστασία από τον ανταγωνισμό και την προτιμησιακή πρόσβαση στις σχετικές εισροές, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτήσεων ([21]). Τα στοιχεία που αναδεικνύουν την ύπαρξη κυβερνητικού ελέγχου στις επιχειρήσεις στον τομέα του αλουμινίου αναπτύσσονται περαιτέρω στο σημείο 3.2.1.5 κατωτέρω.

(100) Η μελέτη του ΟΟΣΑ, η οποία υποβλήθηκε ως αποδεικτικό στοιχείο από την καταγγέλλουσα, αναφέρεται στις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας στον τομέα του αλουμινίου, οι οποίες τονίζουν ρητά στα υποβαλλόμενα έγγραφά τους βάσει κανονιστικών ρυθμίσεων τον τρόπο με τον οποίο η κρατική ιδιοκτησία επηρεάζει τις σχετικές βιομηχανικές πολιτικές και τον τρόπο με τον οποίο η κρατική ιδιοκτησία μεταφράζεται σε κρατική στήριξη. Ειδικότερα, μια επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας αναφέρει στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων της για το 2016 ότι αποτελεί μία από τις 52 νευραλγικές επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, διαδραματίζει βασικό ρόλο στη διαμόρφωση και την εφαρμογή πολιτικών στον τομέα της ενέργειας και λαμβάνει ολοκληρωμένη και βιώσιμη στήριξη από την κινεζική κυβέρνηση. Μια άλλη επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας αναφέρει στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων της για το 2017 το γεγονός ότι η αντίστοιχη επαρχιακή κυβέρνηση μπορεί να ασκήσει σημαντική επιρροή στον όμιλο ([22]).

(101) Η Κίνα είναι ο μεγαλύτερος παραγωγός αλουμινίου στον κόσμο, με πολλές μεγάλες επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας να συγκαταλέγονται στους κορυφαίους μεμονωμένους παραγωγούς παγκοσμίως. Σύμφωνα με εκτιμήσεις, οι επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 50 % της συνολικής παραγωγής πρωτογενούς αλουμινίου στην Κίνα ([23]). Από μελέτη του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων στην Κίνα διαφαίνεται επίσης ότι οι επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας έχουν δεσπόζουσα θέση στην εγχώρια αγορά ([24]). Παρότι η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας τα τελευταία χρόνια αποδίδεται εν μέρει σε ιδιωτικές εταιρείες, αυτή η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας συνεπαγόταν επίσης συνήθως διάφορες μορφές (τοπικής) συμμετοχής του κράτους, όπως η ανοχή για την επέκταση της παράνομης παραγωγικής ικανότητας ([25]). Επιπλέον, έχει αυξηθεί επίσης η παραγωγική ικανότητα αλουμινίου στις κύριες επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, αν και σε μικρότερο βαθμό ([26]).

(102) Πέραν από τον έλεγχο των κρατικών επιχειρήσεων, η κινεζική κυβέρνηση επηρεάζει επίσης τις ιδιωτικές εταιρείες στην Κίνα. Για παράδειγμα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μία από τις εταιρείες του δείγματος, η Press Metal Group, αναγνώρισε ότι είχε λάβει χρηματοδοτική στήριξη από το κράτος κατά τα τελευταία έτη. Ο διευθύνων σύμβουλος της εταιρείας Guan Baoqiang δήλωσε: «*η κυβέρνηση στηρίζει τον μετασχηματισμό της επιχείρησης μας προ την έξυπνη μεταποίηση σε διάφορες πτυχές. Το 2011 η θυγατρική της νεοσύστατης επιχείρησης υψηλής τεχνολογίας μας επωφελήθηκε από κυβερνητικές προτιμησιακές πολιτικές, όπως φορολογικές ελαφρύνσεις κ.λπ. Πέρυσι, για γίνει η αλυσίδα παραγωγής πιο έξυπνη και πιο αυτοματισμένη, εισαγάγαμε έξυπνο εξοπλισμό υψηλής τεχνολογίας μεγάλης κλίμακας, αξίας περίπου 100 εκατ. RMB, και η κυβέρνηση μάς χορήγησε επιδότηση τεχνολογικού μετασχηματισμού. Δίνουμε πλέον σημασία αυθόρμητα στις κυβερνητικές πολιτικές στήριξης της βιομηχανίας.* ([27])»

([20]) Έκθεση – κεφάλαιο 3, σ. 22-24 και κεφάλαιο 5, σ. 97-108.
([21]) Έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 104-9.
([22]) Μελέτη του ΟΟΣΑ, σ. 29.
([23]) Επιτροπή αντιντάμπινγκ Αυστραλίας, *Εξώθηση αλουμινίου από την Κίνα*, REP 248, σ. 79 (13 Ιουλίου 2015).
([24]) Taube, M. (2017). *Ανάλυση των στρεβλώσεων της αγοράς στον κινεζικό κλάδο μη σιδηρούχων μετάλλων*, Think!Desk, 24 Απριλίου 2017, σ. 51.
([25]) Βλέπε, για παράδειγμα, έκθεση σχετικά με την αδυναμία της επαρχιακής κυβέρνησης της Shandong να περιορίσει την επέκταση της παραγωγικής ικανότητας αλουμινίου: https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzI2OTUyMzA0Nw==&mid=2247494318&idx=1&sn=9690ca50845c19f38eafff659516817a&chksm=eaddaba6ddaa22b071a5e2588aa787ed6f6a1a964ccae55c4d85c6f7ccbfcb5cedd3cdceac9d&scene=0&pass_ticket=JFplYZoDqNTFmOPYUGJbMwF0XlC1N3hAJ3EYPpsKx6rkt4fSeZ4TwIvB5BffX4du#rd (ημερομηνία προβολής: 7 Σεπτεμβρίου 2020).
([26]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 387-388.
([27]) Lin Yaming Gong Chunhui, *Malaysian well known Chinese businessman Tan Sri Guang Baoqiang: our investment in Guangdong is correct*, Nanfang Daily (Nanfang+ service), 1η Φεβρουαρίου 2019, https://static.nfapp.southcn.com/content/201902/01/c1898086.html (τελευταία προβολή στις 20 Ιουλίου 2020)

(103) Επιπλέον, σύμφωνα με το φυλλάδιο για την αρχική δημόσια προσφορά του παραγωγού-εξαγωγέα Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd., η εταιρεία έλαβε τακτικά κρατικές επιδοτήσεις. Κατά την περίοδο υποβολής στοιχείων, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας έλαβε τα ακόλουθα ποσά: 11 318 300 RMB το 2016, 17 020 800 RMB το 2017, 11 486 700 RMB το 2018. Οι μεταβιβάσεις αυτές ανήλθαν στο 11,28 %, 13,24 % και 11,16 % των κερδών της εταιρείας, αντίστοιχα. Όσον αφορά το ίδιο θέμα, το ίδιο έγγραφο προσδιορίζει τη σημασία των επιδοτήσεων αυτών για την εταιρεία: «*Κατά την περίοδο υποβολής στοιχείων, οι κυβερνητικές επιδοτήσεις που έλαβε η επιχείρηση παρείχαν μια ορισμένη εγγύηση χρηματοδότησης. Με γνώμονα την αναλογία κυβερνητικών επιδοτήσεων/κέρδους, οι λειτουργικές επιδόσεις της επιχείρησης δεν εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τις κυβερνητικές επιδοτήσεις. Ωστόσο, εάν η επιχείρηση δεν είναι σε θέση να λάβει κυβερνητικές επιδοτήσεις στο μέλλον, αυτό μπορεί να έχει επιπτώσεις στις ταμειακές ροές και στα αποτελέσματα χρήσης της επιχείρησης*» ([28]).

(104) Με το υψηλό επίπεδο κρατικής παρέμβασης στον κλάδο παραγωγής αλουμινίου και το υψηλό ποσοστό κρατικών επιχειρήσεων στον κλάδο, παρακωλύεται ακόμη και η λειτουργία των ιδιωτικών επιχειρήσεων παραγωγής υπό συνθήκες της αγοράς. Πράγματι, τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις στον τομέα του αλουμινίου υπόκεινται επίσης σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση, όπως αναφέρεται στο σημείο 3.2.1.5 κατωτέρω.

3.2.1.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού:: η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος

(105) Εκτός από την άσκηση ελέγχου στην οικονομία μέσω της ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων και άλλων μέσων, η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και στο κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας ([29]), οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό δίαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δίκαιο της Κίνας, σε κάθε εταιρεία πρέπει να συγκροτείται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στον καταστατικό χάρτη του ΚΚΚ ([30])) και η εταιρεία πρέπει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της κομματικής οργάνωσης. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμοστεί αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ ενίσχυσε την απαίτησή του να ελέγχει τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις κρατικές επιχειρήσεις ως πολιτική αρχή. Υπάρχουν επίσης στοιχεία ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία ([31]). Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους ([32]). Οι εν λόγω κανόνες έχουν γενική εφαρμογή σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών προϊόντων αλουμινίου και των προμηθευτών των εισροών τους.

(106) Στα ακόλουθα παραδείγματα παρουσιάζεται η ανωτέρω τάση αύξησης του επιπέδου παρέμβασης της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα του αλουμινίου.

(107) Όπως διαπίστωσε η Επιτροπή σε άλλη έρευνα με αντικείμενο ορισμένα είδη αλουμινόχαρτου σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ([33]), το 2017 ένας Κινέζος παραγωγός αλουμινίου κρατικής ιδιοκτησίας, η China Aluminium International Engineering Corporation Limited («Chalieco»), τροποποίησε το καταστατικό του, δίνοντας μεγαλύτερη έμφαση στον ρόλο των κομματικών πυρήνων εντός της εταιρείας. Συμπεριέλαβε ένα ολόκληρο κεφάλαιο σχετικά με την κομματική επιτροπή και το άρθρο 113 του καταστατικού ορίζει τα εξής: «*Το διοικητικό συμβούλιο συμβουλεύεται εκ των προτέρων την κομματική επιτροπή της εταιρείας για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με σημαντικά εταιρικά ζητήματα*» ([34]). Επιπρόσθετα, η Aluminum Corporation of China («Chalco»), στην ετήσια έκθεσή της για το 2017 ([35]), δηλώνει ότι ορισμένοι διευθυντές, επόπτες και ανώτερα διοικητικά στελέχη —συμπεριλαμβανομένου του προέδρου και εκτελεστικού διευθυντή, και του προέδρου της Επιτροπής Εποπτείας— είναι μέλη του ΚΚΚ.

(108) Όσον αφορά μια άλλη κρατική επιχείρηση που δραστηριοποιείται στον κινεζικό τομέα του αλουμινίου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο εκτελεστικός διευθυντής και ο πρόεδρος της εταιρείας, He Zhihui, κατείχαν τη θέση του γραμματέα της επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος, ενώ ο πρόεδρος της επιτροπής εποπτείας της εταιρείας, Ye Guohua, ήταν μέλος της επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος.

([28]) Φυλλάδιο σχετικά με την αρχική δημόσια προσφορά της Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd, σελ. 1.1.45 και 46 http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201904121318887721_1.pdf (ημερομηνία προβολής: 11 Ιουλίου 2020)
([29]) Έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 100-1.
([30]) Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 26.
([31]) Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 31-2.
([32]) Διατίθενται στη διεύθυνση https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU (τελευταία προβολή στις 9 Σεπτεμβρίου 2020).
([33]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/915.
([34]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 388.
([35]) http://www.chalco.com.cn/chalcoen/rootfiles/2018/04/19/1524095189602052-1524095189604257.pdf, ημερομηνία προβολής: 8 Μαρτίου 2019).

(109) Η περιγραφή μιας άλλης εταιρείας, του ομίλου Xinfa, στις διαδικτυακές σελίδες της αποτυπώνουν επίσης τους στενούς δεσμούς που τη συνδέουν με το κράτος και την ιδεολογία του. Η εταιρεία «*ακολουθεί την καθοδήγηση της σοσιαλιστικής ιδεολογίας του Xi Jinping με κινεζικά χαρακτηριστικά στη νέα εποχή*» ([36]). Παράλληλα, στον πρόεδρο του ομίλου Shandong Xinfa, Zhang Gang, απονεμήθηκε το 2001 το βραβείο του τιμητικού τίτλου «εξέχον μέλος του Κομμουνιστικού Κόμματος της επαρχίας Shandong» από την επιτροπή ΚΚΚ της ομώνυμης επαρχίας. Ήταν επίσης μέλος του 10ου και 11ου Εθνικού Λαϊκού Κογκρέσου ([37]).

(110) Παρομοίως, ο Zhang Bo, εκτελεστικός διευθυντής και διευθύνων σύμβουλος του κύριου ομίλου παραγωγής China Hongqiao, εκλέγηκε μέλος της 12ης συνόδου του Λαϊκού Κογκρέσου της Shandong και του απονεμήθηκε ο τίτλος «Μοντέλο εθνικού εργαζομένου» το 2010. Παράλληλα, ο Zhang Bo κατέχει τις θέσεις του αντιπροέδρου της βιομηχανικής ένωσης μη σιδηρούχων μετάλλων και του προέδρου στην ένωση βιομηχανιών αλουμινίου της Shandong ([38]). Η Επιτροπή επίσης διαπίστωσε ότι ο Deng Wenqiang, αντιπρόεδρος του ομίλου Hongqiao ήταν μέλος της 15ης, 16ης και 17ης συνόδου του Λαϊκού Κογκρέσου της επαρχίας Zouping και της 9ης και 10ης συνόδου του Λαϊκού Κογκρέσου της πόλης Binzhou ([39]).

(111) Σε ένα άλλο παράδειγμα, η παρουσία του ΚΚΚ σε μία από τις εταιρείες του δείγματος, τον όμιλο Liaoning Zhongwang Group Co. Ltd., επιβεβαιώθηκε από τις ακόλουθες πληροφορίες: «*Μεταξύ των επτά μελών της ομάδας της επιτροπής του κόμματος στον όμιλο, ο γραμματέας της επιτροπής του κόμματος ασκεί καθήκοντα αναπληρωτή γενικού διευθυντή του ομίλου, και τα άλλα έξι μέλη της επιτροπής του κόμματος ασκούν καθήκοντα αναπληρωτή γενικού διευθυντή, διευθυντή εργοστασίου και σε άλλες θέσεις αντίστοιχα. Σε συνεργασία με την ηγεσία του επιχειρηματικού ομίλου, η κομματική επιτροπή του ομίλου έχει εγκαθιδρύσει κοινές συνεδριάσεις και διπολικές τακτικές συναντήσεις καθώς και άλλα συστήματα και παρέχει δεόντως στην ιεραρχία σχόλια σχετικά με τις απόψεις και τις προτάσεις που συλλέγονται μεταξύ των μελών του προσωπικού και των εργαζομένων, έτσι ώστε να παρέχει σημαντικά σημεία αναφοράς για τον μηχανισμό λήψης επιστημονικών αποφάσεων της επιχείρησης.* Ο δημοκρατικός συγκεντρωτισμός του κόμματος εφαρμόζεται και στον μηχανισμό λήψης αποφάσεων της επιχείρησης όσον αφορά τα σημαντικά θέματα, και το εσωτερικό σύστημα αξιολόγησης του κόμματος εισάγεται στη διαχείριση των ανθρωπίνων πόρων της επιχείρησης, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η λήψη επιστημονικών αποφάσεων» ([40]).

(112) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές (βλ. επίσης τμήμα 3.2.1.8 κατωτέρω), καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά ([41]). Συνεπώς, η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας, στον τομέα του αλουμινίου και σε άλλους τομείς (όπως ο χρηματοπιστωτικός τομέας και ο τομέας των εισροών) επιτρέπουν στην κινεζική κυβέρνηση να παρεμβαίνει όσον αφορά τις τιμές και το κόστος.

3.2.1.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς

(113) Η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα σχεδιασμού, που καθορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους θα πρέπει να εστιαστούν η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά σχέδια υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν σχεδόν όλους τους οικονομικούς τομείς. Οι στόχοι που καθορίζονται από τα μέσα σχεδιασμού είναι δεσμευτικοί και οι αρχές σε κάθε διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την εφαρμογή των σχεδίων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης. Συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στην Κίνα έχει ως αποτέλεσμα τη διοχέτευση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση και όχι την κατανομή σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ([42]).

(114) Για παράδειγμα, η κυβέρνηση διαδραματίζει καίριο ρόλο στην ανάπτυξη του κινεζικού τομέα αλουμινίου. Αυτό επιβεβαιώνεται σε διάφορα σχέδια, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον συγκεκριμένο τομέα, τα οποία εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό επίπεδο και σε επίπεδο τοπικής αυτοδιοίκησης. Με αυτά και άλλα μέσα, η κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει σχεδόν κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα του αλουμινίου. Οι πολιτικές αυτές έχουν σημαντικές άμεσες ή έμμεσες επιπτώσεις στο κόστος παραγωγής των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου.

(115) Με βάση τα πορίσματα της Επιτροπής για ορισμένα είδη αλουμινόχαρτου σε ρολά καταγωγής Κίνας ([43]), τα ακόλουθα γεγονότα ισχύουν εξίσου στην παρούσα υπόθεση σχετικά με τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου, τα οποία αποτελούν επίσης επακόλουθο προϊόν αλουμινίου:

([36]) Ιστοχώρος της Xinfa Group (Εισαγωγή σχετικά με την εταιρεία) http://www.xinfagroup.com.cn/AboutXinfa/GongSiJianJie.aspx (ημερομηνία πρόσβασης: 17 Ιουλίου 2020).
([37]) https://baike.baidu.com/item/%E5%BC%A0%E5%AD%A6%E4%BF%A1/19405?fr=aladdin (ημερομηνία προβολής: 17 Ιουλίου 2020)
([38]) Ιστοχώρος της εταιρείας: http://en.hongqiaochina.com/details/108.html (ημερομηνία προβολής: 17 Ιουλίου 2020).
([39]) Ιστοχώρος της εταιρείας: http://en.hongqiaochina.com/details/111.html (ημερομηνία προβολής: 17 Ιουλίου 2020)
([40]) Xie Qian, Huang Jin, Liaoning Zhongwang Group: Party building leads development, People.com.cn (CPCnews.cn), 4 Ιανουαρίου 2019, http://dangjian.people.com.cn/n1/2019/0104/c117092-30503923.html
([41]) Έκθεση – κεφάλαια 14.1 έως 14.3.
([42]) Έκθεση – κεφάλαιο 4. σ. 41-42, 83.
([43]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/915.

(116) Παρόλο που το 13ο πενταετές πρόγραμμα οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης ([44]) δεν περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις για το αλουμίνιο, ο κλάδος των μη σιδηρούχων μετάλλων εν γένει προβλέπει μια στρατηγική προώθησης της συνεργασίας για τη διεθνή παραγωγική ικανότητα και την κατασκευή εξοπλισμού. Για την επίτευξη αυτών των στόχων, το σχέδιο επιβεβαιώνει ότι θα ενισχύσει τα συστήματα υποστήριξης που σχετίζονται με τη φορολογία, τη χρηματοδότηση, την ασφάλιση, τις επενδύσεις και τις πλατφόρμες χρηματοδότησης, καθώς και τις πλατφόρμες εκτίμησης κινδύνου ([45]).

(117) Το αντίστοιχο τομεακό σχέδιο, το σχέδιο ανάπτυξης του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων (2016-2020) (στο εξής: σχέδιο) καθορίζει συγκεκριμένες πολιτικές και ειδικούς στόχους που η κυβέρνηση επιδιώκει να επιτύχει για ορισμένες βιομηχανίες μη σιδηρούχων μετάλλων ([46]), συμπεριλαμβανομένου του αλουμινίου.

(118) Το σχέδιο αποσκοπεί στην αναβάθμιση του φάσματος των τύπων προϊόντων που παράγονται από τον κινεζικό κλάδο αλουμινίου, μεταξύ άλλων, μέσω της στήριξης της καινοτομίας. Ζητεί ταχεία ανάπτυξη του συστήματος μικτής ιδιοκτησίας και προώθηση της ζωτικότητας των επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας. Επιπλέον, προβλέπει τη δυνατότητα δημιουργίας αποθεμάτων μη σιδηρούχων μετάλλων, ώστε να βελτιωθεί η ασφάλεια των πόρων, συμπεριλαμβανομένου του αλουμινίου, και θέτει ειδικούς ποσοτικούς στόχους για τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας, την αύξηση της αναλογίας ανακυκλωμένου αλουμινίου στην παραγωγή και την αύξηση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ([47]).

(119) Το σχέδιο προβλέπει επίσης διαρθρωτικές αναπροσαρμογές με αυστηρότερο έλεγχο για τις νέες εγκαταστάσεις τήξης και κατάργηση της παρωχημένης παραγωγικής ικανότητας. Επίσης, προβλέπει γεωγραφική κατανομή των μονάδων μεταποίησης, επικεντρώνεται σε έργα που αποσκοπούν στην αύξηση της εκμετάλλευσης βωξίτη και αλουμίνας ως πόρων και καλύπτει την προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και την πολιτική τιμολόγησης ([48]).

(120) Χάρη σ' αυτό το ευρύ φάσμα μέτρων και πολιτικών, το σχέδιο αποτελεί συνέχεια του σχεδίου προσαρμογής και αναζωογόνησης του κλάδου των μη σιδηρούχων μετάλλων του 2009, το οποίο εγκρίθηκε για την άμβλυνση των αρνητικών επιπτώσεων της χρηματοπιστωτικής κρίσης στον κλάδο των μη σιδηρούχων μετάλλων. Οι βασικοί στόχοι που καθορίζονται στο σχέδιο περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τον έλεγχο του όγκου της παραγωγής, την αναδιάρθρωση, την προμήθεια πρώτων υλών, τη φορολογική πολιτική για τις εξαγωγές, την ασφάλεια των πόρων, τη δημιουργία αποθεμάτων, την τεχνολογική καινοτομία, τη χρηματοοικονομική πολιτική και σχεδιασμό και την υλοποίηση ([49]).

(121) Ακόμη ένα έγγραφο πολιτικής που απευθύνεται στον τομέα του αλουμινίου είναι οι τυποποιημένοι όροι που ισχύουν για τον κλάδο αλουμινίου, το οποίο εκδόθηκε από το Υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας της Πληροφορίας (στο εξής: MIIT) στις 18 Ιουλίου 2013, με στόχο να επιταχυνθεί η διαρθρωτική προσαρμογή και να περιοριστεί η άτακτη διόγκωση των παραγωγικών ικανοτήτων της τήξης αλουμινίου. Οι τυποποιημένοι όροι καθιερώνουν ελάχιστες ποσότητες παραγωγής για τις νέες μονάδες, πρότυπα ποιότητας και την ασφάλεια εφοδιασμού για βωξίτη και αλουμίνα που εισάγονται και παράγονται εγχωρίως. Οι τυποποιημένοι όροι αναφέρουν ότι το MIIT είναι η αρμόδια αρχή για την τυποποίηση και τη διαχείριση του κλάδου αλουμινίου, καθώς και για τη δημοσίευση του καταλόγου των εταιρειών που έχουν άδεια λειτουργίας στον κλάδο αλουμινίου ([50]).

(122) Στην κατευθυντήρια γνώμη σχετικά με τη δημιουργία ιδανικού περιβάλλοντος αγοράς που να ενθαρρύνει τη διαρθρωτική προσαρμογή και μετασχηματισμό της βιομηχανίας μη σιδηρούχων μετάλλων και την αύξηση των οφελών, την οποία εξέδωσε το Γενικό Γραφείο του Κρατικού Συμβουλίου το 2016 (2016/42) ([51]), οι κινεζικές αρχές δηλώνουν ότι κύριοι στόχοι τους είναι η «*βελτιστοποίηση της δομής της βιομηχανίας μη σιδηρούχων μετάλλων· η βασική εξισορρόπηση προσφοράς και ζήτησης των βασικών κατηγοριών προϊόντων· η διατήρηση του ποσοστού χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ηλεκτρολυτικού αλουμινίου σε ποσοστό άνω του 80 %· η σημαντική ενίσχυση της ικανότητας εξασφάλισης του εφοδιασμού σε ορυκτούς πόρους, για ορυκτούς πόρους όπως ο χαλκός και το αλουμίνιο*» ([52]). Το έγγραφο επίσης τονίζει την ανάγκη «*αυστηρού ελέγχου της νέας παραγωγικής ικανότητας*». Για την επίτευξη των στόχων αυτών, το κράτος θέτει ως απαίτηση: «*να εξασφαλιστεί η υλοποίηση των απαραίτητων νέων (αναθεωρημένων, διευρυμένων) κατασκευαστικών έργων ηλεκτρολυτικού αλουμινίου· […] να γίνει χρήση της κοινωνικής εποπτείας και άλλων εργαλείων· να ενισχυθούν οι προσπάθειες εποπτείας και επιθεώρησης· να γίνουν αυστηρές έρευνες και να ληφθούν μέτρα για την αντιμετώπιση νέων έργων ηλεκτρολυτικού αλουμινίου που παραβιάζουν τους κανονισμούς*» ([53]). Οι διατάξεις αυτές αποδεικνύουν τον αξιοσημείωτο βαθμό στον οποίο η κινεζική κυβέρνηση παρεμβαίνει στον τομέα των μη σιδηρούχων μετάλλων, ιδίως στον κλάδο του αλουμινίου.

([44]) Το 13ο πενταετές πρόγραμμα για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (2016-2020), http://en.ndrc.gov.cn/newsrelease/201612/P020161207645765233498.pdf·
([45]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 377.
([46]) Έκθεση – Κεφάλαιο 12, σ. 275-282 και Κεφάλαιο 15, σ. 378-382.
([47]) Έκθεση – Κεφάλαιο 12, σ. 275 - 282
([48]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 378–382, 390.
([49]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 384-385.
([50]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 382-383.
([51]) Βλ. http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm(ημερομηνία προβολής: 20 Ιουλίου 2020)
([52]) Ο.π., τμήμα 3.
([53]) Ο.π., τμήμα 4.

(123) Η παραπάνω κρατική παρέμβαση στη λειτουργία του τομέα αλουμινίου μέσω πράξεων σχεδιασμού αντικατοπτρίζεται επίσης σε επαρχιακό επίπεδο. Για παράδειγμα, σύμφωνα με την ανακοίνωση της κυβέρνησης της επαρχίας Shandong σχετικά με το σχέδιο εφαρμογής για την επιτάχυνση της ανάπτυξης υψηλής ποιότητας των επτά ενεργοβόρων βιομηχανιών (2018/248), της 6ης Νοεμβρίου 2018, απαιτείται «*να προωθηθεί η επέκταση της αλυσίδας της ηλεκτρολυτικής βιομηχανίας αλουμινίου*» με τις ακόλουθες δράσεις: «*Περαιτέρω αύξηση του ποσοστού λεπτής και σε βάθος επεξεργασίας ηλεκτρολυτικού υγρού αλουμινίου και υλικών επεξεργασίας αλουμινίου· επιτάχυνση και προώθηση της ανάπτυξης της αλυσίδας της βιομηχανίας αλουμινίου στα τελικά προϊόντα και στα προϊόντα υψηλής ποιότητας· διεύρυνση της χρήσης υλικών αλουμινίου υψηλής ποιότητας· ενίσχυση των αναπτυξιακών δυνατοτήτων της βιομηχανίας επεξεργασίας αλουμινίου*» ([54]).

(124) Όπως διαπίστωσε η Επιτροπή στην έκθεσή της, το κράτος παρεμβαίνει στη λειτουργία του τομέα αλουμινίου για πολλά χρόνια πριν από την έκδοση των ανωτέρω εγγράφων πολιτικής, κάτι που καταδεικνύεται, για παράδειγμα, από τις κατευθυντήριες γραμμές για την επιτάχυνση της αναδιάρθρωσης του κλάδου αλουμινίου (στο εξής: κατευθυντήριες γραμμές για την αναδιάρθρωση) ([55]), που εξέδωσε η ΕΕΑΜ τον Απρίλιο του 2006. Η τελευταία θεωρεί το αλουμίνιο ως θεμελιώδες προϊόν για την ανάπτυξη της εθνικής οικονομίας. Οι προαναφερθείσες κατευθυντήριες γραμμές για την αναδιάρθρωση όριζαν ότι, κατά την εφαρμογή της πολιτικής για τη βιομηχανική ανάπτυξη που εγκρίθηκε από το Κρατικό Συμβούλιο, θα επιτευχθούν ειδικοί στόχοι σε συγκεκριμένους τομείς. Οι εν λόγω τομείς είναι οι ακόλουθοι: Ενίσχυση της συγκέντρωσης στον κλάδο· Πρόσβαση σε χρηματοοικονομικό κεφάλαιο (βλ. επίσης σημείο 3.2.1.8 κατωτέρω)· Οργάνωση του κλάδου· Αυστηρός έλεγχος των εξαγωγών ηλεκτρολυτικού αλουμινίου· Κατάργηση της παρωχημένης παραγωγικής ικανότητας.

(125) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το κινεζικό κράτος παρεμβαίνει στην ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς στον τομέα των ανάντη προϊόντων αλουμινίου, δηλ. στις εισροές που χρησιμοποιούνται από τους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος. Για παράδειγμα, το σχετικό σημείωμα για την προώθηση της ομαλής ανάπτυξης της βιομηχανίας αλουμίνας (2018/1655) που εκδόθηκε στις 28 Δεκεμβρίου 2018 από το Γενικό Γραφείο του MIIT ([56]) ορίζει —όσον αφορά την αλουμίνα (βασική εισροή στην παραγωγή πρωτογενούς αλουμινίου)— ότι «*με γνώμονα την σοσιαλιστική ιδεολογία του Xi Jinping με κινεζικά χαρακτηριστικά σε μια νέα εποχή, [όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη] εφαρμόζουν πλήρως και διεξοδικά το πνεύμα του 19ου Εθνικού Κογκρέσου του Κόμματος· σέβονται τον γενικό προσανατολισμό της σταθερότητας στις υπό εξέλιξη εργασίες· συνάδουν με τη νέα αναπτυξιακή ιδέα· επικεντρώνονται σε διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις από την πλευρά της προσφοράς· αξιοποιούν πλήρως τον αποφασιστικό ρόλο της αγοράς στην κατανομή των πόρων, την καλύτερη συμμετοχή της κυβέρνησης, […] την ικανοποίηση των αναγκών τοπικής ανάπτυξης, καθώς και την προώθησης της ισόρροπης και υγιούς ανάπτυξης της βιομηχανίας αλουμίνας*» ([57]). Στο ίδιο έγγραφο αναφέρεται ότι «*οι επαρχιακές επιτροπές ανάπτυξης και μεταρρύθμισης και οι διοικήσεις του MIIT: ενημερώνονται σχετικά με τις τρέχουσες εξελίξεις στη βιομηχανία αλουμίνας στην περιοχή τους· συνδυάζουν την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, τη βιομηχανική βάση, τη ζήτηση στην αγορά και την κατανάλωση ενέργειας καθώς και την περιβαλλοντική ικανότητα· ενισχύουν τον επιστημονικό σχεδιασμό για την ανάπτυξη της βιομηχανίας αλουμίνας· συντονίζουν την αναπτυξιακή κλίμακα και διάταξη της βιομηχανίας στην περιοχή τους· διοργανώνουν επιδείξεις των έργων· εφαρμόζουν αυστηρά τις κατασκευαστικές απαιτήσεις· στηρίζουν με οργανωμένο τρόπο την υλοποίηση των έργων· ενισχύουν την εποπτεία ολόκληρης της διαδικασίας· εξασφαλίζουν ότι η κλίμακα ανάπτυξης της βιομηχανίας ανταποκρίνεται στη ζήτηση της εγχώριας αγοράς και στην τοπική φέρουσα ικανότητα· παρεμποδίζουν την αιχμή κατασκευής έργων*» ([58]). Για να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί, το έγγραφο απευθύνει έκκληση για την ενίσχυση της εποπτείας και της επιθεώρησης: «*Σύμφωνα με τις απαιτήσεις της παρούσας ανακοίνωσης η εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρύθμισης, το υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών, σε συνεργασία με την ένωση Βιομηχανίας μη σιδηρούχων μετάλλων της Κίνας καθώς άλλα ενδιαφερόμενα μέρη προβαίνουν σε επιθεωρήσεις των κατασκευαστικών έργων αλουμίνας με τη μορφή επιστολών, διεξαγωγής ερευνών και τυχαίων επιθεωρήσεων. Σε περίπτωση προβλημάτων, αυτά αντιμετωπίζονται σύμφωνα με τους υφιστάμενους κανονισμούς*» ([59]). Οι παραπάνω διατάξεις δείχνουν το βαθμό παρέμβαση και ελέγχου που ασκεί το κράτος στην αγορά της αλουμίνας, βασική εισροή στην παραγωγή πρωτογενούς αλουμινίου, που είναι η πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται από τους παραγωγούς προϊόντων εξώθησης αλουμινίου.

(126) Μια άλλη εισροή στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος είναι η ηλεκτρική ενέργεια, που αποτελεί το 2 %–3 % του κόστους παραγωγής των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου. Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή εντόπισε αποδεικτικά στοιχεία για στρεβλώσεις λόγω κρατικών παρεμβάσεων που επηρεάζουν την τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας η οποία παρέχεται στους Κινέζους παραγωγούς αλουμινίου. Ειδικότερα, διαπιστώθηκε ότι το κράτος παρενέβη υπέρ των Κινέζων παραγωγών εφαρμόζοντας διαφοροποιημένη, πλεονεκτικότερη ενεργειακή τιμολόγηση. Στην κατευθυντήρια γνώμη σχετικά με τη δημιουργία ιδανικού περιβάλλοντος αγοράς, που να ενθαρρύνει τη διαρθρωτική προσαρμογή και μετασχηματισμό της βιομηχανίας μη σιδηρούχων μετάλλων και την αύξηση των οφελών, η οποία αναφέρθηκε παραπάνω, οι κινεζικές αρχές αναγνώρισαν ως στόχο πολιτικής «να συνεχιστεί η εφαρμογή διαφοροποιημένης πολιτικής τιμολόγησης για την ηλεκτρική ενέργεια· να ενθαρρυνθούν οι επιλέξιμοι χρήστες ηλεκτρικής ενέργειας να συνάπτουν απευθείας συμφωνίες με εταιρείες

([54]) Βλέπε: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html (ημερομηνία προβολής: 20 Ιουλίου 2020), τμήμα 13
([55]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 386.
([56]) Βλ. http://miit.gov.cn/n1146285/n1146352/n3054355/n3057569/n3057572/c6566256/content.html (ημερομηνία προβολής: 20 Ιουλίου 2020)
([57]) Ο.π., τμήμα I.
([58]) Ο.π., τμήμα II.
([59]) Ο.π., τμήμα VII.

παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας· να καθορίζονται οι τιμές μέσω διαπραγματεύσεων» ([60]). Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι παρόμοιες πολιτικές εφαρμόστηκαν σε επαρχιακό επίπεδο. Για παράδειγμα, στην επαρχία Yunnan, σύμφωνα με τις πληροφορίες που αναφέρονται στο China Industry Journal του Νοεμβρίου 2019: «*Για την εφαρμογή του σχεδίου, η Yunnan αποφάσισε διαδοχικές ειδικές πολιτικές, όπως η εκτελεστική γνώμη για την προώθηση της ολοκληρωμένης ανάπτυξης των υλικών υδροηλεκτρικής ενέργειας και αλουμινίου και το σχέδιο εφαρμογής προτιμησιακών τιμών για την προώθηση της χρήσης της υδροηλεκτρικής ενέργειας. Προκύπτει σαφώς ότι κάθε επιχείρηση που μεταφέρει την ποσόστωση παραγωγής της στην εν λόγω επαρχία θα επωφεληθεί από προτιμησιακή τιμή ηλεκτρικής ενέργειας με πλήρη μεταφορά, κάτι που σημαίνει ότι για τα πρώτα 5 έτη, οι μονάδες ηλεκτρολυτικού αλουμινίου επωφελούνται από ειδική προτιμησιακή τιμή ηλεκτρικής ενέργειας ύψους 0,25 RMB/kWh. Όσον αφορά τη σε βάθος κατεργασία υλικών, χορηγείται ειδική προτιμησιακή τιμή ηλεκτρικής ενέργειας ύψους 0,20 RMB/*kWh. *Τα ολοκληρωμένα έργα μεταφοράς ποσοστώσεων των Henan Shenhuo και Sichuan Qiya, που θα κατασκευαστούν στην επαρχία Yunnan, φέρονται να έχουν ήδη αξιοποιήσει την πολιτική για τα ολοκληρωμένα έργα και να έχουν υπογράψει σχετικές συμφωνίες με τοπικές κυβερνήσεις, εταιρείες δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας και εταιρείες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας*» ([61]).

(127) Ένα άλλο παράδειγμα κρατικής παρέμβασης σε επαρχιακό επίπεδο, στην προαναφερθείσα ανακοίνωση της κυβέρνησης της επαρχίας Shandong σχετικά με το σχέδιο εφαρμογής για την επιτάχυνση της υψηλής ποιότητας ανάπτυξης επτά ενεργοβόρων βιομηχανιών, οι αρχές έχουν εκδώσει στόχους μετασχηματισμού και αναβάθμισης για τη βιομηχανία ηλεκτρολυτικού αλουμινίου όσον αφορά τη χρήση ενέργειας: «*Έως το 2022, η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας ηλεκτρολυτικού αλουμινίου ανά τόνο αλουμινίου μειώνεται σε περίπου 12800 Kwh, ο βαθμός ηλεκτρολυτικής σε βάθος κατεργασίας του ηλεκτρολυτικού αλουμινίου στην επαρχία θα φτάσει περίπου το 50 % και η προστιθέμενη αξία του αλουμινίου ανά τόνο θα αυξηθεί κατά πάνω από 30 % κατά μέσο όρο*» ([62]).

(128) Όσον αφορά την επιβολή των διατάξεων που περιέχονται στα ανωτέρω έγγραφα σχεδιασμού, οι κινεζικές βιομηχανικές ενώσεις παίζουν ένα σημαντικό ρόλο. Οι ενώσεις αυτές εγγυώνται ότι ο κλάδος παραγωγής εφαρμόζει τις πολιτικές της κινεζικής κυβέρνησης. Η ευθύνη αυτή επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι για την εκτέλεση της δραστηριότητάς τους βρίσκονται σε στενή επαφή με τις κρατικές αρχές, κάτι που αποτυπώνεται και στο καταστατικό τους. Στην περίπτωση του κλάδου του αλουμινίου, το καταστατικό της κινεζικής ένωσης βιομηχανιών μη σιδηρούχων μετάλλων υποστηρίζει ιδίως ότι «*η Ένωση συμμορφώνεται με τη βασική γραμμή και με τις διάφορες αρχές και πολιτικές του κόμματος, συνάδει με το σύνταγμα, τους νόμους, τους κανονισμούς και τις εθνικές πολιτικές, και σέβεται τις κοινωνικές και ηθικές αξίες. Βρίσκεται στην υπηρεσία της κυβέρνησης, της βιομηχανίας, των επιχειρήσεων και των διευθυντών επιχειρήσεων· καθορίζει και βελτιώνει τον μηχανισμό αυτοπειθαρχίας του κλάδου· επιδιώκει την πλήρη συμμετοχή του κυβερνητικού προσωπικού για να λαμβάνει βοήθεια· παίζει ρόλο γέφυρας μεταξύ κυβέρνησης και επιχειρήσεων*» (Άρθρο 3). Με βάση τις ίδιες γραμμές το άρθρο 25 ορίζει ότι ο πρόεδρος, ο αντιπρόεδρος και ο γενικός γραμματέας της Ένωσης οφείλουν, ως πρώτη προϋπόθεση: «*να σέβονται τη γραμμή, τις αρχές και τις πολιτικές του κόμματος, και να διαθέτουν άριστα πολιτικά προσόντα*» ([63]).

(129) Παρομοίως, το καταστατικό της κινεζικής ένωσης βιομηχανιών παραγωγής μη σιδηρούχων μετάλλων ορίζει ότι «*η Ένωση δέχεται επιχειρηματική καθοδήγηση καθώς και εποπτεία και διαχείριση από την κρατική επιτροπή εποπτείας και διοίκησης περιουσιακών στοιχείων του Κρατικού Συμβουλίου, το υπουργείο Εσωτερικών Υποθέσεων και την κινεζική ένωση βιομηχανιών μη σιδηρούχων μετάλλων*» (άρθρο 4). Ένα από τα κύρια στοιχεία του επιχειρηματικού πεδίου δράσης της εν λόγω ένωσης είναι επίσης «*η ενεργής υποβολή προτάσεων και γνωμοδοτήσεων σχετικά με την ανάπτυξη της βιομηχανίας, τις βιομηχανικές πολιτικές, νόμους και κανονισμούς, σύμφωνα με τις γενικές αρχές και τα καθήκοντα του κόμματος και του κράτους για την οικοδόμηση ενός σοσιαλιστικού συστήματος οικονομίας της αγοράς και με βάση την πραγματική την πραγματική κατάσταση του κλάδου*» (Άρθρο 6). Τέλος, το άρθρο 22 ορίζει επίσης ότι ο πρόεδρος, ο αντιπρόεδρος και ο γενικός γραμματέας της Ένωσης πρέπει, μεταξύ άλλων: «*να σέβονται τη γραμμή, τις αρχές και τις πολιτικές του κόμματος, και να διαθέτουν άριστα πολιτικά προσόντα*» ([64]).

(130) Επομένως, υπάρχουν πολυάριθμα σχέδια, οδηγίες και άλλα έγγραφα τα οποία αφορούν το αλουμίνιο, εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο και καταδεικνύουν σαφώς τον υψηλό βαθμό παρέμβασης της κινεζικής κυβέρνησης στον κλάδο του αλουμινίου ([65]). Με αυτά και άλλα μέσα, η κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει σχεδόν κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα.

(131) Πέρα από τα σχέδια, η παρέμβαση της κυβέρνησης στον τομέα έλαβε τη μορφή, μεταξύ άλλων, μέτρων σε σχέση με τις εξαγωγές, συμπεριλαμβανομένων των εξαγωγικών δασμών, εξαγωγικών ποσοστώσεων, απαιτήσεων εξαγωγικών επιδόσεων και ελάχιστων απαιτήσεων σε σχέση με την τιμή εξαγωγής για τις διάφορες πρώτες ύλες του αλουμινίου.

([60]) Βλέπε: http://www.gov.cn/zhengce/content/2016-06/16/content_5082726.htm, τμήμα 10
([61]) Βλέπε: https://finance.sina.com.cn/money/future/indu/2019-11-26/doc-iihnzahi3508583.shtml (ημερομηνία προβολής: 20 Ιουλίου 2020)
([62]) Βλέπε: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2018/11/6/art_15681_3450015.html, τμήμα 6
([63]) Βλ. http://www.chinania.org.cn/html/introduce/xiehuizhangcheng/ (ημερομηνία προβολής: 21 Ιουλίου 2020)
([64]) Βλέπε: http://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx (ημερομηνία προβολής: 21 Ιουλίου 2020)
([65]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 377- 387.

(132) Η κινεζική κυβέρνηση αποθαρρύνει περαιτέρω τις εξαγωγές πρωτογενούς αλουμινίου και των εισροών του, με στόχο την προώθηση προϊόντων αλουμινίου υψηλότερης προστιθέμενης αξίας. Ο στόχος αυτός επιδιώκεται με τη χορήγηση πλήρων ή μερικών επιστροφών ΦΠΑ στα προϊόντα αλουμινίου επόμενου σταδίου σε συνδυασμό με ελλιπείς επιστροφές ΦΠΑ και εξαγωγικούς φόρους επί του πρωτογενούς αλουμινίου ([66]).

(133) Όπως διαπίστωσε η Επιτροπή (βλ. αιτιολογική σκέψη 126), η τιμή των βασικών εισροών, όπως η ενέργεια και η ηλεκτρική ενέργεια, επηρεάζονται από διάφορα είδη κυβερνητικής παρέμβασης ([67]). Άλλα είδη κυβερνητικής παρέμβασης που οδηγούν σε στρεβλώσεις της αγοράς περιλαμβάνουν την πολιτική δημιουργίας αποθεμάτων μέσω της κρατικής υπηρεσίας αποθεματικού και τον ρόλο του Χρηματιστηρίου Αξιών της Σαγκάης (SHFE) ([68]). Επιπλέον, αρκετές έρευνες εμπορικής άμυνας έχουν διαπιστώσει ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει επανειλημμένα χορηγήσει διαφορετικούς τύπους μέτρων κρατικής στήριξης σε παραγωγούς αλουμινίου ([69]). Η εκτεταμένη παρέμβαση της κινεζικής κυβέρνησης στον τομέα του αλουμινίου έχει οδηγήσει σε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα ([70]), η οποία αποτελεί αναμφισβήτητα τη σαφέστερη απεικόνιση των επιπτώσεων των πολιτικών της κινεζικής κυβέρνησης και των στρεβλώσεων που προκύπτουν απ' αυτήν.

(134) Η μελέτη του ΟΟΣΑ εντόπισε επίσης πρόσθετη κρατική στήριξη η οποία επηρεάζει τις δυνάμεις της αγοράς στον τομέα του αλουμινίου. Σύμφωνα με τη μελέτη, η στήριξη αυτή έχει συνήθως τη μορφή εισροών, ιδίως ηλεκτρικής ενέργειας και πρωτογενούς αλουμίνας, οι οποίες πωλούνται σε τιμές κατώτερες από τις τιμές της αγοράς ([71]). Η μελέτη του ΟΟΣΑ περιγράφει περαιτέρω τον τρόπο με τον οποίο οι στόχοι της κινεζικής κυβέρνησης για τον τομέα του αλουμινίου μετουσιώνονται σε βιομηχανικές πολιτικές και σε ειδικές δράσεις σε επαρχιακό και τοπικό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένων, για παράδειγμα, των εισφορών κεφαλαίου, των δικαιωμάτων κατοχής κατά προτεραιότητα για ορυκτούς πόρους, κυβερνητικών επιχορηγήσεων και επιδοτήσεων ή φορολογικών κινήτρων ([72]).

(135) Εν κατακλείδι, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής για τη στήριξη των καίριων κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένου του κλάδου του αλουμινίου, καθώς και του πρωτογενούς αλουμινίου, της βασικής πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος (πάνω από το 50 % του κόστους παραγωγής του). Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.

3.2.1.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με την πτώχευση, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο

(136) Σύμφωνα με τις πληροφορίες του φακέλου, το κινεζικό σύστημα πτώχευσης φαίνεται ανεπαρκές ως προς την επίτευξη των κύριων στόχων που έχει ορίσει, όπως τον δίκαιο διακανονισμό των απαιτήσεων και των οφειλών και τη διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Τούτο φαίνεται να οφείλεται στο γεγονός ότι, ενώ το πτωχευτικό δίκαιο στην Κίνα βασίζεται επίσημα σε παρόμοιες αρχές όπως τα αντίστοιχα δίκαια σε άλλες χώρες, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματικά ανεπαρκή επιβολή. Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή η διαδικασία αφερεγγυότητας πάσχει από ορισμένες ελλείψεις, οι οποίες λειτουργούν αποτρεπτικά ως προς την κήρυξη πτώχευσης. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός, ασκώντας συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα της διαδικασίας ([73]).

(137) Επιπλέον, οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαιτέρως εμφανείς σε σχέση με την ιδιοκτησία γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στην Κίνα ([74]). Όλες οι εκτάσεις ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης με διαφάνεια και σε τιμές αγοράς, παραδείγματος χάρη με την εισαγωγή διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις δεν τηρούνται τακτικά, καθώς ορισμένοι αγοραστές αποκτούν γη δωρεάν ή με χαμηλότερα επιτόκια απ' αυτά της αγοράς ([75]). Επιπλέον, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών προγραμμάτων κατά την κατανομή της γης ([76]).

([66]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 378 και 389· Μελέτη του ΟΟΣΑ, σ.25-26.
([67]) Έκθεση — Κεφάλαιο 15, σ. 390-391. Η παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε προνομιακές τιμές δηλώνεται και από άλλες πηγές. Βλ. για παράδειγμα: Economic Information Daily: Worrying over growth downturns, western region releasing preferential policies to support high energy consumption industries http://jjckb.xinhuanet.com/2012-07/24/content_389459.htm (προβολής στις 4 Σεπτεμβρίου 2020), το οποίο αφορά τον τρόπο με τον οποίο επαρχίες της δυτικής Κίνας, όπως η Shaanxi, η Ningxia, η Qinghai και η Gansu, συνέχισαν να παρέχουν φθηνή ηλεκτρική ενέργεια για να προσελκύσουν περισσότερες επενδύσεις.
([68]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 392 – 393.
([69]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 393 – 394.
([70]) Έκθεση – Κεφάλαιο 15, σ. 395 – 396.
([71]) Ομοίως, σ. 16, σ. 30. Ωστόσο, οι κινεζικές αρχές παρεμβαίνουν επίσης όσον αφορά άλλες εισροές. Χαρακτηριστικό παράδειγμα αποτελεί ο άνθρακας, καθώς η κυβέρνηση διατηρεί την εξουσία να υποκινεί τις αυξήσεις των τιμών του άνθρακα. Βλέπε: https://policycn.com/policy_ticker/coal-price-unlikely-to-jump-during-heating-season/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (ημερομηνία προβολής: 4 Σεπτεμβρίου 2020).
([72]) Ομοίως, σ. 16-18.
([73]) Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 138-149.
([74]) Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 216.
([75]) Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 213-215.
([76]) Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 209-211.

(138) Όπως και σε άλλους τομείς της κινεζικής οικονομίας, οι παραγωγοί προϊόντων εξώθησης αλουμινίου υπόκεινται στους συνήθεις κανόνες του κινεζικού πτωχευτικού, εταιρικού ή εμπράγματου δικαίου. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα οι εν λόγω εταιρείες να υπόκεινται στις εκ των άνω προς τα κάτω στρεβλώσεις που προκύπτουν από τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματου δικαίου. Η παρούσα έρευνα δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να θέσει υπό αμφισβήτηση τις εν λόγω διαπιστώσεις.

(139) Το εύρημα αυτό επιβεβαιώνεται από τον προσωρινό καταφατικό προσδιορισμό του Υπουργείου Εμπορίου των ΗΠΑ, στο πλαίσιο της έρευνας αντισταθμιστικού δασμού ορισμένων τύπων αλουμινόχαρτου από την Κίνα, στον οποίο διαπιστώνεται ότι, με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, ότι η παροχή γης από την κινεζική κυβέρνηση έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού αποτελεί χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 771 (5) (D) του νόμου περί δασμών του 1930, όπως τροποποιήθηκε ([77]).

(140) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρξε μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματου δικαίου στον τομέα του αλουμινίου, μεταξύ άλλων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν.

3.2.1.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

(141) Στην Κίνα δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως ένα σύστημα μισθών βάσει της αγοράς, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η Κίνα δεν έχει επικυρώσει ορισμένες βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (στο εξής: ΔΟΕ), ιδίως αυτές που αφορούν την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις ([78]). Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, λειτουργεί μόνο μία συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές, και η συμμετοχή της στη συλλογική διαπραγμάτευση και την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει στοιχειώδης ([79]). Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα εγγραφής των νοικοκυριών, γεγονός που δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα κοινωνικής ασφάλισης και λοιπών παροχών προς τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής. Κάτι τέτοιο έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση εγγραφής τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωση εγγραφής τόπου διαμονής ([80]). Τα εν λόγω πορίσματα οδηγούν στη στρέβλωση του μισθολογικού κόστους στην Κίνα.

(142) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι ο τομέας του αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου δεν υπόκειται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφεται. Συνεπώς, ο τομέας του αλουμινίου επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις του μισθολογικού κόστους τόσο άμεσα (κατά την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος ή της κύριας πρώτης ύλης για την παραγωγή του) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη Κίνα).

3.2.1.8. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτο εδάφιο του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

(143) Η πρόσβαση σε κεφάλαια για τους επιχειρηματικούς φορείς στην Κίνα υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.

(144) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας ([81]), οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης σε χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω της ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από το ΚΚΚ) ([82]) και, όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση. Με τον τρόπο αυτό, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους ([83]). Το γεγονός αυτό επιδεινώνεται από τους πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ([84]).

([77]) Υπόμνημα απόφασης για τον προκαταρκτικό καταφατικό προσδιορισμό: Έρευνα αντισταθμιστικού δασμού για ορισμένους τύπους αλουμινόχαρτου από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η οποία δημοσιεύτηκε από την Υπηρεσία Διεθνούς Εμπορίου, Υπουργείο Εμπορίου, στις 7 Αυγούστου 2017, IX.E. σ. 30, διαθέσιμη στη διεύθυνση https://enforcement.trade.gov/frn/summary/prc/2017-17113-1.pdf (ημερομηνία τελευταίας προβολής: 11 Μαρτίου 2019).
([78]) Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 332-337.
([79]) Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 336.
([80]) Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 337-341.
([81]) Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 114-117.
([82]) Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 119.
([83]) Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 120.
([84]) Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

(145) Παρά το γεγονός ότι αναγνωρίζεται ότι διάφορες νομικές διατάξεις αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των πορισμάτων που διατυπώθηκαν στις έρευνες εμπορικής άμυνας, δείχνουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διάφορων νομικών πράξεων.

(146) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας είναι συχνά στρεβλωμένες για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων, λόγω του γεγονότος ότι η εκτίμηση επικινδυνότητας επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης. Οι εκτιμήσεις υποδηλώνουν σαφώς ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας αντιστοιχούν συστηματικά σε χαμηλότερες διεθνείς αξιολογήσεις ([85]).

(147) Το γεγονός αυτό επιδεινώνεται από τους πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ([86]). Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον μεροληπτικό δανεισμό προς τις επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας, τις μεγάλες, καλά διασυνδεδεμένες ιδιωτικές επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις σε κομβικούς βιομηχανικούς τομείς, γεγονός που υποδηλώνει ότι η διαθεσιμότητα και το κόστος του κεφαλαίου δεν είναι ίσα για όλους τους παράγοντες στην αγορά.

(148) Ως προς αυτό, η μελέτη του ΟΟΣΑ αναφέρεται σε ανεπίσημα στοιχεία σύμφωνα με τα οποία ορισμένοι παραγωγοί αλουμινίου στην Κίνα έχουν λάβει χρηματοδότηση με προτιμησιακούς όρους, ενώ το κόστος χρηματοδότησης φαίνεται να είναι αποσυνδεδεμένο από το αντίστοιχο επίπεδο της εταιρικής μόχλευσης. Σύμφωνα με τη μελέτη αυτή, ένας παραγωγός αλουμινίου κρατικής ιδιοκτησίας δήλωσε ρητά στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων του για το 2016 ότι προσελκύει σημαντική χρηματοδοτική στήριξη από κινεζικές τράπεζες πολιτικής με επιτόκιο κάτω του ορίου αναφοράς. Ομοίως, το ενημερωτικό δελτίο ομολόγων του 2017 ενός άλλου παραγωγού κρατικής ιδιοκτησίας αναφέρεται στους ισχυρούς δεσμούς που διατηρεί η εταιρεία με κινεζικές τράπεζες, συμπεριλαμβανομένων των τραπεζών πολιτικής που παρείχαν στην εν λόγω εταιρεία πηγές χρηματοδότησης χαμηλού κόστους. Στο πλαίσιο αυτό, η μελέτη του ΟΟΣΑ καταλήγει στο συμπέρασμα ότι, ενώ μπορεί να υπάρχουν πολλοί λόγοι για τους οποίους τα επιτόκια είναι χαμηλά για τις εν λόγω επιχειρήσεις, η αντίθεση μεταξύ των κακών χρηματοοικονομικών δεικτών και των χαμηλών επιτοκίων μπορεί να υποδηλώνει κάποια πιθανή υποτιμολόγηση του κινδύνου που συνδέεται με τους εν λόγω δανειολήπτες ([87]).

(149) Δεύτερον, η διατήρηση του κόστους δανεισμού σε χαμηλά επίπεδα ήταν τεχνητή, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Το γεγονός αυτό έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση των επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμη χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Τούτο αποδεικνύεται από την πρόσφατη αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την αισθητή πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.

(150) Τρίτον, παρά το γεγονός ότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην απορρέουν από τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς, αλλά επηρεάζονται από κυβερνητικές στρεβλώσεις. Πράγματι, το μερίδιο του δανεισμού με ή κάτω από το επιτόκιο αναφοράς εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει το 45 % του συνόλου του δανεισμού και η προσφυγή σε στοχευμένη πίστωση φαίνεται να έχει ενισχυθεί, δεδομένου ότι το συγκεκριμένο ποσοστό έχει αυξηθεί σημαντικά από το 2015, παρά την επιδείνωση των οικονομικών συνθηκών. Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια καταλήγουν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση του κεφαλαίου.

(151) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στην Κίνα υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμένονταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Συνεπώς, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία κατά τα τελευταία έτη. Αντιμετωπίζοντας μια κατάσταση ολοένα αυξανόμενων επισφαλών χρεών, η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να αποφύγει τις αθετήσεις υποχρεώσεων. Ως εκ τούτου, τα ζητήματα των επισφαλών απαιτήσεων αντιμετωπίστηκαν με τη μετακύλιση του χρέους, δημιουργώντας έτσι τις λεγόμενες εταιρείες «ζόμπι», ή με τη μεταβίβαση της κυριότητας του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρέους), χωρίς να αντιμετωπιστεί απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμηθούν οι αιτίες του.

(152) Ουσιαστικά, παρά τα πρόσφατα βήματα που έχουν γίνει για την ελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στην Κίνα επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές.

(153) Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία ο τομέας του αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, εξαιρείται από την προαναφερθείσα κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.

([85]) Βλέπε έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ «Resolving China's Corporate Debt Problem», των Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphaël Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Οκτώβριος 2016, WP/16/203.

([86]) Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

([87]) Μελέτη του ΟΟΣΑ, σ. 21.

3.2.1.9. Η συστημική φύση των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

(154) Η Επιτροπή επεσήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην έκθεση αποτελούν χαρακτηριστικό της κινεζικής οικονομίας. Από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος, όπως περιγράφονται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.1.1 έως 3.2.1.5, καθώς και στο μέρος Α της έκθεσης, ισχύουν για ολόκληρη τη χώρα και όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.1.6 έως 3.2.1.8 και στο μέρος Β της έκθεσης.

(155) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι για την παραγωγή προϊόντων εξώθησης αλουμινίου είναι απαραίτητο ένα ευρύ φάσμα εισροών. Σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος προμηθεύονταν όλες τις εισροές τους από την Κίνα. Όταν οι παραγωγοί προϊόντων εξώθησης αλουμινίου αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που περιγράφηκαν προηγουμένως. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό που υπόκειται στις στρεβλώσεις. Μπορεί να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα / της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.

(156) Κατά συνέπεια, οι εγχώριες τιμές πώλησης των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου όχι μόνο δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.) αλλοιώνεται, επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, η οποία περιγράφεται στα μέρη Α και Β της έκθεσης. Πράγματι, οι κυβερνητικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη την Κίνα. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη καθ' εαυτή στην Κίνα με συνδυασμό ενός φάσματος συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή στην εισροή και ούτω καθεξής. Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση ή από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

3.2.1.10. Συμπέρασμα

(157) Η ανάλυση που παρουσιάζεται στα σημεία 3.1.1.2. έως 3.2.1.9, η οποία περιλαμβάνει εξέταση όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την παρέμβαση της Κίνας στην οικονομία της γενικότερα, καθώς και στον τομέα του αλουμινίου (συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος), έδειξε ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό εξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν αποτελούν αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από τον πραγματικό ή δυνητικό αντίκτυπο ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται εκεί. Σ' αυτή τη βάση και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από πλευράς της κινεζικής κυβέρνησης, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.

(158) Συνεπώς, η Επιτροπή προχώρησε στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά βάσει του κόστους παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει μη στρεβλωμένες τιμές ή δείκτες αναφοράς, ήτοι στη συγκεκριμένη περίπτωση βάσει του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στο επόμενο τμήμα.

3.3. **Αντιπροσωπευτική χώρα**

(159) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας από την Επιτροπή βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια:

— Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης στην Κίνα. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό εισόδημα παρόμοιο με το ακαθάριστο εθνικό εισόδημα της Κίνας σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας·

— Παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στη συγκεκριμένη χώρα·

— Διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων δεδομένων στην οικεία χώρα· και,

— όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

(160) Όπως επεξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 31 έως 37, η Επιτροπή δημοσίευσε δύο σημειώματα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

(161) Στο σημείωμα της 16ης Μαρτίου 2020, η Επιτροπή παρείχε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα παραπάνω κριτήρια και προσδιόρισε τις ακόλουθες χώρες ως πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες: Βραζιλία, Κολομβία, Ισημερινός, Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν, Καζακστάν, Μαλαισία, Μαυρίκιος, Μεξικό, Μαυροβούνιο, Ρωσική Ομοσπονδία, Σερβία, Σρι Λάνκα, Ταϊλάνδη και Τουρκία. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το θέμα αυτό. Η Επιτροπή έλαβε τις παρατηρήσεις για διάφορες θέματα της επιλογής αντιπροσωπευτικής χώρα από παραγωγούς-εξαγωγείς, τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς.

(162) Στη συνέχεια, η Επιτροπή δημοσίευσε το σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020 στο οποίο εξέτασε τα σχόλια που είχε λάβει και ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 159, είχε την πρόθεση να επιλέξει την Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις.

(163) Ένας εισαγωγέας παρατήρησε ότι θα ήταν σκοπιμότερο να γίνει διάκριση μεταξύ μαλακών και σκληρών κραμάτων. Με βάση τη διάκριση αυτή η Τουρκία θα ήταν η κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για τα μαλακά κράματα, ενώ η Ρωσική Ομοσπονδία θα ήταν καταλληλότερη για τα σκληρά κράματα.

(164) Πρώτον, οι τύποι του προϊόντος δεν είναι κατ' ανάγκη καθοριστικοί παράγοντες για την επιλογή κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας. Δεύτερον, η έρευνα αποκάλυψε ότι στην πραγματικότητα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου που κατασκευάζονται από αμφότερους τύπους κραμάτων παράγονται στην Τουρκία. Τέλος, όπως αναφέρεται στο σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020, η Ρωσική Ομοσπονδία δεν ήταν κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα στην προκειμένη περίπτωση λόγω του περιορισμού των εξαγωγών αλουμινίου ([88]).

(165) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι η Τουρκία ήταν η καταλληλότερη αντιπροσωπευτική χώρα στην προκειμένη περίπτωση.

3.4. **Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους**

(166) Βάσει των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη και άλλων διαθέσιμων πληροφοριών στον φάκελο, στο σημείωμα της 16ης Μαρτίου 2020 η Επιτροπή κατάρτισε έναν αρχικό κατάλογο των συντελεστών παραγωγής, καθώς και των πηγών που επρόκειτο να χρησιμοποιηθούν για όλους τους συντελεστές παραγωγής, όπως υλικά, ενέργεια και εργασία που χρησιμοποιήθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος.

(167) Η Επιτροπή προσδιόρισε επίσης τις πηγές που έπρεπε να χρησιμοποιήσει για να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού [Global Trade Atlas (στο εξής: GTA), εθνικές στατιστικές κ.λπ.). Στο ίδιο σημείωμα, η Επιτροπή προσδιόρισε τους κωδικούς των συντελεστών παραγωγής του ΕΣ οι οποίοι, βάσει των πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη, είχαν αρχικά θεωρηθεί ότι χρησιμοποιήθηκαν για την ανάλυση της GTA.

(168) Στο σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020 η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι επρόκειτο να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία του GTA για να προσδιορίσει το μη στρεβλωμένο κόστος των συντελεστών παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών. Η Επιτροπή επιβεβαίωσε περαιτέρω ότι θα χρησιμοποιήσει τα στοιχεία από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία προκειμένου να προσδιορίσει το κόστος εργασίας, το κόστος της ηλεκτρικής ενέργειας και το κόστος του φυσικού αερίου. Τέλος, η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι, για να προσδιορίσει τα μη στρεβλωμένα ΓΔΕΠ και το κέρδος, επρόκειτο να χρησιμοποιήσει τα οικονομικά στοιχεία των ακόλουθων εταιρειών:

— Onat Aluminyum Sanayi Ticaret Anonim Sirketi,

— Okyanus Aluminyum Sanayi Ticaret Anonim Sirketi,

— Alugen Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi,

— Eksal Aluminyum Kalip Sanayi Ve Ticaret Limited Sirketi, και,

— Gensa Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi.

(169) Σε συνέχεια του σημειώματος της 25ης Ιουνίου 2020, η καταγγέλλουσα παρατήρησε ότι το περιθώριο κέρδους επί της βάσης αυτής ήταν υπερβολικά χαμηλό. Υποστήριξε ότι το κατάλληλο κέρδος προ φόρων θα έπρεπε να είναι 16 % και όχι 7,3 %, όπως τόνισε η Επιτροπή. Κατά τη γνώμη της καταγγέλλουσας, τόσο έπρεπε να είναι το κέρδος που απαιτούνταν, εάν λαμβάνονταν υπόψη οι πολύ σημαντικές σταθερές επενδύσεις που πραγματοποιούνταν για να εξασφαλιστεί η βιωσιμότητα μακροπρόθεσμα.

(170) Η καταγγέλλουσα πρόσθεσε επίσης ότι, εάν η Επιτροπή δεν δεχόταν να χρησιμοποιήσει το προτεινόμενο περιθώριο κέρδους 16 %, θα έπρεπε να εξαιρέσει από τον υπολογισμό του μέσου περιθωρίου κέρδους τις δύο τουρκικές εταιρείες που είχαν τα μικρότερα κέρδη. Κατά την καταγγέλλουσα, αυτό θα ήταν κατάλληλο, καθώς οι δύο αυτές εταιρείες δεν επέτυχαν το ελάχιστο κέρδος του 6 % που απαιτείται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

([88]) «*Δεύτερο σημείωμα σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας*», της 25ης Ιουνίου 2020, save number t20.004361

(171) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Στο σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020, η Επιτροπή εξήγησε λεπτομερώς τον τρόπο που προσδιορίζεται το κέρδος για τους υπολογισμούς, με βάση τα κέρδη των πέντε εταιρειών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 168. Η Επιτροπή έχει ήδη αποκλείσει στην παρούσα έρευνα τις εταιρείες που δεν ανέφεραν κέρδη. Όλες οι κερδοφόρες εταιρείες που πληρούσαν τα καθορισμένα κριτήρια ελήφθησαν υπόψη, ανεξάρτητα από το επίπεδο κέρδους τους, υπό τον όρο ότι δεν ήταν ζημιογόνες. Έτσι αποτυπώνεται το μέσο περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε στην αντιπροσωπευτική χώρα κατά την περίοδο της έρευνας. Η Επιτροπή σημείωσε περαιτέρω ότι το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού εφαρμόζεται σε περίπτωση υποτιμολόγησης, ενώ στην συγκεκριμένο πλαίσιο η Επιτροπή επιδιώκει να προσδιορίσει το μη στρεβλωμένο κέρδος στη χώρα καταγωγής.

(172) Ο παραγωγός-εξαγωγέας, ο όμιλος Press Metal Group, παρατήρησε ότι οι τιμές στο Χρηματιστήριο Μετάλλων του Λονδίνου («LME») αντιπροσώπευαν μια πιο κατάλληλη μη στρεβλωμένη διεθνή πηγή για το αλουμίνιο, σε σύγκριση με τα στοιχεία του GTA. Ο παραγωγός-εξαγωγέας, ωστόσο, αντέτεινε ότι, εξετάζοντας τα στοιχεία του GTA για τις εισαγωγές στην Τουρκία που περιλαμβάνονταν στο έγγραφο της Επιτροπής μαζί με το σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020, διαπίστωσε ότι τα στοιχεία του GTA για τα προϊόντα αλουμινίου στην Τουρκία ήταν σε γενικές γραμμές σύμφωνα με τα στοιχεία που είχε δημοσιεύσει το LME.

(173) Ένας εισαγωγέας τόνισε ότι τα στοιχεία πηγής για διάφορους συντελεστές παραγωγής (κόστος εργασίας, μέσο κέρδος και ΓΔΕΠ, ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο) βασίστηκαν σε πληροφορίες από διαφορετικά χρόνια. Η Επιτροπή διασαφηνίζει ότι, όταν απαιτείται, λαμβάνει υπόψη της τη διάσταση αυτή στους υπολογισμούς της εφαρμόζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, αποπληθωριστές για να καθοριστεί η σχετική αξία των συντελεστών παραγωγής κατά την περίοδο έρευνας.

3.5. **Μη στρεβλωμένο κόστος και δείκτες αναφοράς**

(174) Η Επιτροπή επεδίωξε να καταρτίσει αρχικό κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και των πηγών που προορίζονταν να χρησιμοποιηθούν για όλους τους συντελεστές παραγωγής, όπως υλικά, ενέργεια και εργασία που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(175) Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με τον κατάλογο των συντελεστών παραγωγής κατόπιν του σημειώματος της 25ης Ιουνίου 2020, στο οποίο, βάσει των πληροφοριών που έλαβε από τα ενδιαφερόμενα μέρη, κατάρτισε έναν κατάλογο όλων των τουρκικών κωδικών εμπορευμάτων που αντιστοιχούν στους συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιούνται κατά την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος.

(176) Λαμβανομένων υπόψη όλων των πληροφοριών που υποβλήθηκαν από ενδιαφερόμενα μέρη και που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια των διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και κωδικοί, κατά περίπτωση:

Πίνακας

Συντελεστές παραγωγής και πηγές πληροφοριών

Συντελεστής παραγωγής	Τουρκικοί κωδικοί εμπορευμάτων	Τιμή	Μονάδες
Πρώτες ύλες			
Αργίλιο (όχι σε κράμα, σε ακατέργαστη μορφή)	7601 10 00	12,8	CNY/KG
Κράματα αργιλίου (σε ακατέργαστη μορφή)	7601 20 20	13,6	CNY/KG
Θραύσματα αργιλίου	7602 00 90	8,8	CNY/KG
Ράβδοι αργιλίου (όχι σε κράμα)	7604 10 10	18,7	CNY/KG
Ράβδοι από κράματα αργιλίου	7604 29 10	32,6	CNY/KG
Ψευδάργυρος (τουλάχιστον 99,99 % ψευδάργυρου ανά βάρος, σε ακατέργαστη μορφή)	7901 11 00	18,2	CNY/KG
Κράματα ψευδαργύρου	7901 20 00	19,9	CNY/KG
Μαγνήσιο (σε ακατέργαστη μορφή)	8104 11 00	19,0	CNY/KG
Τιτάνιο (σε ακατέργαστη μορφή)	8108 20 00	942,5	CNY/KG
Τιτάνιο (άλλο) - Ράβδοι, είδη σε σταθερή μορφή και σύρμα	8108 90 30	371,3	CNY/KG

Συντελεστής παραγωγής	Τουρκικοί κωδικοί εμπορευμάτων	Τιμή	Μονάδες
Τιτάνιο (άλλο) - Πλάκες, φύλλα και ταινίες	8108 90 50	430,3	CNY/KG
Τιτάνιο (άλλο) - Σωλήνες κάθε είδους	8108 90 60	2 504,3	CNY/KG
Τιτάνιο (άλλο) — άλλο	8108 90 90	1 286,1	CNY/KG
Ζιρκόνιο (σε ακατέργαστη μορφή)	8109 20 00	2 012,7	CNY/KG
Μαγγάνιο (απορρίμματα και θραύσματα)	8111 00 19	ά.α.	CNY/KG
Μαγγάνιο (άλλο)	8111 00 90	ά.α.	CNY/KG
Μείγματα χρωμίου που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10 % νικέλιο	8112 21 10	3 653,0	CNY/KG
Χαλκός κονίας (κατακρήμνιση του χαλκού)	7401 00 00	1,9	CNY/KG
Είδη χαλκού (άλλα)	7419 99 90	188,7	CNY/KG
Οξείδια και υδροξείδια του σιδήρου	2821 10 00	10,9	CNY/KG
Πυρίτιο (τουλάχιστον 99,99 % πυριτίου ανά βάρος)	2804 61 00	2 365,6	CNY/KG
Πυρίτιο (άλλο)	2804 69 00	16,3	CNY/KG
Θειικό οξύ	2807 00 00	0,4	CNY/KG
Νιτρικό οξύ	2808 00 00	23,0	CNY/KG
Φωσφορικό οξύ	2809 20 00	5,3	CNY/KG
Υδροξείδιο του νατρίου	2815 11 00	3,2	CNY/KG
Οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης (ανιονικές)	3402 11 00	ά.α.	CNY/KG
Ενέργεια			
Ηλεκτρική ενέργεια	2716 00 00	0,6	CNY/KWh
Φυσικό αέριο	2711 11 00	2,1	CNY/m^3
Ορυκτό καύσιμο — πετρέλαιο	2710 19 25	6,5	CNY/KG
Νερό	2201 90 00	7,6	CNY/m^3
Εργασία			
Άμεσοι και έμμεσοι μισθοί στον μεταποιητικό τομέα	A/A	43,0	CNY/h
Υποπροϊόντα/απόβλητα			
Θραύσματα αργιλίου	7602 00 90	8,8	CNY/KG

3.5.1. *Πρώτες ύλες*

(177) Για όλες τις πρώτες ύλες και τις βοηθητικές ύλες, η Επιτροπή βασίστηκε σε τιμές εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών ανά μονάδα των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Κίνας. Η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από την Κίνα στην αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς υπήρχαν σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέαζαν τις τιμές αυτές. Ομοίως, εξαιρέθηκαν επίσης τα στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές στην αντιπροσωπευτική χώρα από χώρες που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ και παρατίθενται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([89]). Μετά την εξαίρεση των εισαγωγών αυτών, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες παρέμειναν αντιπροσωπευτικές στο 97 % κατά μέσον όρο του συνολικού όγκου των εισαγωγών στην Τουρκία για τους συντελεστές παραγωγής που παρατίθενται στον πίνακα ανωτέρω.

(178) Προκειμένου να καθοριστεί η μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εφάρμοσε τους αντίστοιχους εισαγωγικούς δασμούς της αντιπροσωπευτικής χώρας. Σε μεταγενέστερο στάδιο, κατά τη διάρκεια των υπολογισμών του ατομικού περιθωρίου ντάμπινγκ, η Επιτροπή πρόσθεσε στην τιμή εισαγωγής το ειδικό ανά εταιρεία κόστος των εγχώριων μεταφορών. Το κόστος των εγχώριων μεταφορών για όλες τις πρώτες ύλες βασίστηκαν στα επαληθευμένα στοιχεία που παρείχαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος.

(179) Όσον αφορά τις πρώτες ύλες με αμελητέο αντίκτυπο στο κόστος, το οποίο οι εταιρείες δεν ανέφεραν στο παράρτημα III της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, το εν λόγω κόστος συμπεριλήφθηκε στα γενικά έξοδα κατασκευής, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 189. Οι συντελεστές παραγωγής που μεταφέρθηκαν στα γενικά έξοδα περιλαμβάνονταν στις ειδικές ανά εταιρεία γνωστοποιήσεις.

3.5.2. *Εργασία*

(180) Για να καθορίσει το σημείο αναφοράς για το κόστος εργασίας, όπως αναφέρεται στο σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις στατιστικές της Τουρκικής Στατιστικής Υπηρεσίας.

(181) Όσον αφορά το κόστος εργασίας, στο σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020, η Επιτροπή ανέφερε ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει το ωριαίο κόστος εργασίας στον μεταποιητικό τομέα για το 2016, για την οικονομική δραστηριότητα C.24 (παραγωγή βασικών μετάλλων ([90])). Η δραστηριότητα αυτή αντιστοιχεί καλύτερα στους προσδιοριζόμενους κωδικούς NACE Αναθ. 2 ([91]) και NAICS ([92]) και στον κωδικό που ανέφεραν οι επιλεγμένες τουρκικές εταιρείες. Αυτά είναι τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία ([93]). Οι τιμές προσαρμόστηκαν κατάλληλα με την εφαρμογή, για αποπληθωριστικούς σκοπούς, του δείκτη τιμών των εγχώριων παραγωγών ([94]) που δημοσιεύεται από την Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία.

3.5.3. *Εισροές ενέργειας*

(182) Για να καθορίσει το σημείο αναφοράς για το κόστος της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις στατιστικές της Τουρκικής Στατιστικής Υπηρεσίας.

(183) Όσον αφορά την ηλεκτρική ενέργεια, η Επιτροπή, στο σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2019, δήλωσε την πρόθεσή της να εφαρμόσει τη μέση τιμή μονάδας ηλεκτρικής ενέργειας για τους βιομηχανικούς χρήστες, η οποία δημοσιοποιείται με δελτίο τύπου που εκδίδει η Τουρκική Στατιστική Υπηρεσία. ([95]) Για το κόστους του φυσικού αερίου, η Επιτροπή ανέφερε ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει τη μέση μοναδιαία τιμή φυσικού αερίου για τους βιομηχανικούς χρήστες, που περιέχεται στο ίδιο δελτίο τύπου. Και για τις δύο πηγές ενέργειας, ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο, η Επιτροπή αφαίρεσε τον ΦΠΑ και έλαβε υπόψη της τις καθαρές τιμές. Ελλείψει παρατηρήσεων, η Επιτροπή υιοθέτησε την εν λόγω προσέγγιση.

(184) Όσον αφορά τις τιμές του ντίζελ, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τη μέση τιμή ντίζελ για τον βιομηχανικό τομέα στην Τουρκία από πηγές του ΟΟΣΑ ([96]).

([89]) Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33). Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες τιμές των εν λόγω χωρών δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας και, σε κάθε περίπτωση, τα σχετικά δεδομένα εισαγωγών ήταν αμελητέα.

([90]) Η κατηγορία «βασικά μέταλλα» περιλαμβάνει το αλουμίνιο υπό τον κωδικό C24.4.2

([91]) Οι κωδικοί NACE είναι διαθέσιμοι στη διεύθυνση http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/index/nace_all.html

([92]) Το βορειοαμερικανό σύστημα ταξινόμησης της βιομηχανίας (NAICS) αναπτύχθηκε από τις στατιστικές υπηρεσίες του Καναδά, του Μεξικού και των Ηνωμένων Πολιτειών

([93]) Το κόστος εργασίας διατίθεται στη διεύθυνση: http://www.turkstat.gov.tr/PreIstatistikTablo.do?istab_id=2088

([94]) www.turkstat.gov.tr

([95]) Το δελτίο τύπου που δημοσιοποιεί τις τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας στην Τουρκία για τον Δεκέμβριο του 2019 διατίθεται στη διεύθυνση: http://www.turkstat.gov.tr/PreHaberBultenleri.do?id=33646

([96]) https://stats.oecd.org/BrandedView.aspx?oecd_bv_id=eneprice-data-en&doi=data-00442-en#

3.6. **Γενικά έξοδα κατασκευής, γενικά και διοικητικά έξοδα και έξοδα πωλήσεων (ΓΔΕΠ), και κέρδη**

(185) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κατασκευασμένη κανονική αξία πρέπει να περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη. Επιπλέον, έπρεπε να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους συντελεστές παραγωγής. Στο σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020 η Επιτροπή προσδιόρισε πέντε τουρκικές εταιρείες, που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 168.

(186) Για να προσδιορίσει τη μη στρεβλωμένη τιμή των ΓΔΕΠ και των κερδών, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την αναλογία του κόστους κατασκευής που αντιπροσωπεύουν τα εν λόγω έξοδα στη διάρθρωση του κόστους των πέντε τουρκικών εταιρειών. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα αριθμητικά στοιχεία που περιέχονται στη βάση δεδομένων Orbis για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2018. Η Επιτροπή έθεσε τα στοιχεία αυτά στη διάθεση των ενδιαφερόμενων μερών ως συνημμένο στο σημείωμα της 25ης Ιουνίου 2020.

3.7. **Υπολογισμός της κανονικής αξίας**

(187) Η Επιτροπή, για να καθορίσει την κανονική αξία, ακολούθησε τα εξής βήματα.

(188) Πρώτον, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής (που καλύπτει την κατανάλωση πρώτων υλών, εργασίας και ενέργειας). Εφάρμοσε το μη στρεβλωμένο μοναδιαίο κόστος στην πραγματική κατανάλωση των μεμονωμένων συντελεστών παραγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος. Από το κόστος κατασκευής αφαιρέθηκε το μη στρεβλωμένο κόστος των υποπροϊόντων που επαναχρησιμοποιούνται στη διαδικασία παραγωγής, όπως ανέφεραν οι εταιρείες και επαλήθευσε η Επιτροπή.

(189) Δεύτερον, για να καταλήξει στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής, η Επιτροπή πρόσθεσε τα γενικά έξοδα κατασκευής. Τα γενικά έξοδα κατασκευής που βάρυναν τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς αυξήθηκαν λόγω του κόστους των πρώτων υλών και των βοηθητικών υλικών που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 179 και, εν συνεχεία, εκφράστηκαν ως ποσοστό του κόστους κατασκευής που όντως βάρυνε καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής.

(190) Τέλος, στον παραπάνω υπολογισμό η Επιτροπή πρόσθεσε τα ΓΔΕΠ, καθώς και το μέσο σταθμισμένο κέρδος των πέντε τουρκικών εταιρειών, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 186 παραπάνω.

(191) Τα ΓΔΕΠ, εκφρασμένα ως ποσοστό του κόστους παραγωγής και εφαρμοσμένα στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής, ανήλθαν στο 15,16 %.

(192) Τα κέρδη, εκφρασμένα ως ποσοστό του κόστους κατασκευής και ως προσθήκη στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής ανήλθαν σε 9,07 %, επίπεδο υψηλότερο από το περιθώριο κέρδους που εκφράζεται ως ποσοστό των εσόδων στην αιτιολογική σκέψη 169.

(193) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος για τους δύο συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

3.8. **Τιμή εξαγωγής**

(194) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαγαν στην Ένωση με τρεις διαφορετικούς τρόπους: απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες, μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα στην Ένωση ή μέσω συνδεδεμένης εταιρείας που ενεργεί ως έμπορος.

(195) Όσον αφορά τις πωλήσεις απευθείας ή τις πωλήσεις σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση μέσω του συνδεδεμένου τους εμπόρου, η τιμή εξαγωγής ήταν η πραγματικά καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή για το υπό εξέταση προϊόν όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(196) Για τις πωλήσεις εξαγωγής μέσω συνδεδεμένων εταιρειών οι οποίες ενεργούσαν ως εισαγωγείς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Για τις πωλήσεις αυτές η Επιτροπή προσάρμοσε την τιμή για όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των ΓΔΕΠ, καθώς και των κερδών που προέκυψαν.

3.9. **Σύγκριση**

(197) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.

(198) Όπου δικαιολογούνταν από την ανάγκη εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης, η Επιτροπή προσάρμοσε την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Στην τιμή εξαγωγής έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη η μεταφορά, η ασφάλιση, η διακίνηση και φόρτωση, τα πιστωτικό κόστος, οι τραπεζικές χρεώσεις, άλλες κρατήσεις κατά την εισαγωγή, οι επιστροφές στο τέλος του έτους και η προμήθεια του μη συνδεδεμένου εμπόρου σε τρίτη χώρα.

(199) Η Επιτροπή πραγματοποίησε επίσης προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού για τη διαφορά των έμμεσων φόρων μεταξύ των εξαγωγικών πωλήσεων από την Κίνα στην Ένωση και της κανονικής αξίας, όταν εξαιρούνται οι έμμεσοι φόροι όπως ο ΦΠΑ. Από την έρευνα προέκυψε ότι στην Κίνα οι παραγωγοί-εξαγωγείς υπόκεινται σε ΦΠΑ 17 % κατά την εξαγωγή, ενώ επιστρέφεται το 0 % (για τις ράβδους) ή το 13 % (για άλλα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου). Ως εκ τούτου, η διαφορά στην έμμεση φορολογία, στην προκειμένη περίπτωση, όσον αφορά τον ΦΠΑ που επιστρέφεται εν μέρει όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις, προσαρμόστηκε στην κανονική αξία.

(200) Επιπλέον, η Επιτροπή προσάρμοσε την τιμή εξαγωγής για έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συνδεόταν με έμπορο σε τρίτη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 περίπτωση i) του βασικού κανονισμού. Η προσαρμογή ανήλθε στην προμήθεια που περιλάμβανε τις αμοιβές αντιπροσώπου καταγεγραμμένες στα ΓΔΕΠ του εμπόρου, τα υπόλοιπα ΓΔΕΠ του εμπόρου και το κέρδος.

3.10. **Περιθώρια ντάμπινγκ**

(201) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

(202) Βάσει αυτής της σύγκρισης, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Όμιλος Haomei: — Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd., — Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	30,4 %
Όμιλος PMI: — Press Metal International Ltd, — Press Metal International Technology Ltd.	38,2 %

(203) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Αυτό το περιθώριο υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των περιθωρίων που καθορίστηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα.

(204) Βάσει αυτού του υπολογισμού, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 34,9 %.

(205) Για τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας καθορίστηκε με βάση τον όγκο των εξαγωγών των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση και τον συνολικό όγκο εξαγωγών —όπως αναφέρεται στα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές— από την Κίνα προς την Ένωση.

(206) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας κρίθηκε χαμηλό, επειδή οι εισαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν περίπου το 48 % των συνολικών εξαγωγών προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, ένας παραγωγός-εξαγωγέας εσκεμμένα δεν συνεργάστηκε μη απαντώντας στο ερωτηματολόγιο, ενώ είχε συμφωνήσει να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο του 48 %. Το περιθώριο καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ, όπως προσδιορίστηκε με βάση τα στοιχεία των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων.

(207) Συμπερασματικά, τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Όμιλος Haomei: — Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd., — Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	30,4 %
Όμιλος PMI: — Press Metal International Ltd, — Press Metal International Technology Ltd.	38,2 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	34,9 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	48,0 %

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. **Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής**

(208) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από περίπου 200 ενωσιακούς παραγωγούς κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον την «ενωσιακή βιομηχανία» (στο εξής: ενωσιακός κλάδος παραγωγής) κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(209) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανήλθε σε περίπου 3,3 εκατ. τόνους. Η Επιτροπή καθόρισε τον αριθμό αυτό με βάση τα στοιχεία παραγωγής της Ένωσης που παρείχε η European Aluminium, αφού τα διασταύρωσε για να ελέγξει την αξιοπιστία και την πληρότητά τους με τις πληροφορίες που παρείχαν ενωσιακοί παραγωγοί και συγκεκριμένα τα στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

4.2. **Καθορισμός της σχετικής αγοράς της Ένωσης**

(210) Για να διαπιστωθεί κατά πόσον ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία και για να καθοριστούν η κατανάλωση και οι διάφοροι οικονομικοί δείκτες που συνδέονται με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή εξέτασε αν και σε ποιον βαθμό έπρεπε να ληφθεί υπόψη στην ανάλυση η μεταγενέστερη χρήση της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(211) Για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική δραστηριότητα σχετικά με τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου και διαπίστωσε αν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά.

(212) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι πολύ μικρό μέρος της συνολικής παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών προοριζόταν για δέσμια χρήση, όπως φαίνεται στον πίνακα 1 παρακάτω. Το μερίδιο της δέσμιας αγοράς ήταν σταθερό και ανήλθε σε περίπου 2 % της κατανάλωσης. Όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα μεγέθη για τη μικρή δέσμια αγορά αναφέρονται και περιλαμβάνονται στη συνολική αξιολόγηση του εν λόγω δείκτη. Για τους άλλους δείκτες, όπως είναι η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, η παραγωγικότητα, η απασχόληση και οι μισθοί, τα μεγέθη που αναφέρονται παρακάτω αφορούν το σύνολο της δραστηριότητας και δεν ενδείκνυται ο διαχωρισμός των αριθμητικών στοιχείων.

(213) Η Fuyao Glass ισχυρίστηκε ότι η τελική χρήση των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου ως διακοσμητικά στην αυτοκινητοβιομηχανία, εάν δεν εξαιρούνταν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη σε όλες τις πτυχές της έρευνας, και συγκεκριμένα σε χωριστή αξιολόγηση της ζημίας. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις έως 43 έως 47, τα εν λόγω προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με τα προϊόντα για άλλες χρήσεις και, κατά συνέπεια, ανήκουν στο υπό εξέταση προϊόν, όπως επίσης η αξιολόγηση της ζημίας γίνεται για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

4.3. **Ενωσιακή κατανάλωση**

(214) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση της Ένωσης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 209 με βάση τα στοιχεία της European Aluminium για τις πωλήσεις στην ενωσιακή αγορά συν τα στοιχεία για τις εισαγωγές της Eurostat.

(215) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

Ενωσιακή κατανάλωση (τόνοι)

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	3 078 972	3 315 536	3 409 292	3 284 766
Δείκτης	*100*	*108*	*111*	*107*
Δέσμια αγορά	61 338	60 455	60 143	56 640
Δείκτης	*100*	*99*	*98*	*92*
Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά	3 017 634	3 255 081	3 349 149	3 228 126
Δείκτης	*100*	*108*	*111*	*107*

Πηγή: European Aluminium και Eurostat.

(216) Η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά, στην Ένωση, αυξήθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά 7 %. Μια λεπτομερής ανάλυση δείχνει ότι από το 2016 έως το 2018 η αγορά της Ένωσης αυξήθηκε κατά 11 % από περίπου 3,0 σε 3,3 δισ. τόνους και το 2009 μειώθηκε κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες σε περίπου 3,2 εκατ. τόνους. Η διακύμανση και η συνολική αύξηση κατά την εξεταζόμενη περίοδο οφείλονταν στην ανάπτυξη που παρουσίασαν ορισμένοι τομείς-χρήστες, όπως είναι η αυτοκινητοβιομηχανία.

4.4. **Εισαγωγές από την οικεία χώρα**

4.4.1. *Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα*

(217) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται κυρίως στην αγορά της Ένωσης με τους ακόλουθους κωδικούς ΣΟ: 7604 21 00 (Είδη καθορισμένης μορφής κοίλα), 7604 29 10 (Ράβδοι), 7604 29 90 (Είδη καθορισμένης μορφής), 7608 20 81 και 7608 20 89 (2 τύποι σωλήνων, που δεν έχουν συγκολληθεί) και 7610 90 90. Ο τελευταίος κωδικός καλύπτει διάφορες κατασκευές από αλουμίνιο, μέρη κατασκευών και κιτ συναρμολόγησης από αλουμίνιο (όλα εκ των οποίων δεν είναι το υπό εξέταση προϊόν), συν ορισμένους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των ράβδων και ειδών με καθορισμένη μορφή.

(218) Στην καταγγελία οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος υπολογίστηκαν με βάση όλες τις εισαγωγές των πρώτων 5 κωδικών που προαναφέρθηκαν συν το 95 % του κωδικού ΣΟ 7610 90 90 μόνο για τις εισαγωγές καταγωγής Κίνας. Η μεθοδολογία αυτή χρησιμοποιήθηκε γιατί οι εισαγωγές του κωδικού 7610 90 90 από την Κίνα τιμολογήθηκαν σε περίπου 2 900 EUR ανά τόνο κατά την περίοδο της έρευνα, τιμή που αντιστοιχούσε κατά πολύ στις εισαγωγές των άλλων 5 κωδικών ΣΟ από την Κίνα. Αντιθέτως, οι εισαγωγές από άλλες χώρες πραγματοποιήθηκαν με μέση τιμή περίπου 6 500 EUR ανά τόνο. Οι πληροφορίες για τις τιμές δείχνουν ότι οι εισαγωγές από την Κίνα ήταν το υπό εξέταση προϊόν, ενώ από τις άλλες χώρες οι εισαγωγές ήταν προϊόντα με μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία όπως κατασκευές, που δεν είναι το υπό εξέταση προϊόν. Η καταγγέλλουσα δήλωσε ότι για λόγους σύνεσης το 95 % του κωδικού ΣΟ 7610 90 90 θα πρέπει να εκληφθεί ως το υπό εξέταση προϊόν.

(219) Η Επιτροπή διερεύνησε το θέμα αρχικά εξετάζοντας τις εμπορικές ροές σε επίπεδο κωδικών TARIC (10ψήφιοι κωδικοί εμπορευμάτων). Τα στοιχεία αυτά ήταν διαθέσιμα από την ημερομηνία έναρξης της διαδικασίας (14 Φεβρουαρίου 2020). Τα στοιχεία αυτά συνηγορούν υπέρ της προσέγγισης της καταγγέλλουσας όσον αφορά τις τιμές. Παράλληλά, ένα μεγάλο μέρος των εισαγωγών από την Κίνα δηλώθηκε με τον κωδικό TARIC 7610 90 90 90, που δεν είναι το υπό εξέταση προϊόν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να ζητήσει από τα ενδιαφερόμενα μέρη σε σημείωμα που περιλαμβάνεται στον φάκελο της υπόθεσης να εκφέρουν τη γνώμη τους και να υποβάλουν τα στοιχεία τους. Επίσης, ήρθε σε επαφή με τις υπηρεσίες ΓΔ TAXUD και τις εθνικές τελωνειακές αρχές των κρατών μελών για να ζητήσει περαιτέρω στοιχεία σχετικά με τον κωδικό αυτό από τα αρχεία τους.

(220) Δύο μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς και η European Aluminium υπέβαλαν ορισμένες παρατηρήσεις και στοιχεία σε συνέχεια του πρόσθετου αιτήματος παροχής πληροφοριών.

(221) Οι δύο μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς ανέφεραν ότι ο κωδικός ΣΟ 7610 90 90 θα έπρεπε κανονικά να περιλαμβάνει προϊόντα υψηλότερης αξίας, καθώς στον κωδικό αυτό εμπίπτουν μεταξύ άλλων κατασκευές αλουμινίου. Κατά συνέπεια, οι χαμηλότερες από τον μέσο όρο τιμές εισαγωγής από την Κίνα υπό τον κωδικό αυτό μπορεί να δείχνουν ότι συμπεριλήφθηκε μια μεγάλη ποσότητα μη συναρμολογημένων προϊόντων, έτσι ώστε να επωφεληθούν από έναν χαμηλότερο συμβατικό δασμολογικό συντελεστή (6 %) με βάση τον εν λόγω κωδικό ΣΟ; σε σχέση με τον συντελεστή για τις δασμολογικές κλάσεις 7604 και 7608 (7,5 %).

(222) Η European Aluminium ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές καταγωγής Κίνας που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7610 90 90 είναι κυρίως προϊόντα εξώθησης αλουμινίου «προετοιμασμένα να χρησιμοποιηθούν σε κατασκευές», τα οποία εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος, διότι η μέση τιμή είναι παρόμοια με την τιμή των προϊόντων που δηλώνονται υπό τους κωδικούς ΣΟ 7604 και 7608 (δηλ. 2 770 EUR/τόνο) και η μέση τιμή τους δεν είναι σύμφωνη με την τιμή των προϊόντων που δηλώνονται με βάση τον κωδικό ΣΟ 7610 90 90 καταγωγής όλων των άλλων τρίτων χωρών, με εξαίρεση την Κίνα, (δηλ. 6 000 EUR/τόνο), η οποία αποτυπώνει την οικονομική προστιθέμενη των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, όταν προετοιμάζονται για να χρησιμοποιηθούν σε κατασκευές.

(223) Επίσης, οι εθνικές τελωνειακές αρχές τεσσάρων κρατών μελών και η ΓΔ TAXUD παρείχαν λεπτομερέστερες πληροφορίες για τις εισαγωγές. Παρόλα αυτά, στο προσωρινό στάδιο της έρευνας, εκκρεμούν οι πληροφορίες από άλλα κράτη μέλη. Γι' αυτό αποφασίστηκε προσωρινά ότι η καταγγελία παρείχε τα καλύτερα δυνατά στοιχεία σχετικά με τον όγκο των εισαγωγών, και όλες οι πληροφορίες που παρουσιάζονται και αναλύονται παρακάτω ακολουθούν τη μεθοδολογία της καταγγελίας ως προς τον προσδιορισμό των εισαγωγών στην ενωσιακή αγορά. Ωστόσο, η Επιτροπή ζητεί εκ νέου από τα ενδιαφερόμενα μέρη να εκφράσουν τις απόψεις τους ώστε να ληφθεί οριστική απόφαση που να εξασφαλίζει ότι τα στοιχεία είναι όσο το δυνατόν πληρέστερα.

(224) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε με βάση τον όγκο των εισαγωγών σε σύγκριση με τον όγκο της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά, όπως φαίνεται στον πίνακα 1.

(225) Οι εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 2

Όγκος εισαγωγών (τόνοι) και μερίδιο αγοράς

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Όγκος των εισαγωγών από την οικεία χώρα (τόνοι)	209 064	255 347	283 407	309 853
Δείκτης	*100*	*122*	*136*	*148*
Μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά	6,9	7,8	8,5	9,6
Δείκτης	*100*	*113*	*122*	*139*

Πηγή: Eurostat.

(226) Οι εισαγωγές από την οικεία χώρα αυξήθηκαν από περίπου 210 000 τόνους σε περίπου 310 000 τόνους κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δηλ. σημείωσαν αύξηση της τάξης του 48 %.

(227) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυτών αυξήθηκε από 6,9 % σε 9,6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δηλ. σημείωσαν αύξηση της τάξης του 39 %.

4.4.2. *Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση*

(228) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat, χρησιμοποιώντας τους κωδικούς ΣΟ και τη μεθοδολογία που εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 217 έως 223.

(229) Η μέση σταθμισμένη τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

Τιμές εισαγωγής (EUR/τόνο)

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Κίνα	2 812	2 733	2 798	2 912
Δείκτης	*100*	*97*	*100*	*104*

Πηγή: Eurostat.

(230) Οι τιμές των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκαν από 2 812 σε 2 912 EUR/τόνο κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δηλ. αυξήθηκαν κατά 4 %. Η εξέλιξη αυτή θα πρέπει να εξεταστεί υπό το πρίσμα της εξέλιξης των παγκόσμιων δεικτών αλουμινίου, όπως οι τιμές LME για τα πρίσματα αλουμινίου στον πίνακα 7. Τα πρίσματα αλουμινίου αποτελούν την κύρια πρώτη ύλη του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Κατά την ίδια περίοδο η τιμή του LME για τα πρίσματα αλουμινίου αυξήθηκε κατά 10 %, όπως φαίνεται στον πίνακα 7. Κατά την περίοδο της έρευνας, με βάση τις μέσες ενωσιακές τιμές που αναφέρονται στον πίνακα 7 παρακάτω, υπήρξε διαφορά της τάξης του 20 % μεταξύ των τιμών των επίμαχων εισαγωγών και των ενωσιακών τιμών.

(231) Η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας συγκρίνοντας:

1) τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος οι οποίες χρεώθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην ενωσιακή αγορά, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και

2) τις αντίστοιχες σταθμισμένες μέσες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από την Κίνα στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή. Όταν η πώληση από τον Κινέζο παραγωγό στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης πραγματοποιήθηκε μέσω συνδεδεμένης εταιρείας πωλήσεων με έδρα την Ένωση, η τιμή εισαγωγής καθορίστηκε σε επίπεδο CIF, αφότου προσαρμόστηκε η τιμή πώλησης στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη μετά από συνυπολογισμό όλων των εξόδων που ανακύπτουν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, όπως τα έξοδα ΠΓ&Δ του συνδεδεμένου εισαγωγέα, καθώς και των κερδών που προέκυψαν με βάση το μέσο σταθμισμένο περιθώριο κέρδους κατά την περίοδο έρευνας που ανέφεραν οι μη συνδεδεμένοι παραγωγοί του δείγματος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

(232) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας. Κατέδειξε σταθμισμένο μέσο περιθώριο υποτιμολόγησης πάνω από 25 %. Τα πραγματικά μεγέθη που προέκυψαν δεν καταγράφονται εδώ για λόγους εμπιστευτικότητας αλλά κοινοποιήθηκαν στους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς και κυμαίνονται μεταξύ 15 % και 35 %. Οι τιμές για το 99 % περίπου των εισαγόμενων προϊόντων κατ' όγκο διαπιστώθηκε ότι ήταν χαμηλότερες από τις ενωσιακές. Όλες οι πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος έγιναν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες, χωρίς τη μεσολάβηση συνδεδεμένων πωλητών. Ένας παραγωγός-εξαγωγέας πώλησε σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, χωρίς συνδεδεμένες οντότητες πώλησης στην Ένωση. Όσον αφορά τον άλλο παραγωγό-εξαγωγέα, οι περισσότερες πωλήσεις του πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένης οντότητας πώλησης στην Ένωση. Σε κάθε περίπτωση, καθώς λιγότερο από το ήμισυ των συνολικών εξαγωγών των εταιρειών εξαγωγής του δείγματος προσαρμόστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9, η Επιτροπή έκρινε ότι υπήρξε σημαντική υποτιμολόγηση για τη χώρα στο σύνολό της, υπό το πρίσμα επίσης των διαφορών που παρατηρήθηκαν στις τιμές, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 230.

(233) Ένας εισαγωγέας (Kastens και Knauer) ισχυρίστηκε ότι το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας περιλαμβάνει προϊόντα σε χαμηλές τιμές, σε κανονικές και σε υψηλές τιμές, που δεν είναι δυνατόν να συγκρίνονται μεταξύ τους. Σύμφωνα με τον εν λόγω εισαγωγέα τα προϊόντα αυτά δεν θα πρέπει να συγκρίνονται.

(234) Όπως αναφέρθηκε, χρησιμοποιήθηκε ένα πολύ λεπτομερές σύστημα σύγκρισης των τιμών στο οποίο λήφθηκαν υπόψη οι μορφές και οι διαστάσεις των προϊόντων, οι διάφοροι τύποι τελειώματος και ο τύπος του κράματος της πρώτης ύλης. Διαπιστώθηκε υψηλός βαθμός αντιστοίχισης μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και των προϊόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι ήταν δυνατόν να γίνουν ακριβείς συγκρίσεις τιμών, με βάση λεπτομερή και αντικειμενικά κριτήρια.

4.5. **Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

4.5.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(235) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(236) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9, η Επιτροπή χρησιμοποίησε δειγματοληψία για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που αντιμετωπίζει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(237) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες βάσει των στοιχείων που περιέχονται στην απάντηση της European Aluminium, στην οποία περιλαμβάνονταν στοιχεία σχετικά με όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Διαπιστώθηκε ότι και τα δύο σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(238) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από παλαιότερες πρακτικές ντάμπινγκ.

(239) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες τιμές ανά μονάδα, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.6. **Μακροοικονομικοί δείκτες**

4.6.1. *Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας*

(240) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	2 760 000	2 890 000	2 960 000	2 810 000
Δείκτης	*100*	*105*	*107*	*102*
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	4 135 000	4 140 000	4 261 000	4 284 000
Δείκτης	*100*	*100*	*103*	*104*
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	66,7	69,8	69,5	65,6
Δείκτης	*100*	*105*	*104*	*98*

Πηγή: European Aluminium.

(241) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος παραγωγής στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε κατά 2 %. Μια λεπτομερή ανάλυση δείχνει ότι από το 2016 έως το 2018 η παραγωγή της Ένωσης αυξήθηκε κατά 7 %, ενώ κατά την περίοδο της έρευνας η παραγωγή της Ένωσης έπεσε κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες.

(242) Η συνολική αύξηση κατά την εξεταζόμενη περίοδο οφειλόταν στην αύξηση της ζήτησης, όπως περιγράφεται στον πίνακα 1. Ωστόσο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μόλις που κατάφερε να αυξήσει την παραγωγή του κατά 2 % στην εξεταζόμενη περίοδο, παρά την ανάπτυξη της αγοράς κατά 7 %. Ως εκ τούτου, ο ενωσιακός κλάδος δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως της ανάπτυξης της αγοράς.

(243) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η ενωσιακή παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 4 %. Η περιορισμένη αυτή αύξηση της παραγωγικής ικανότητας αντικατοπτρίζει τις προσπάθειες που κατέβαλαν ορισμένοι παραγωγοί της Ένωσης να ενισχύσουν την ικανότητά τους να καλύψουν το δυναμικό ανάπτυξης των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου.

(244) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η αξιοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης μειώθηκε κατά 2 %, επειδή οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να αυξήσουν την παραγωγή τους συμβαδίζοντας με την ανάπτυξη της αγοράς.

4.6.2. *Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς*

(245) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Συνολικός όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης - ελεύθερη και δεσμευμένη αγορά (τόνοι)	2 629 338	2 751 455	2 817 143	2 675 640
Δείκτης	*100*	*105*	*107*	*102*

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Πωλήσεις δεσμευμένης αγοράς	61 338	60 455	60 143	56 640
Δείκτης	*100*	*99*	*98*	*92*
Πωλήσεις δεσμευμένης αγοράς ως ποσοστό των συνολικών πωλήσεων στην αγορά	2,0	1,8	1,8	1,7
Δείκτης	*100*	*92*	*89*	*87*
Πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά	2 568 000	2 691 000	2 757 000	2 619 000
Δείκτης	*100*	*105*	*107*	*102*
Μερίδιο αγοράς των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά	85,1	82,7	82,3	81,1
Δείκτης	*100*	*97*	*97*	*95*

Πηγή: European Aluminium και Eurostat.

(246) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο συνολικός όγκος των πωλήσεων στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε κατά 2 %.

(247) Ο όγκος των ενωσιακών πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε επίσης κατά 2 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Από το 2016 έως το 2018 ο όγκος των πωλήσεων της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε κατά 7 % και μειώθηκε κατά 5 % κατά την περίοδο της έρευνας. Οι πωλήσεις της Ένωσης ακολούθησαν από κοντά την τάση της ενωσιακής παραγωγής, καθώς ο κλάδος λειτουργεί με βάση το σύστημα της κατά παραγγελία παραγωγής.

(248) Η δέσμια αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (εκφρασμένη ως ποσοστό επί των συνολικών πωλήσεων της Ένωσης) ήταν περίπου 2 % καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η μικρή δέσμια αγορά υπέστη πτώση κατά 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά αυτό είχε οριακό αντίκτυπο λόγω του περιορισμένου μεγέθους της.

4.6.3. *Ανάπτυξη*

(249) Κατά συνέπεια, από τη μείωση του μεριδίου αγοράς των όγκων πωλήσεων της Ένωσης προκύπτει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να συμβαδίσει με την ανάπτυξη της αγοράς στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.6.4. *Απασχόληση και παραγωγικότητα*

(250) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων (ΙΠΑ)	39 326	41 449	42 551	39 836
Δείκτης	*100*	*105*	*108*	*101*
Παραγωγικότητα (τόνοι/ΙΠΕ)	70,18	69,72	69,56	70,54
Δείκτης	*100*	*99*	*99*	*101*

Πηγή: European Aluminium.

(251) Η απασχόληση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε κατά 8 % από το 2016 έως το 2018 σε ΙΠΑ. Την αύξηση αυτή ακολούθησε μείωση κατά 7 % κατά την περίοδο της έρευνας. Και πάλι η εξέλιξη αυτή ακολουθεί σε μεγάλο βαθμό την τάση στον όγκο παραγωγής, όπως απεικονίζεται στον πίνακα 4.

(252) Η European Aluminium εξήγησε ότι διεξήγαγε περιοδικές έρευνας για την απασχόληση που συχνά βασίστηκαν στο 40 % περίπου της παραγωγής της Ένωσης. Τα αριθμητικά στοιχεία παραπάνω αποτελούν παρέκταση των στοιχείων, έτσι ώστε να καλύπτουν ολόκληρο τον κλάδο παραγωγής. Τα αποτελέσματα αυτών των ερευνών θεωρούνται αντιπροσωπευτικά για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του.

(253) Καθώς τα στοιχεία για την παραγωγή και την απασχόληση συμβαδίζουν στενά τα πρώτα με τα δεύτερα, η παραγωγικότητα σε τόνους ανά απασχολούμενο παρέμεινε σε γενικές γραμμές σταθερή.

4.6.5. *Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ*

(254) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα.

(255) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανό προγενέστερο ντάμπινγκ.

4.7. **Μικροοικονομικοί δείκτες**

4.7.1. *Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές*

(256) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε πελάτες στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην ελεύθερη αγορά (ευρώ/τόνο)	3 053	3 372	3 508	3 619
Δείκτης	*100*	*110*	*115*	*119*
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	2 960	3 245	3 448	3 541
Δείκτης	*100*	*110*	*116*	*120*
Τιμή για παράδοση πρισμάτων αλουμινίου σε 3 μήνες στο LME (Ρότερνταμ, Γερμανία και Ιταλία μέση τιμή σε EUR/ τόνο)	1 766	2 066	2 163	1 950
Δείκτης	*100*	*117*	*122*	*110*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και LME.

(257) Οι τιμές πώλησης στην αγορά της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη (στην ελεύθερη αγορά) αυξήθηκαν από 3 053 EUR/τόνο σε 3 619 EUR/τόνο κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δηλ. σημείωσαν αύξηση της τάξης του 19 %.

(258) Η αυξητική αυτή τάση θα πρέπει να εξεταστεί υπό το πρίσμα των σημαντικών εξελίξεων στον κλάδο. Πρώτον, κατά την εξεταζόμενη περίοδο και οι τέσσερις ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος άλλαξαν το μείγμα των προϊόντων τους. Συγκεκριμένα, οι ενωσιακοί παραγωγοί αύξησαν τις πωλήσεις προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας, τα οποία έχουν υψηλότερες τιμές. Επίσης, οι τιμές της αγοράς αυξήθηκαν εξαιτίας των αυξήσεων στην τιμή των πρισμάτων αλουμινίου, όπως καταδεικνύεται από την τιμή για παράδοση σε 3 μήνες στο LME.

(259) Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής των παραγωγών του δείγματος επηρεάστηκε επίσης σε μεγάλο βαθμό από την εξέλιξη της τιμής στο LME και συγκράτησε τις πρόσθετες δαπάνες που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί του δείγματος για τη μετάβασή τους σε προϊόντα υψηλότερης αξίας.

(260) Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 20 %, δηλ. με ταχύτερο ρυθμό από τις μέσες τιμές στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (19 %).

4.7.2. *Κόστος εργασίας*

(261) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 8

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε ευρώ)	33 971	33 002	33 734	34 584
Δείκτης	*100*	*97*	*99*	*102*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(262) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκε κατά 2 %.

4.7.3. *Αποθέματα*

(263) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Αποθέματα

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	8 583	8 930	11 056	10 845
Δείκτης	*100*	*104*	*129*	*126*
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής (%)	3,4	3,4	4,1	4,4
Δείκτης	*100*	*98*	*119*	*128*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(264) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου τα αποθέματα των παραγωγών της Ένωσης που συμμετέχουν στο δείγμα αυξήθηκαν κατά 26 %. Ωστόσο, τα τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής ήταν χαμηλά καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι η βιομηχανία εξώθησης αλουμινίου λειτουργεί γενικά με βάση την παραγωγή κατά παραγγελία. Ως εκ τούτου, ο δείκτης αυτός έχει μικρότερη σημασία για τη συνολική ανάλυση της ζημίας.

4.7.4. *Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων*

(265) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	4,9	4,3	3,0	2,0
Δείκτης	*100*	*88*	*61*	*42*
Ταμειακές ροές (ευρώ)	37 678 269	43 401 626	8 594 466	35 807 285
Δείκτης	*100*	*115*	*23*	*95*
Επενδύσεις (ευρώ)	27 645 569	46 341 778	28 774 003	47 614 938
Δείκτης	*100*	*168*	*104*	*172*
Απόδοση επενδύσεων	34,8	25,4	16,7	10,0

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Δείκτης	*100*	*73*	*48*	*29*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(266) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Οι έκτακτες δαπάνες και τα μη πραγματοποιηθέντα κέρδη και ζημίες αντιστάθμισης δεν συμπεριλήφθηκαν στα αριθμητικά στοιχεία του πίνακα 10. Η κερδοφορία των παραγωγών του δείγματος ήταν θετική αλλά χαμηλή καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο και μειώθηκε από 4,9 % το 2016 σε 2,0 % κατά την περίοδο της έρευνας. Η εξέλιξη αυτή αποτυπώνει σημαντική συμπίεση των τιμών. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 272, το κόστος των ενωσιακών παραγωγών αυξήθηκε περισσότερο από τις τιμές τους. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές στον ίδιο βαθμό, τη στιγμή που το κόστος αυξανόταν λόγω της πτωτικής πίεσης που άσκησαν οι εισαγωγές από την Κίνα (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές). Διαπιστώθηκε όντως ότι κατά τη συνολική περίοδο οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, κάτι που περιόρισε τις αυξήσεις τιμών που θα ήταν αναμενόμενες λόγω, μεταξύ άλλων, του αυξανόμενου κόστους των πρώτων υλών και της αυξανόμενης ζήτησης. Οι κινεζικές εισαγωγές ήταν σημαντικές κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το γεγονός αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη συρρίκνωση και τη μείωση της κερδοφορίας.

(267) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών παρουσίασε διακυμάνσεις. Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος είχαν θετικά αλλά χαμηλά επίπεδα ταμειακών ροών καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο. Οι ταμειακές ροές μειώθηκαν κατά 77 % από το 2016 έως το 2018, αλλά ανέκαμψαν σημαντικά κατά την περίοδο της έρευνας. Η ανάκαμψη αυτή βασίστηκε σε μεγάλο βαθμό σε έναν από τους παραγωγούς του δείγματος ο οποίος μετέτρεψε μεγάλες ποσότητες εργασίας που βρίσκονταν σε εξέλιξη στις αρχές του 2019 σε πωλήσεις τελικών προϊόντων την περίοδο της έρευνας.

(268) Οι παραγωγοί της Ένωσης συνέχισαν να επενδύουν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως αποδεικνύεται από τα ανωτέρω στοιχεία για τις επενδύσεις. Οι επενδύσεις κυμάνθηκαν μεταξύ 27 και 47 εκατ. EUR ετησίως. Οι επενδύσεις πραγματοποιήθηκαν κυρίως με σκοπό την βελτίωση της αποδοτικότητας και τη στροφή των επιχειρήσεων προς προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας και τις ανάγκες των πελατών. Η τακτική αυτή ήταν καίριας σημασίας σύμφωνα με τους παραγωγούς του δείγματος, έτσι ώστε να διατηρήσουν την ανταγωνιστικότητά τους στην αγορά.

(269) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Το μέγεθος αυτό εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο και στην πραγματικότητα σημείωσε πτώση κατά 71 %. Η αρνητική αυτή εξέλιξη δείχνει ότι, παρά το ότι συνέχισαν να πραγματοποιούνται επενδύσεις, για να διατηρηθεί η ανταγωνιστικότητα, οι αποδόσεις επί των επενδύσεων αυτών έπεσαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(270) Και οι τέσσερις παραγωγοί του δείγματος ανήκουν σε μεγάλους ομίλους εταιρειών και συνέχισαν να συγκεντρώνουν κεφάλαια για επενδύσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, καθώς οι αποδόσεις των επενδύσεων μειώνονται τόσο ταχύρρυθμα, η μελλοντική ικανότητα των παραγωγών του δείγματος να αντλούν κεφάλαια τίθεται σαφώς σε κίνδυνο.

4.7.5. *Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία*

(271) Αρκετοί δείκτες παρουσίασαν θετική τάση, όπως είναι η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, ο όγκος των πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης και η απασχόληση. Ωστόσο, η θετική εξέλιξη αυτών των δεικτών σχετίζεται με την αύξηση στην κατανάλωση και, στην πραγματικότητα, οι δείκτες αυτοί θα έπρεπε να είχαν αυξηθεί περισσότερο, εάν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να επωφεληθεί πλήρως από την αναπτυσσόμενη αγορά. Είναι γεγονός άλλωστε ότι παρά την αύξηση του όγκου πωλήσεων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά.

(272) Οι τιμές των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκαν κατά 19 %. Παρόλα αυτά, οι αυξήσεις τιμών δεν ανταποκρίνονταν στις αυξήσεις του κόστους (20 %). Η εξέλιξη αυτή προκλήθηκε από τη συμπίεση των τιμών. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές τη στιγμή που το κόστος αυξανόταν λόγω της πτωτικής πίεσης που άσκησαν οι εισαγωγές από την Κίνα σε τιμές χαμηλότερες από τις ενωσιακές. Εάν ληφθούν υπόψη τα επίπεδα κερδοφορίας που ήταν χαμηλότερα από τον στόχο κερδοφορίας καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου καθώς και οι όγκοι και οι χαμηλές τιμές των κινεζικών εισαγωγών, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι αυξήσεις των τιμών συμπιέστηκαν καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά συνέπεια, όλοι οι δείκτες οικονομικών επιδόσεων και συγκεκριμένα η κερδοφορία, οι αποδόσεις των επενδύσεων και οι ταμειακές ροές παρουσίασαν πτωτική τάση, και τα κέρδη που πραγματοποιήθηκαν ήταν κάτω από το επιδιωκόμενο επίπεδο κέρδους καθ' όλη τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Το γεγονός αυτό είναι ιδιαίτερα επιζήμιο διότι παρά το ότι η αγορά για το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας αναπτύχθηκε, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολούθησε να έχει χαμηλά και μειούμενα κέρδη. Παρά τη διατήρηση όσο το δυνατόν υψηλότερων επενδύσεων, προκειμένου να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητά του, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σαφώς δεν πέτυχε να εξασφαλίσει υψηλά επίπεδα κέρδους ώστε να ενθαρρύνει τις μελλοντικές επενδύσεις. Επιπλέον, η πτώση του αυτή σημειώθηκε σε μια περίοδο ανάπτυξης στην αγορά της Ένωσης. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε μερίδιο αγοράς αξίας 5 % σε μια αναπτυσσόμενη αγορά και εμφανώς δεν ήταν σε θέση να αξιοποιήσει την ανάπτυξη της αγοράς της Ένωσης.

(273) Επιπλέον, θα πρέπει να υπογραμμιστεί εκ νέου ότι το πελατολόγιό του παρουσιάζει διαφορετικές ανάγκες, κάτι που συνεπάγεται συνεχώς εξελισσόμενες απαιτήσεις. Είναι καίριας σημασίας ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να συνεχίσει να επενδύει σε προγράμματα E&A καθώς και σε λύσεις που εστιάζουν στον πελάτη. Η ταχέως επιδεινούμενη εξέλιξη της απόδοσης των επενδύσεων·(–71 %) από μόνη της, κατά συνέπεια, αποτελεί σοβαρή απειλή για τη συνέχιση της βιωσιμότητας του κλάδου.

(274) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στο παρόν στάδιο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ουσιαστική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

(275) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να έχουν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από την οικεία χώρα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές. Οι παράγοντες αυτοί είναι: εισαγωγές από τρίτες χώρες, οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι δέσμιες πωλήσεις, οι τιμές των πρώτων υλών και η εξέλιξη της κατανάλωσης.

5.1. **Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ**

(276) Η επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συμπίπτει με τη σημαντική διείσδυση των εισαγωγών από την Κίνα, οι τιμές των οποίων ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και, σε κάθε περίπτωση, συμπίεσαν τα επίπεδα των τιμών στην αγορά της ΕΕ, κάτι που αιτιολογεί την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των δύο.

(277) Ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε (όπως φαίνεται στον πίνακα 2) από περίπου 209 000 τόνους το 2016 σε περίπου 310 000 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, δηλ. σημειώθηκε αύξηση της τάξης του 48 %. Όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, η αύξηση κατά την ίδια περίοδο ήταν από 6,9 % σε 9,6 %, δηλ. αύξηση της τάξης του 39 %. Κατά την ίδια περίοδο (όπως φαίνεται στον πίνακα 5), οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκαν μόνο κατά 2 % και το μερίδιο αγοράς έπεσε από 85,1 % σε 81,1 %, δηλ. σημειώθηκε πτώση της τάξης του 5 %. Οι πωλήσεις στη μικρότερη δέσμια αγορά μειώθηκαν κατά 8 %. Οι πωλήσεις που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκαν σταθερά σε ετήσια βάση τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές. Όπως φαίνεται στον πίνακα 1, η κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκε κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, είναι προφανές ότι από αυτή την ανάπτυξη επωφελήθηκαν κυρίως οι εισαγωγές από την Κίνα που εκμεταλλεύτηκαν την αύξηση αυτή.

(278) Οι τιμές των εξαγωγών που αποτελέσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο (όπως φαίνεται στον πίνακα 3) από 2 812 EUR/τόνο το 2016 σε 2 912 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας. Κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου οι παγκόσμιες τιμές αλουμινίου αυξήθηκαν κατά περίπου 10 % (όπως φαίνεται από τον δείκτη LME στον πίνακα 7). Επιπλέον, οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 19 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως φαίνεται στον πίνακα 7. Ωστόσο, ο πίνακας αυτός δείχνει επίσης ότι το μέσο κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 20 % την ίδια περίοδο. Τέλος, το περιθώριο υποτιμολόγησης που υπολογίστηκε για τους παραγωγούς-εξαγωγείς είναι πάνω από 25 % κατά μέσο όρο.

(279) Όπως εξηγήθηκε παραπάνω, η αύξηση των τιμών και του κόστους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο των αλλαγών στο μείγμα προϊόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των αυξήσεων των τιμών αλουμινίου. Ωστόσο, οι αυξήσεις των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και οι προσπάθειές του να στραφεί σε προϊόντα με μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία (όπως απαιτείται από τους πελάτες) δεν ήταν επαρκείς) δεν ήταν επαρκείς για να αποτραπεί η περαιτέρω μείωση της κερδοφορίας των πωλήσεών του, τάση που συνεχίστηκε κατά τη συνολική διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Αυτό οφείλεται στην άσκηση καθοδικής πίεσης στις τιμές της αγοράς λόγω από την αύξηση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα σε χαμηλές τιμές. Αντλήθηκε, συνεπώς, το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την Κίνα προκάλεσαν επίσης συμπίεση των τιμών και απέτρεψαν τις αυξήσεις στις τιμές.

(280) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος (Airoldi) αμφισβήτησε ότι οι κινεζικές εισαγωγές μπορούν να έχουν σημαντικό αντίκτυπο δεδομένου ότι αποτελούσαν περιορισμένο μερίδιο της αγοράς κατά την περίοδο της έρευνας. Ως προς τον ισχυρισμό αυτό, επισημαίνεται ότι το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας πωλείται συνήθως βάσει συμβάσεων, στις οποίες η τιμή αποτελεί σημαντικό στοιχείο, συχνά το σημαντικότερο. Η ύπαρξη στην αγορά προσφορών σε χαμηλές τιμές από Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς εξηγεί γιατί οι πωλήσεις αυτές ήταν σε θέση να ασκήσουν τόσο σημαντική επιρροή στις τιμές της αγοράς συνολικά. Οι Κινέζοι παραγωγοί κατά την περίοδο της έρευνας πραγματοποίησαν πωλήσεις τόσο σε εμπόρους στην Ένωση όσο και σε τελικούς χρήστες. Αυτό σήμαινε ότι η αρνητική επιρροή τους στις τιμές της αγοράς ήταν αισθητή σε όλα τα κυκλώματα πωλήσεων της αγοράς και όχι μόνο στις τιμές πώλησης απλών προϊόντων στους διανομείς.

(281) Η ενωσιακή αγορά προϊόντων εξώθησης αλουμινίου επικεντρώνεται προοδευτικά στην παροχή εξειδικευμένων λύσεων για πελάτες σε διάφορους κλάδους, όπως η αυτοκινητοβιομηχανία, ο τεχνικός κλάδος, οι μεταφορές και ο κατασκευαστικός κλάδος. Η εξέλιξη αυτή σημαίνει ότι οι παραγωγοί που προμηθεύουν την αγορά της Ένωσης πρέπει να επενδύουν σε Ε&Α για νέα προϊόντα και να εξασφαλίζουν πολύπλοκες λύσεις για να καλύψουν τις ανάγκες των πελατών τους. Ωστόσο, παρά τις επενδύσεις αυτές ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σημείωσε σταδιακή μείωση της κερδοφορίας του και του μεριδίου αγοράς του. Η εξέλιξη αυτή οφείλεται στην πίεση που ασκούν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς σε σημαντικές ποσότητες.

(282) Επιπλέον, η διείσδυση των κινεζικών εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο επιτεύχθηκε μόνο σε τμήματα της αγοράς που αγοράζουν απλά προϊόντα βασικού τύπου. Υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι οι Κινέζοι διεισδύουν βαθμιαία στην αγορά αυξάνοντας την παρουσία τους στο τμήμα της αγοράς που αφορά τις πωλήσεις βάσει σύμβασης. Η τιμή δεν είναι το μόνο σημαντικό στοιχείο στις συμβάσεις αυτές, αλλά είναι σαφές ότι τα περιθώρια υποτιμολόγησης που αναφέρθηκαν παραπάνω (πάνω από 25 %) παίζουν καίριο ρόλο στη λήψη αποφάσεων από τους πελάτες.

(283) Αντλήθηκε, συνεπώς, το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την Κίνα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η ζημία αυτή είχε κυρίως επιπτώσεις στις τιμές, αλλά και στις ποσότητες.

5.2. **Επιπτώσεις άλλων παραγόντων**

5.2.1. *Εισαγωγές από τρίτες χώρες*

(284) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 11

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Τουρκία	Όγκος (τόνοι)	77 136	87 706	107 393	110 463
	Δείκτης	*100*	*114*	*139*	*143*
	Μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά (%)	2,6	2,7	3,2	3,4
	Μέση τιμή	3 520	3 601	3 569	3 448
	Δείκτης	*100*	*102*	*101*	*98*
Άλλες τρίτες χώρες	Όγκος (τόνοι)	163 434	221 028	201 350	188 809
	Δείκτης	*100*	*135*	*123*	*116*
	Μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά (%)	5,4	6,6	6,0	5,8
	Μέση τιμή	3 629	3 513	3 841	3 879
	Δείκτης	*100*	*97*	*106*	*107*
Σύνολο όλων των εισαγωγών, εκτός της οικείας χώρας	Όγκος (τόνοι)	240 570	308 734	308 743	299 273
	Δείκτης	*100*	*128*	*128*	*124*
	Μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά (%)	8,0	9,5	9,2	9,3
	Μέση τιμή	3 594	3 538	3 747	3 720
	Δείκτης	*100*	*98*	*104*	*104*

Πηγή: Eurostat.

(285) Οι εισαγωγές από την Τουρκία αυξήθηκαν κατά 43 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο από περίπου 77 000 τόνους το 2016 σε περίπου 110 000 κατά την περίοδο της έρευνας. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυτών αυξήθηκε από 2,6 % το 2016 σε 3,4 % κατά την περίοδο της έρευνας.

(286) Από μια συνολική εξέταση των εισαγωγών του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας προκύπτει μέση τιμή 3 448 EUR/τόνο για την Τουρκία κατά την περίοδο της έρευνας, τιμή που είναι κατά 18 % υψηλότερη από τη συνολική μέση των κινεζικών εισαγωγών ύψους που ανήλθε σε 2 912 EUR/τόνο. Από μια πιο λεπτομερή εξέταση των διαφόρων κωδικών ΣΟ προκύπτει ότι το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών (89 %) σχετίζονταν με τους κωδικούς ΣΟ 7604 21 00 και 7604 29 90, δηλ. είναι είδη με σταθερή ή κοίλα μορφή αντίστοιχα. Λόγω της τεράστιας σημασίας αυτών των τύπων προϊόντων, έγινε χωριστή σύγκριση των τιμών. Η μέση τιμή των εν λόγω προϊόντων ήταν 3 458 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτό σημαίνει ότι ήταν κατά 19 % υψηλότερη από τη μέση τιμή των κινεζικών εισαγωγών με τους ίδιους δύο κωδικούς ΣΟ για την ίδια περίοδο.

(287) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες (κυρίως τη Ρωσία, την Ελβετία, τη Νορβηγία και τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη) συνίσταντο επίσης κυρίως σε είδη με σταθερή και κοίλα μορφή (69 %). Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκαν κατά 16 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο από περίπου 163 000 τόνους το 2016 σε περίπου 189 000 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυτών αυξήθηκε ελαφρά από 5,4 % το 2016 σε 5,8 % κατά την περίοδο της έρευνας. Η μέση τιμή των εν λόγω εισαγωγών ήταν 3 720 EUR/τόνο, τιμή που είναι ακόμα πιο υψηλή από τις τιμές από την Τουρκία.

(288) Εάν ληφθεί υπόψη ο όγκος, η τιμή και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Τουρκία και από άλλες τρίτες χώρες, ο αντίκτυπός τους στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν είναι τέτοιος ώστε να προκληθεί επιδείνωση.

5.3. **Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(289) Ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 12

Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών

	2016	2017	2018	Περίοδος έρευνας
Όγκος εξαγωγών (τόνοι)	201 697	212 634	218 680	208 144
Δείκτης	*100*	*105*	*108*	*103*
Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	5 213	5 436	5 623	5 797
Δείκτης	*100*	*104*	*108*	*111*

Πηγή: Eurostat.

(290) Οι εξαγωγές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο από περίπου 202 000 τόνους το 2016 σε περίπου 208 000 κατά την περίοδο της έρευνας.

(291) Η μέση τιμή των εξαγωγών αυτών αυξήθηκε κατά 11 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο από 5 213 EUR/τόνο το 2016 σε 5 797 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας.

(292) Υπό το πρίσμα της συμβολής τους στη συνολική παραγωγή και στις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και λαμβάνοντας υπόψη την υψηλή τιμή αυτών των εξαγωγών και τον σταθερό όγκο τους, είναι σαφές ότι οι εν λόγω εξαγωγές δεν θα προκαλέσουν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.4. **Κατανάλωση**

(293) Όπως φαίνεται στον πίνακα 1, από το 2016 έως το 2018 η ελεύθερη αγορά της Ένωσης αυξήθηκε κατά 11 % από περίπου 3 σε 3,35 δισ. τόνους και κατά την περίοδο της έρευνας μειώθηκε κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες σε περίπου 3,2 εκατ. τόνους. Η συνολική αύξηση κατά την εξεταζόμενη περίοδο αποδεικνύει ότι δεν υπήρξε συρρίκνωση της ζήτησης.

(294) Εάν ληφθεί υπόψη ότι η κατανάλωση αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, μπορεί να αντληθεί το συμπέρασμα ότι οι εξελίξεις στην κατανάλωση δεν θα είχαν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.5. **Δεσμευμένη χρήση**

(295) Όπως φαίνεται στον πίνακα 5, κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στη δέσμια αγορά μειώθηκαν κατά 8 %. Ωστόσο, οι όγκοι που αφορούσαν κάθε έτος ήταν 2 % ή λιγότερο των συνολικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(296) Εάν ληφθεί υπόψη το πολύ περιορισμένο μέγεθος της δέσμιας αγοράς, οι εξελίξεις της δεν θα είχαν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.6. **Η τιμή των πρώτων υλών**

(297) Η κύρια πρώτη ύλη που χρησιμοποιείται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είναι τα πρίσματα κράματος αλουμινίου, αν και ορισμένοι παραγωγοί είναι πιο ολοκληρωμένοι και παράγουν τα κράματα αλουμινίου που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή προϊόντων εξώθησης αλουμινίου.

(298) Οι τιμές του αλουμινίου καθορίζονται από το LME και αντιπροσωπεύουν περίπου τα δύο τρίτα του κόστους των τυπικών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, αν και το ποσοστό αυτό ποικίλλει ανάλογα με την πολυπλοκότητα του τελικού προϊόντος που πωλείται.

(299) Όπως φαίνεται στον πίνακα 7, από το 2016 έως την περίοδο έρευνας οι δείκτες παράδοσης πρισμάτων του LME σημείωσαν αύξηση κατά 10 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό εκτιμάται ότι αντιπροσωπεύει αύξηση στο κόστος παραγωγής κατά περίπου 6-7 % για το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

(300) Ωστόσο, οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής γίνονται συνήθως με συμβάσεις στις οποίες αναφέρεται η πλέον πρόσφατη τιμή LM, σε συνδυασμό με το κόστος μετατροπής και παράδοσης. Οι ενωσιακοί παραγωγοί στη συνέχεια χρησιμοποιούν μηχανισμούς αντιστάθμισης κινδύνου για να εξασφαλιστούν έναντι της διαφοράς μεταξύ της τιμής του αλουμινίου που αναφέρεται στη σύμβαση και της πραγματικής τιμής αγοράς του αλουμινίου.

(301) Εάν ληφθεί υπόψη ο τρόπος που καθορίζονται οι τιμές του αλουμινίου βάσει συμβάσεων και το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προστατεύεται από τις διακυμάνσεις των πρώτων υλών, ήταν σαφές ότι οι αυξήσεις των τιμών των πρώτων υλών δεν πρέπει να προκάλεσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.7. **Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια**

(302) Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Δεν υπήρξαν ουσιαστικά επιπτώσεις από όλους τους άλλους παράγοντες στις αρνητικές εξελίξεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ως προς την απώλεια μεριδίου αγοράς, την υποτιμολόγηση και τη μείωση της κερδοφορίας, την απόδοση των επενδύσεων και τις ταμειακές ροές.

(303) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν μείωσαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Η εν λόγω ζημία συνίσταται κυρίως σε απώλεια μεριδίου αγοράς, υποτιμολόγηση, συμπίεση και μείωση της κερδοφορίας, της απόδοσης των επενδύσεων και των ταμειακών ροών.

6. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(304) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον θα μπορούσε να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στην προκειμένη περίπτωση όσον αφορά τις εισαγωγές από την Κίνα παρά τον προσδιορισμό του ζημιογόνου ντάμπινγκ. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων, των χρηστών και άλλων σχετικών οικονομικών φορέων.

6.1. **Συμφέρον της βιομηχανίας της Ένωσης και των προμηθευτών**

(305) Στην Ένωση υπάρχουν περίπου 200 εταιρείες που παράγουν προϊόντα εξώθησης αλουμινίου. Η επιβολή των μέτρων θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακτήσει το απολεσθέν μερίδιο αγοράς και παράλληλα να βελτιώσει τη χαμηλή κερδοφορία του σε επίπεδα που θεωρούνται βιώσιμα.

(306) Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης απασχολεί περίπου 40 000 εργαζομένους απευθείας, ενώ πολύ περισσότεροι απασχολούνται εμμέσως. Οι παραγωγοί βρίσκονται σε ολόκληρη την Ένωση.

(307) Η απουσία μέτρων είναι πιθανό να έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που θα αντιμετωπίσει χαμηλότερες πωλήσεις και περαιτέρω συμπίεση των τιμών, μειώνοντας έτσι την κερδοφορία και τις επενδύσεις. Τα μέτρα θα επιτρέψουν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να αξιοποιήσει τις δυνατότητές του στην αγορά της Ένωσης, να ανακτήσει το απολεσθέν μερίδιο αγοράς και να βελτιώσει την κερδοφορία στα αναμενόμενα επίπεδα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.

(308) Το αλουμίνιο είναι πολύ ελαφρύτερο από τον χάλυβα και για την Ένωση θεωρείται ως βασική πρώτη ύλη προκειμένου να υπάρξει πρόοδος στην υλοποίηση των στόχων για τις εκπομπές που καθορίζονται στη συμφωνία του Παρισιού (2015). Ένα παράδειγμα είναι η αυξημένη χρήση προϊόντων εξώθησης αλουμινίου στην αυτοκινητοβιομηχανία και ο ρόλος τους είναι καίριος για την ανάπτυξη της βιομηχανίας ηλεκτρικών οχημάτων στην Ένωση.

(309) Πέραν από την εκπροσώπηση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η European Aluminium εκπροσωπεί επίσης ένα μεγάλο μέρος του τομέα πρωτογενούς αλουμινίου στην Ένωση. Τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου καταναλώνουν περίπου το 20 % του πρωτογενούς αλουμινίου που παράγεται στην Ένωση. Ο τομέας του πρωτογενούς αλουμινίου είναι επίσης σημαντικός εργοδότης στην Ένωση και βασίζεται στην υγεία των πελατών που κάνουν μεταγενέστερη χρήση των προϊόντων του. Η κύρια εκροή του τομέα αυτού για τη βιομηχανία εξώθησης αλουμινίου είναι τα πρίσματα. Η βιωσιμότητα αυτών των ανάντη προμηθευτών θα τεθεί σε κίνδυνο εάν η βιομηχανία εξώθησης αλουμινίου συρρικνωθεί περαιτέρω.

6.2. **Συμφέρον των εισαγωγέων**

(310) Η συνεργασία του κλάδου των εισαγωγέων ήταν πολύ περιορισμένη. 6 μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς υπέβαλαν έντυπο δειγματοληψίας που αντιπροσώπευε μόνο το 2 % των κινεζικών εισαγωγών περίπου.

(311) Οι εισαγωγείς προϊόντων εξώθησης αλουμινίου του δείγματος είναι ειδικοί στον τομέα του αλουμινίου και το 50 % του κύκλου εργασιών τους περίπου προέρχεται από τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου. Οι εισαγωγείς αγόρασαν περίπου το 50 % των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου από την οικεία χώρα, ενώ το υπόλοιπο 50 % προήλθε από τον ενωσιακό κλάδος παραγωγής και άλλες τρίτες χώρες. Παρά το γεγονός ότι τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου από την Κίνα συχνά υπόκεινται σε δασμό 6 % - 7,5 %, η δραστηριότητα αυτή ήταν πολύ πιο επικερδής από τα άλλα εισαγόμενα προϊόντα και πιο επικερδή από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, αν και ο κλάδος των εισαγωγών εκτίθεται σε μικρότερους κινδύνους από τον κλάδο παραγωγής.

(312) Οι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι δεν μπορούν να προμηθευτούν όλα τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου τους από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, καθώς δεν μπορεί να παράγει το πλήρες φάσμα των προϊόντων που απαιτούνται. Συγκεκριμένα, ένας εισαγωγέας (Airoldi) δήλωσε ότι εισάγει κυρίως προϊόντα εξώθησης αλουμινίου από σκληρά κράματα, για τα οποία ο ενωσιακός κλάδος χρειάζεται περισσότερο χρόνο, όπως υποστήριξε. Ισχυρίζονται ότι περαιτέρω απόδειξη της έλλειψης προσφοράς αποτελεί το γεγονός ότι ορισμένα προϊόντα απαλλάσσονται από δασμούς βάσει αυτόνομων δασμολογικών ποσοστώσεων. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αντίκρουσε τον ισχυρισμό αυτό σχετικά με δυσκολίες προμήθειας, δηλώνοντας ότι ο κλάδος διαθέτει πλεονάζουσα ικανότητα και ότι μπορεί να εξασφαλίσει το πλήρες φάσμα των προϊόντων που ζητούν οι εισαγωγείς και οι κλάδοι-χρήστες της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου από σκληρά κράματα.

(313) Σύμφωνα με τις πληροφορίες στον φάκελο, δεν φαίνεται να υπάρχει έλλειψη συγκεκριμένων προϊόντων ή κράματος στην Ένωση. Δύο από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος παράγουν μεγάλες ποσότητες προϊόντων εξώθησης αλουμινίου από σκληρά κράματα και διαθέτουν σημαντική πλεονάζουσα ικανότητα. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρείχε αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι πολύ περισσότεροι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν την ικανότητα να παράγουν προϊόντα εξώθησης αλουμινίου από σκληρά κράματα. Επιπλέον, σε τρίτες χώρες υπάρχουν εναλλακτικές πηγές προσφοράς.

(314) Όσον αφορά τις απαλλαγές από εισαγωγικούς δασμούς, οι αυτόνομες δασμολογικές ποσοστώσεις συνολικού ύψους 3 000 τόνων του υπό εξέταση προϊόντος απαλλάσσονται επί του παρόντος από τελωνειακούς δασμούς βάσει του κανονισμού 2019/2220 του Συμβουλίου ([97]). Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξήγησε ότι έχει αμφισβητήσει την ορθότητα των εν λόγω απαλλαγών με το επιχείρημα ότι είναι σε θέση να παρέχει τα ειδικά προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο απαλλαγής. Η απόφαση σχετικά με τη συνεχιζόμενη ανάγκη για τις απαλλαγές πρόκειται να δημοσιευτεί πριν από το τέλος του 2020. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η σχετική ποσότητα είναι οριακή (περίπου 1 % όλων των εισαγωγών κατά την περίοδο της έρευνας), δεν θεωρείται ότι το ζήτημα αυτό είναι σημαντικό από την άποψη της προσφοράς. Εάν προκύψουν πρόσθετες πληροφορίες, το θέμα αυτό θα επανεξεταστεί στο οριστικό στάδιο της έρευνας.

(315) Ένας εισαγωγέας (Airoldi) ισχυρίστηκε ότι η πανδημία αποτελεί περίπτωση ανωτέρας βίας και ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος αντίκειται στα συμφέροντα της Ένωσης. Υποστήριξε περαιτέρω ότι δεν είναι σωστό να επιβληθούν δασμοί το 2020 με βάση την κατάσταση το 2019, ενώ το 2020 μεσολάβησε η πανδημία του κορονοϊού. Ωστόσο, η εξεταζόμενη περίοδος στην παρούσα έρευνα είναι από το 2016 έως το 2019. Κανονικά τα γεγονότα το 2020 δεν θα πρέπει να ληφθούν υπόψη για την επιβολή μέτρων, εκτός εάν οι συνθήκες έχουν αλλάξει οριστικά. Τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στον κανονισμό για την επιβολή της καταγραφής των εισαγωγών δείχνουν ότι η πίεση που άσκησαν οι εισαγωγές κατά την περίοδο μεταξύ Μαρτίου και Μαΐου 2020 στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε. Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να δικαιολογούν την περάτωση της έρευνας χωρίς τη λήψη μέτρων για λόγους συμφέροντος της Ένωσης. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε. Η Airoldi έχει ήδη λάβει επιστολή στην οποία εξηγείται ότι δεν υπάρχει νομική βάση για την περάτωση της τρέχουσας έρευνας λόγω της πανδημίας COVID-19 για λόγους ανωτέρας βίας.

(316) Η Airoldi ισχυρίστηκε επίσης ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιεί το μέσο του αντιντάμπινγκ για να ενισχύσει ένα εικαζόμενο ολιγοπώλιο, γεγονός που συνεπάγεται παραβίαση των δικαιωμάτων σύμφωνα με τη νομολογία των δικαστηρίων της Ένωσης. Η European Aluminium απέρριψε κατηγορηματικά τους ισχυρισμούς αυτούς. Ωστόσο, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χαρακτηρίζεται από αντιανταγωνιστική συμπεριφορά ή καταχρηστικό ολιγοπώλιο και η Airoldi δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με ευρήματα υπέρ του εν λόγω ισχυρισμού ή κάποια ανάλυση που να εξηγεί τα λεγόμενά της στο πλαίσιο του βασικού κανονισμού.

([97]) Κανονισμός (ΕΕ) 2019/2220 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2019, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1388/2013 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων ενωσιακών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά και βιομηχανικά προϊόντα (ΕΕ L 333 της 27.12.2019, σ. 33).

(317) Τα μέτρα αντιντάμπινγκ είναι πιθανό να έχουν ορισμένες δυσμενείς συνέπειες για τους εισαγωγείς στην Ένωση, καθώς τα μέτρα στις κινεζικές εισαγωγές ενδέχεται να μειώσουν τον κύκλο εργασιών και την κερδοφορία τους όσον αφορά τις δραστηριότητες τους με τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου. Ωστόσο, οι εισαγωγείς θα είναι σε θέση να μετακυλήσουν τον δασμό στους πελάτες τους, δεδομένου ότι έχουν σημαντικά περιθώρια κέρδους ύψους από 7 % έως 13 % περίπου. Έχουν επίσης τη δυνατότητα να βρουν εναλλακτικές πηγές προσφοράς, και συγκεκριμένα προμηθευτές από άλλες τρίτες χώρες και τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Είναι γεγονός ότι και οι δύο εισαγωγείς του δείγματος έχουν ισορροπημένη δομή προσφοράς και δεν βασίζονται μόνο στις κινεζικές εισαγωγές. Επίσης, και οι δύο εισαγωγείς του δείγματος έχουν σημαντικές δραστηριότητες άσχετες με το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας και οι οποίες δεν επηρεάζονται από τους επιβαλλόμενους δασμούς. Κατά συνέπεια, ο συνδυασμός άλλων δραστηριοτήτων, άλλων πηγών εφοδιασμού για το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας και της ικανότητας των εισαγωγέων να μετακυλήσουν εν μέρει τις επιπτώσεις από τους δασμούς στους πελάτες τους σημαίνει ότι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς δεν επηρεάζονται δυσανάλογα με τα μέτρα που θα ληφθούν.

6.3. **Συμφέρον των χρηστών**

(318) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας χρησιμοποιείται από διάφορους κλάδους, κυρίως τον κατασκευαστικό, τις μεταφορές, τον τεχνικό κλάδο και άλλες δραστηριότητες για την κατασκευή καταναλωτικών προϊόντων. Ορισμένα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου πωλούνται σε διανομείς προτού μεταπωληθούν στους τελικούς χρήστες.

(319) Αν και ορισμένοι χρήστες και οι ενώσεις τους έσπευσαν να εγγραφούν ως ενδιαφερόμενα μέρη, οι περισσότεροι κλάδοι που κάνουν χρήση του υπό εξέταση προϊόντος δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα συμπληρώνοντας τα ερωτηματολόγια.

(320) Μόνο μία απάντηση στο ερωτηματολόγιο ελήφθη από τον όμιλο Alstom, ο οποίος αγοράζει προϊόντα εξώθησης αλουμινίου για τις δραστηριότητές του στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών. Η Alstom και η Ένωση Ευρωπαϊκών Βιομηχανιών Σιδηροδρομικού Υλικού (UNIFE) έκαναν επίσης παρατηρήσεις σχετικές με θέματα ενωσιακού συμφέροντος.

Κλάδος σιδηροδρομικών μεταφορών

(321) Τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου είναι σημαντικά για τον κλάδο των σιδηροδρομικών μεταφορών, καθώς παίζουν καίριο ρόλο για τον εκσυγχρονισμό του τροχαίου υλικού, έτσι ώστε να πληρούνται τα πρότυπα για την ασφάλεια των επιβατών, την αντοχή σε περίπτωση σύγκρουσης, αλλά και για την ενίσχυση του κλάδου ώστε να περιοριστεί το αποτύπωμα άνθρακά του με τη μείωση του βάρους του τροχαίου υλικού και με την αύξηση της αποδοτικότητάς του. Ο κλάδος εξήγησε ότι έχει αναπτύξει τη συνεργασία του με τους προμηθευτές του, τόσο στην Ένωση όσο και στην Κίνα, με σκοπό την παραγωγή εξειδικευμένων προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, κάτι που σημαίνει ότι η αλλαγή προμηθευτών δεν είναι επιθυμητή και ότι συνεπάγεται επιπλέον κόστος. Επιπλέον, ο κλάδος ισχυρίστηκε ότι μόνο ένας περιορισμένος αριθμός παραγωγών στην Ένωση ήταν σε θέση να ανταποκριθεί στις εξειδικευμένες απαιτήσεις του. Η Alstom επισήμανε ότι ορισμένα από τα προϊόντα που χρησιμοποιούσε μπορούσαν να τα προμηθεύσουν μόνο 3 παραγωγοί στην Κίνα και ένας στην Ένωση. Η European Aluminium υποστήριξε ότι τα μέλη της έχουν ήδη την ικανότητα και τις τεχνικές γνώσεις που χρειάζονται για να προμηθεύσουν τον κλάδος των σιδηροδρομικών μεταφορών.

(322) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αλλαγή προμηθευτών θα είχε επιπτώσεις ως προς το κόστος για την Alstom και άλλες εταιρείες στον συγκεκριμένο κλάδο. Ωστόσο, οι αγορές του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας από την Alstom αντιπροσωπεύουν ένα ασήμαντο ποσοστό σε σχέση με τον κύκλο εργασιών της εταιρείας και η τελευταία πραγματοποιεί αγορές από διάφορες πηγές εφοδιασμού, στην Κίνα και σε άλλες χώρες. Κατά συνέπεια, εάν η εταιρεία αποφασίσει να κάνει τις αγορές της στην Κίνα και να καταβάλει δασμούς αντιντάμπινγκ στην εισαγωγή, το ύψος των δασμών αυτών θα συνεπάγεται οριακό πρόσθετο κόστος κάτω του 1 % σε σχέση με τον αντίστοιχο κύκλο εργασιών.

(323) Η Alstom και η UNIFE υποστήριξαν επίσης ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου που χρησιμοποιούνται στον κλάδο των σιδηροδρομικών μεταφορών αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης για τους εξής λόγους:

α) οι τύποι των προϊόντων αυτών αποτελούν αμελητέο μερίδιο των εισαγωγών από την Κίνα, αντιπροσωπεύουν μόνο 1,3 % περίπου της ενωσιακής αγοράς προϊόντων εξώθησης αλουμινίου και, κατά συνέπεια, δεν αποτελούν αιτία ζημίας για τους ενωσιακούς παραγωγούς

β) η επιβολή μέτρων θα υπονομεύσει σοβαρά την ανταγωνιστικότητα του κλάδου των σιδηροδρομικών μεταφορών της Ένωσης, καθώς ανταγωνίζεται με εισαγωγές σιδηροδρομικού υλικού από τρίτες χώρες που δεν υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ για τις πρώτες ύλες τους.

(324) Ωστόσο, το γεγονός ότι τα προϊόντα για τον κλάδο των σιδηροδρομικών μεταφορών αντιπροσωπεύουν ένα μικρό τμήμα των εισαγωγών στην ενωσιακή αγορά δεν αποτελεί ιδιαιτερότητα του κλαδου των σιδηροδρομικών μεταφορών. Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να δείχνουν ότι η συμπίεση των τιμών χάρη στις κινεζικές εισαγωγές δεν επηρεάζει τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου στον κλάδο των σιδηροδρομικών μεταφορών ή ότι τα επηρεάζει σε μικρότερο βαθμό. Αντιθέτως, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχε μοναδικός συνεργαζόμενος χρήστη στον κλάδο των σιδηροδρομικών μεταφορών, οι κινεζικές εισαγωγές είχαν πολύ μεγαλύτερη διείσδυση στον εν λόγω κλάδο κατά την περίοδο της έρευνας

από ό,τι συνέβη γενικότερα, και η διείσδυση στην αγορά αυτή προχώρησε με πολύ υψηλότερους ρυθμούς. Κατά συνέπεια, η ζημιογόνος επίπτωση των εισαγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου στον κλάδο των σιδηροδρομικών μεταφορών δεν είναι διαφορετική από τη ζημία που προκλήθηκε από άλλους τύπους προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα έρευνα.

Κλάδος παραγωγής αυτοκινήτων

(325) Όσον αφορά την αυτοκινητοβιομηχανία, η οποία είναι μία από τις σημαντικότερες βιομηχανίες μεταγενέστερης χρήσης, οι χρήστες στον εν λόγω κλάδο δεν συνεργάστηκαν. Η European Aluminium και οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος ανέφεραν ότι τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου παίζουν ένα ολοένα και σημαντικότερο ρόλο, ιδίως όσον αφορά την αναπτυσσόμενη αγορά ηλεκτροκίνητων οχημάτων ώστε να μειωθεί το βάρος των οχημάτων και να αυξηθεί η αυτονομία τους. Τα στοιχεία αυτά επιβεβαιώνονται από τα στοιχεία των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς και από δημοσιευμένες πληροφορίες της ένωσης αυτοκινητοβιομηχανιών. Ωστόσο, όπως στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών, έτσι και στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας ισχύουν παρόμοιοι ελαφρυντικοί παράγοντες:

— οι αγορές προϊόντων εξώθησης αλουμινίου ανήλθαν σε περίπου 3 δισ. EUR αλλά και πάλι αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 1 % του κύκλου εργασιών της αυτοκινητοβιομηχανίας·

— οι περισσότερες αγορές δεν προέρχονται από την Κίνα· και

— οι εξαγωγές από την Ένωση ήταν περίπου 25 % της παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας ([98]), γεγονός που σημαίνει ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ στα εισαγόμενα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου δεν θα επιβληθούν στο σύνολο των εισαγωγών, καθώς στα οχήματα που θα προορίζονται για εξαγωγή θα εφαρμοστούν πιθανώς καθεστώτα τελειοποίησης προς επανεξαγωγή

Κατασκευαστικός κλάδος

(326) Οι χρήστες από τον κλάδο των κτιρίων και κατασκευών, ο οποίος είναι ένας από τους σημαντικότερους κλάδους μεταγενέστερης χρήσης, δεν συνεργάστηκαν. Η European Aluminium και οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος επιβεβαίωσαν ότι τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου παίζουν σημαντικό ρόλο και αντιπροσωπεύουν περίπου το 50 % της κατανάλωσης της Ένωσης. Τα στοιχεία αυτά επιβεβαιώνονται από τα στοιχεία των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Παρά το ότι οι πωλήσεις των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου στον κατασκευαστικό κλάδο ανήλθαν σε περίπου 5 δισ. EUR, το ποσό αυτό πρέπει να εξεταστεί εντός του τεράστιου πλαισίου του κατασκευαστικού τομέα στην Ένωση. Σύμφωνα με τις τελευταίες πληροφορίες που δημοσίευσε η Eurostat, το 2018 οι αγορές αγαθών και υπηρεσιών από τον κατασκευαστικό κλάδο ανήλθαν σε 1 277 δισ. EUR, ενώ ο κύκλος εργασιών του ήταν 1 874 δισ. EUR ([99]). Οι αγορές προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, κατά συνέπεια, αντιπροσωπεύουν ασήμαντο μερίδιο του κόστους και του κύκλου εργασιών του κατασκευαστικού τομέα.

(327) Κατά συνέπεια, οι επιπτώσεις των μέτρων στον εν λόγω κλάδο παραγωγής θεωρούνται ελάχιστες στο σύνολό τους. Ωστόσο, αναγνωρίζεται ότι η σημασία των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου μπορεί να διαφέρει μεταξύ των παραγόντων στην αγορά του κατασκευαστικού κλάδου. Ελλείψει όμως συνεργασίας, δεν υπάρχουν διαθέσιμα λεπτομερή στοιχεία.

Άλλοι κλάδοι οικονομικής δραστηριότητας

(328) Δεν ελήφθησαν επαληθεύσιμα στοιχεία για τους άλλους κύριους τομείς-χρήστες, δηλαδή τον τεχνικό κλάδο και τον κλάδο παραγωγής καταναλωτικών προϊόντων. Υπάρχουν πολλές βιομηχανίες εντός των κλάδων αυτών και ο ρόλος που παίζουν τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου και οι ελαφρυντικοί παράγοντες σε κάθε κλάδο δεν είναι γνωστός. Δεν μπορεί να αποκλειστεί, κατά συνέπεια, ότι ορισμένοι χρήστες, που δεν συνεργάστηκαν με την έρευνα, μπορεί να υποστούν δυσμενείς συνέπειες από τα μέτρα. Ωστόσο, δεν διαθέτουμε πληροφορίες στον φάκελο της υπόθεσης ώστε να συγκεκριμενοποιήσουμε τις συνέπειες αυτές.

6.4. **Συμπέρασμα σχετικά με το ενωσιακό συμφέρον**

(329) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο προσωρινό συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβάλει προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Κίνας.

7. **ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ**

7.1. **Υπολογισμός της μη ζημιογόνου τιμής**

(330) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ένας δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

([98]) Πηγή: Ευρωπαϊκή ένωση κατασκευαστών αυτοκινήτων (ACEA), Οδηγός τσέπης για την αυτοκινητοβιομηχανία (2020/ 2021)
([99]) Πηγή: Eurostat

(331) Η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ελλείψει στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Σ' αυτή την περίπτωση, η ζημία θα εξαλειφόταν αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής του, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών που προκύπτουν από πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και πρωτόκολλα αυτών, στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, καθώς και των συμβάσεων της ΔΟΕ που παρατίθενται στο παράρτημα Ια του βασικού κανονισμού, και να επιτύχει εύλογο κέρδος (στο εξής: στόχος κερδοφορίας).

(332) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στοχευόμενου κέρδους, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες:

— το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα,

— το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για να καλυφθούν πλήρως δαπάνες και επενδύσεις, έρευνα και ανάπτυξης (Ε&Α) και καινοτομία, καθώς και

— το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.

(333) Η European Aluminium και ένας από τους παραγωγούς της Ένωσης ισχυρίστηκαν ότι ήταν αναγκαίος ένας στόχος κερδοφορίας τουλάχιστον 16 % διότι ο κλάδος των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου απαιτεί σημαντικές επενδύσεις τόσο σε εξοπλισμό μεταποίησης όσο και στην ανάπτυξη προϊόντων με τους πελάτες. Ένας δεύτερος παραγωγός της Ένωσης ισχυρίστηκε ότι το κανονικό κέρδος πρέπει να υπερβαίνει το 8 %. Οι ισχυρισμοί αυτοί ενισχύονται από το γεγονός ότι η σημασία που δίνεται στους πελάτες είναι όλο και μεγαλύτερη στον συγκεκριμένο κλάδο και για τη μελλοντική επιβίωσή του είναι καίριας σημασίας να γίνουν μελλοντικές επενδύσεις του είδους αυτού. Οι επενδύσεις αυτές χρειάζονται για την προμήθεια εξειδικευμένων λύσεων σε πελάτες στους κύριους κλάδους πελατών (αυτοκινητοβιομηχανία, μηχανουργία, μεταφοράς κτίρια και κατασκευές).

(334) Η Επιτροπή εξέτασε τους ισχυρισμούς αυτούς σε συνδυασμό με τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα στον φάκελο της υπόθεσης σχετικά με τις απαιτήσεις του άρθρου 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, έτσι ώστε να καθορίζει στον στόχο κερδοφορίας.

(335) Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συμπιέστηκαν καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου λόγω των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 272 παραπάνω, τα κέρδη κατά την εν λόγω περίοδο δεν θεωρήθηκε ότι αποτελούν κατάλληλη βάση για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εξέτασε την κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης πριν από την εξεταζόμενη περίοδο, υπό το πρίσμα των ισχυρισμών του κλάδου παραγωγής της ΕΕ σχετικά με το υψηλό επίπεδο των απαιτούμενων επενδύσεων.

(336) Όσον αφορά το αναμενόμενο κέρδος υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, η Επιτροπή επισήμανε ότι πριν από το 2014 η χρηματοπιστωτική κρίση είχε δυσμενείς συνέπειες στην κερδοφορία και ότι από το 2014 τα επίπεδα των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκαν απότομα και κατέστησαν αιτία ζημίας. Κατά συνέπεια, το 2014 θεωρείται το πλέον αντιπροσωπευτικό έτος για την κερδοφορία υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού στον εν λόγω κλάδο. Δύο από τους τέσσερις παραγωγούς του δείγματος, η Constellium Decin και η Impol, πέτυχαν επίπεδα αποδοτικότητας τουλάχιστον 10 % το 2014. Ο τρίτος παραγωγός, η Hydro Hungary, διήλθε διαρθρωτικές αλλαγές την περίοδο εκείνη και, κατά συνέπεια, τα επίπεδα κερδοφορίας της δεν ήταν πλήρως αντιπροσωπευτικά. Δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για τον τέταρτο παραγωγό του δείγματος, STEP G, ο οποίος ιδρύθηκε μόλις το 2015. Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή έκρινε ότι ο στόχος κερδοφορίας του 10 %, με γνώμονα τα επίπεδα κερδοφορίας που επιτεύχθηκαν το 2014, αποτυπώνει το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα, καθώς και το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.

(337) Υπό το πρίσμα των ισχυρισμών του κλάδου παραγωγής της ΕΕ, όπως εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 333 παραπάνω, η Επιτροπή εξέτασε στη συνέχεια κατά πόσον το επίπεδο αυτό θα καλύψει πλήρως το κόστος και τις επενδύσεις, την έρευνα και ανάπτυξη (Ε&Α) και την καινοτομία, όπως απαιτείται από το άρθρο 7 παράγραφος 2γ.

(338) Τα επαληθευμένα στοιχεία σχετικά με τις επενδύσεις ενισχύουν τον ισχυρισμό ότι ο κλάδος των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου απαιτεί σημαντικές επενδύσεις τόσο σε εξοπλισμό μεταποίησης όσο και στην ανάπτυξη προϊόντων με τους πελάτες. Είναι γεγονός ότι, παρά τη μείωση της κερδοφορίας, οι επενδύσεις που πραγματοποίησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκαν κατά 72 %, ποσοστό που αντιπροσωπεύει πάνω από το 4,4 % του κύκλου εργασιών για τις εταιρείες του δείγματος, εάν ληφθεί υπόψη η συνολική εξεταζόμενη περίοδος, και 5,4 % κατά την περίοδο της έρευνας. Τα στοιχεία αυτά ενισχύουν τους ισχυρισμούς του ενωσιακού κλάδου ότι ένα σημαντικό επίπεδο επενδύσεων είναι σταθερά απαραίτητο για να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητα και να είναι σε θέση να διατηρεί στο επίκεντρό του τις ανάγκες των πελατών ανεξάρτητα από την επιχειρηματική και οικονομική κατάσταση. Κατά συνέπεια, λόγω της ύπαρξης ζημιογόνου ντάμπινγκ που επηρεάζει τις κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού και, σε

τελική ανάλυση, έχει επιπτώσεις στην κερδοφορία του κλάδου, το επίπεδο αυτό το επίπεδο επενδύσεων πρέπει να ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό του σχετικού στόχου κερδοφορίας. Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή συμπέρανε ότι ο στόχος κερδοφορίας του 10 % αναμένεται να καλύψει τις επενδύσεις, την έρευνα και ανάπτυξη (Ε&Α) και την καινοτομία στον κλάδο των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου και να αφήσει περιθώριο κέρδους για την αντιστάθμιση των άλλων συντελεστών παραγωγής.

(339) Παρά το ότι ο στόχος κερδοφορίας 10 % είναι σε γενικές γραμμές σύμφωνος με το επίπεδο που πρότεινε ένας από τους παραγωγούς της ΕΕ (επίπεδο κέρδους άνω του 8 %), η European Aluminium και ένας άλλος ενωσιακός παραγωγός ισχυρίστηκαν ότι ο στόχος κερδοφορίας έπρεπε να καθοριστεί τουλάχιστον στο 16 % για να καλυφθούν οι επενδύσεις. Παρά το ότι μια από τις εταιρείες του δείγματος κατά την περίοδο 2014-2016 πέτυχε το επίπεδο αυτό, ο στόχος αυτός θα αντικατόπτριζε τις επιδόσεις της πλέον επιτυχημένης εταιρείας με το πιο προηγμένο μείγμα προϊόντων και, ως εκ τούτου, τις περισσότερες επενδυτικές ανάγκες. Αντιθέτως, το επίπεδο του 10 % αντικατοπτρίζει πλήρως το μείγμα των προϊόντων και τις επενδύσεις όλων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος και, σε τελική ανάλυση, του συνόλου του κλάδου. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί σχετικά με τον υψηλότερο στόχο κερδοφορίας απορρίφθηκαν.

(340) Με βάση όλα τα παραπάνω, η Επιτροπή θεωρεί ότι ο προσωρινός καθορισμός του στόχου κερδοφορίας στο 10 % πληροί όλες τις απαιτήσεις του άρθρου 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού.

(341) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αξιολόγησε το μελλοντικό κόστος που θα προκύψει από τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και τα σχετικά πρωτόκολλα, στα οποία η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, και από τις συμβάσεις της ΔΟΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα Ια του βασικού κανονισμού, το οποίο θα βαρύνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο εφαρμογής του μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2. Η Επιτροπή καθόρισε πρόσθετο κόστος 0,04 % που προστέθηκε στη μη ζημιογόνο τιμή. Το σημείωμα στον φάκελο σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή προσδιόρισε το πρόσθετο αυτό κόστος διατίθεται στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(342) Στο κόστος αυτό περιλαμβάνεται το πρόσθετο μελλοντικό κόστος για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με το σύστημα εμπορίας εκπομπών της ΕΕ (ΣΕΔΕ της ΕΕ). Το ΣΕΔΕ της ΕΕ αποτελεί ακρογωνιαίο λίθο της πολιτικής της ΕΕ για τη συμμόρφωση με τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες. Το πρόσθετο αυτό κόστος υπολογίστηκε με βάση τον μέσο όρο των εκτιμώμενων πρόσθετων δικαιωμάτων (EUA) που θα πρέπει να αγοραστούν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μέτρων (2020 έως 2024). Τα EUA που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό δεν περιλάμβαναν απαιτήσεις δωρεάν δικαιωμάτων και προσαρμόστηκαν ώστε να διασφαλιστεί ότι αφορούσαν αποκλειστικά το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Το κόστος των EUA υπολογίστηκε με παρέκταση, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αναμενόμενη διακύμανση των τιμών κατά τη διάρκεια ισχύος των μέτρων. Πηγή για τις εν λόγω προβλεπόμενες τιμές είναι η έκδοση Bloomberg New Energy Finance και η εξαγωγή δεδομένων έγινε στις 7 Ιουλίου 2020. Η μέση προβλεπόμενη τιμή για τα EUA για την περίοδο αυτή ανέρχεται σε 36,4 EUR/τόνο εκπεμπόμενου CO_2.

(343) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(344) Ακολούθως, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF των εισαγωγών.

(345) Όσον αφορά το περιθώριο για τις άλλες εταιρείες, λαμβάνοντας υπόψη ότι το επίπεδο της συνεργασίας που έδειξαν οι Κινέζοι εξαγωγείς δεν ήταν υψηλό, καθώς και άλλες εκτιμήσεις που αναπτύχθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 206 παραπάνω, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο υποτιμολόγησης για τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο του 65,6 %. Το περιθώριο καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου υποτιμολόγησης, όπως προσδιορίστηκε για έναν τύπο προϊόντος που πωλείται σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες, με βάση τα στοιχεία των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων.

(346) Το αποτέλεσμα αυτών των υπολογισμών φαίνεται στον παρακάτω πίνακα.

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές
Όμιλος Haomei	30,4 %	30,5 %
Όμιλος PMI	38,2 %	56,4 %
Άλλες συμπράξεις	34,9 %	45,5 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	48,0 %	65,6 %

7.2. **Εξέταση του επαρκούς περιθωρίου για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής**

(347) Όπως εξηγείται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η καταγγέλλουσα παρείχε στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δείχνουν ότι υπάρχουν στρεβλώσεις στις πρώτες ύλες στην οικεία χώρα όσον αφορά το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Οι στρεβλώσεις αυτές φαίνεται να συνεπάγονται τιμές χαμηλότερες σε σύγκριση με εκείνες που αναφέρονται στις διεθνείς αγορές του ίδιου προϊόντος. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, η παρούσα έρευνα εξέτασε τις εικαζόμενες στρεβλώσεις για να εκτιμηθεί κατά πόσον θα ήταν επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ.

(348) Ωστόσο, καθώς τα κατάλληλα περιθώρια για την εξάλειψη της ζημίας είναι υψηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ, η Επιτροπή έκρινε ότι, στο παρόν στάδιο, δεν ήταν απαραίτητο να αντιμετωπίσει την πτυχή αυτή.

7.3. **Συμπέρασμα**

(349) Ύστερα από την παραπάνω αξιολόγηση η Επιτροπή συμπέρανε ότι είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να καθοριστεί το ποσό των προσωρινών δασμών σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

8. **ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(350) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(351) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας	Συντελεστής προσωρινού αντιντάμπινγκ
Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd.,	30,4 %	30,5 %	30,4 %
Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	30,4 %	30,5 %	30,4 %
Press Metal International Ltd,	38,2 %	56,4 %	38,2 %
Press Metal International Technology Ltd.	38,2 %	56,4 %	38,2 %
Άλλες συμπράξεις	34,9 %	45,5 %	34,9 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	48,0 %	65,6 %	48,0 %

(352) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας σε σχέση με τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντιντάμπινγκ.

(353) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή ([100]). Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν. Αν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιευτεί ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

([100]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Βέλγιο.

(354) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(355) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη ώστε οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών να εφαρμόσουν τους ατομικούς συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμη και αν λάβουν τιμολόγιο που πληροί όλες τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση, και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.

(356) Αν οι εξαγωγές μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των εν λόγω μέτρων, αυτή καθαυτήν η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε παρόμοιες περιστάσεις, και με την επιφύλαξη της τήρησης των όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η εν λόγω έρευνα θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

(357) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

9. **ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ**

(358) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 4, η Επιτροπή επέβαλε την καταγραφή των εισαγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Πραγματοποιήθηκε καταγραφή με σκοπό την ενδεχόμενη είσπραξη δασμών αναδρομικά, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Έτσι, η καταγραφή διεξαγόταν κατά τη φάση της εκ των προτέρων γνωστοποίησης.

(359) Υπό το πρίσμα των ευρημάτων στο προσωρινό στάδιο, η καταγραφή των εισαγωγών θα πρέπει να σταματήσει.

(360) Στο παρόν στάδιο της διαδικασίας δεν έχει ληφθεί καμία απόφαση σχετικά με πιθανή αναδρομική εφαρμογή μέτρων αντιντάμπινγκ. Η εν λόγω απόφαση θα ληφθεί στο οριστικό στάδιο.

10. **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΣΤΑΔΙΟ**

(361) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιβολή προσωρινών δασμών. Οι πληροφορίες αυτές διατέθηκαν επίσης στο ευρύ κοινό μέσω του ιστοτόπου της ΓΔ Εμπορίου. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά σ' αυτά.

(362) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος στην Κίνα και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένου ενός εισαγωγέα του δείγματος, υπέβαλαν τα σχόλιά τους. Τα σχόλια δεν αφορούν λογιστικά λάθη υπολογισμών και θα ληφθούν υπόψη στο οριστικό στάδιο της διαδικασίας, εάν αυτό κριθεί απαραίτητο.

11. **ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

(363) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.

(364) Τα πορίσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Στις εισαγωγές ράβδων, ειδών με καθορισμένη μορφής (έστω και κοίλων), σωλήνων κάθε είδους· μη συναρμολογημένων· έστω και προετοιμασμένων για χρησιμοποίηση σε κατασκευές (π.χ. κομμένων σε ορισμένο μήκος, διάτρητων, κυρτωμένων, λοξοκομμένων, σπειροτομημένων)· κατασκευασμένων από αλουμίνιο, έστω και κραματοποιημένο, που περιέχουν όχι περισσότερο από 99,3 % αλουμίνιο· δεν καλύπτονται

1) τα προϊόντα που συνδέονται (π.χ. με συγκόλληση ή συνδετήρες) για να σχηματίσουν κατασκευαστικές υποενότητες·

2) συγκολλημένοι σωλήνες κάθε είδους·

3) προϊόντα σε κιτ με τα αναγκαία μέρη για τη συναρμολόγηση έτοιμου προϊόντος χωρίς περαιτέρω τελείωμα ή κατασκευή των μερών (στο εξής: κιτ έτοιμων εμπορευμάτων)·

το υπό εξέταση προϊόν κατατάσσεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81, 7608 20 89 και ex 7610 90 90 (κωδικοί TARIC 7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80, 7610 90 90 10) και καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που αναφέρονται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd.,	30,4 %	C562
Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	30,4 %	C563
Press Metal International Ltd.	38,2 %	C564
Press Metal International Technology Ltd.	38,2 %	C565
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	34,9 %	
Όλες οι άλλες εταιρείες	48,0 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: *«Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή»*. Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην Ένωση, του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν τις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τον παρόντα κανονισμό στην Επιτροπή εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν ακρόαση από την Επιτροπή εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

3. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν ακρόαση από τον/τη σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Ο/Η σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει τα αιτήματα που υποβάλλονται εκτός της εν λόγω προθεσμίας και μπορεί να αποφασίσει αν θα τα αποδεχθεί ή όχι.

Άρθρο 3

1. Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που προσδιορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/1215 για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Στοιχεία τα οποία συλλέχθηκαν και αφορούν προϊόντα που εισήχθησαν στην ΕΕ για κατανάλωση μέχρι 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού θα διατηρηθούν μέχρι την έναρξη ισχύος πιθανών οριστικών μέτρων ή τη λήξη της παρούσας διαδικασίας.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Οκτωβρίου 2020.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα

Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Foshan Guangcheng Aluminium Co Ltd	C566
Foshan Modern Copper & Aluminum Extrusion Co.,Ltd.	C567
Foshan City Nanhai Yongfeng Aluminium Co., Ltd	C568
Foshan QianYang aluminium Co.,Ltd	C569
Foshan Sanshui Fenglu Aluminium Co., Ltd	C570
Foshan Sanshui Match Hardware Products Co., Ltd.	C571
Όμιλος Fuyao: — Fujian Fuyao Automotive Aluminium System Co.,Ltd — Jiangsu Fuyao Automotive Trim System Co., Ltd.	C572
Giant Light Metal Technology Co., Ltd.	C573
Goomax Metal Co., Ltd. Fujian	C574
Guangdong Huachang Aluminium Factory Co Ltd	C575
Guangdong Jiangsheng Aluminium Co., Ltd.	C599
Guangdong Jihua Aluminium Co., Ltd.	C576
Guangdong Nanhai Light Industrial Products Imp. & Exp. Co Ltd	C577
Guangdong Weiye Aluminium Factory Group Co., Ltd.	C578
Guangdong Xingfa Aluminium Co., Ltd	C579
Guangya Aluminium Industries Co., Ltd	C580
Όμιλος HOSHION: — Zhongshan Hoshion Smart Home Accessories Co., Ltd. — Cyma Precision Aluminium Co., Ltd. — Guangdong Hoshion Industrial Aluminium Co. Ltd.	C581
Jiangmen Cosco Shipping Aluminium Co., Ltd	C582
Jiangsu Asia-Pacific Light Alloy Technology Co., Ltd	C583

Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd	C584
Όμιλος JMA: — Foshan Jma Aluminium Co., Ltd — Guangdong JMA Aluminium Profile Factory (Group) Co., Ltd.	C585
PanAsia Aluminium (China) Limited	C586
Pingguo Jianfeng Aluminium Co., Ltd.	C587
Qingyuan Time Aluminum Co., Ltd.	C588
Shandong Huajian Aluminium Group Co., Ltd	C589
Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd	C590
Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co.Ltd	C591
Shandong Xinyudong Aluminium Co., Ltd.	C592
Shenyang Yuanda Aluminium Industry Engineering Co., Ltd.	C593
Sihui Shi Guoyao Aluminum Co., Ltd	C594
Tai Shan City Kam Kiu Aluminium Extrusion Co., Ltd	C595
Tongcheng Metal Material Co., Ltd	C596
Όμιλος Xinhe: — Guangdong Xinhe Aluminum Co., Ltd. — Guangdong Yaoyinshan Aluminium Co., Ltd. — Guangdong Xinhe Aluminium Xinxing Co., Ltd	C597
Yingkou Liaohe Aluminum Products Co., Ltd.	C598